

СТО
НОВЫХЪ НОВОСТЕЙ

СОЧИНЕНІЯ

ГОСПОЖИ ГОМЕЦЪ.

Томъ V.

съ Французскаго на Россійской языкѣ
переведенъ



Въ Санктпетербургѣ.

1766 году.

СТО НОВЫХЪ
НОВОСТЕЙ

XVI. НОВОСТЬ

ЛЮБОВНИКЪ, СОПЕРНИКЪ И ПОВѢРЕННЫЙ
САМЪ СЕБѢ.

ИЗЪ ВСѢХЪ НАПАСТЕЙ сопряжен-
ныхъ съ жизнью челове́че-
скою есть по мнѣнію мо-
ему та наивеличайшая, чтобъ пріоб-
рѣтать разумъ не иначе, какъ помо-
щію возраста, и употреблять оной
только, поелику приближаемся ко
вратамъ смерти. Какимъ бы благо-
денствіемъ преисполнено было пече-
ніе дней человѣческихъ, елики бы
были они разумны съ своего младо-
лѣтства! Колико бы можно имъ бы-
ло избѣжать злополучій! Колико бы
можно было не знать неспроеній ели-
ки бы въ пріумноженіи лѣтъ усту-
нали

пали они силѣ разума! развѣ это великое насиліе, чтобѣ проклипать страсти, когда кто уже не въ состояніи ихѣ чувствовать, или когда уже бѣдственное и долговременное искусство подало довольно знать заблужденіе и непорядки оныхѣ?

О вы, которые неинако желаете считати дни свои какѣ по числу вашихѣ забавѣ, выдѣйте изѣ сего заблужденія, и не ожидайте, чтобѣ угрызение совѣсти или отвращеніе принудили васѣ здѣлаться благоразумными. Хотя повѣсть, которую я рассказать хочу, имѣла безбѣдное окончаніе, однако не дѣлайте изѣ того нималяшаго слѣдствія, чтобѣ возможно вамѣ было предаваться забавамѣ, и помышляйте, что есть ли тошѣ, коему благоугодно учреждать все, соизволяетѣ иногда преступленія наши обращать намѣ въ пользу, то еще гораздо чаще дѣлаетѣ ихѣ виною нашего посрамленія и мести.

Графѣ Элемонѣ, дворянинѣ бретонской, единородный сынѣ своихѣ родителей, богатый, украшенный множествомѣ дарованій и преисполненный разумомѣ, лишился въ такой младости даровавшихѣ ему жизнь, что

что еще прежде двухъ лѣтъ уви-
дѣлъ себя обладателемъ значнаго
имѣнія и совершенныя свободы. Какъ
опекуны его болѣе имѣли попеченія
о наружномъ его воспитаніи, неже-
ли чтобъ здѣлать его честнымъ
человѣкомъ, то видно было въ немъ
гнусное смѣшеніе добрыхъ и худыхъ
качествъ, и пріятности въ особѣ его
сіявшія, служили только къ большому
изъявленію его преступленій; будучи
живъ, горячъ, отваженъ, самолюбивъ,
думая знать все, и зная довольно, но
думая о томъ больше нежели было въ
самомъ дѣлѣ, имѣя весьма слабое по-
нятіе о вѣрѣ, предаваясь страстямъ
своимъ безъ мѣры и воздержанія, дово-
дя забавы свои до крайности, вѣш-
ренъ, легкомысленъ, непостояненъ и
непочтительнъ къ освященнымъ ве-
щамъ; однакожъ созданъ, чтобъ нра-
виться, танцовалъ и пѣлъ хорошо,
игралъ на многихъ инструментахъ,
былъ храбръ, проворенъ во всѣхъ
тѣлесныхъ упражненіяхъ, склоненъ
къ поправленію, естли бы имѣлъ
друзей удобныхъ къ подаванію ему
совѣтовъ; но къ несчастію его не
старался оныхъ снискивать, буду-
чи влекомъ своею склонностію, знал-

ся только со множествомъ молодыхъ расточителей , кои боясь его лишиться , не давали ему времени разсуждать о своемъ поведеніи.

Таковъ былъ Графъ Элементъ , какъ некогда дворянинъ изъ его родственниковъ увидя его въ гостиницѣ войти въ домъ къ некоторой въ томъ городѣ жившей женщинѣ , коей слава была въ подозрѣніи , остановилъ его, и мня , что язвительная издѣвка болѣе здѣлаетъ надъ нимъ заразы , нежели ревностное наставленіе , далъ волю своему разуму и говорилъ ему шельмъ язвительно , что Графъ будучи нетерпѣливъ , далъ ему пощечину , и выхватилъ въ тожъ самое время свою шпагу ; дворянинъ здѣлалъ тоже, и обое будучи возбуждаемы равнымъ желаніемъ мщенія , дрались какъ люди неимѣвшіе намеренія щадить кровь свою; но Графъ будучи щастливѣе или проворнѣе своего соперника , вонзилъ ему шпагу свою въ грудь , и поразилъ его мертва на томъ мѣстѣ. Тогда разсудя о опасности , коей подвергался , продрался сквозь толпу народа начавшуюся собираться , выбѣжалъ за городъ , и пошелъ въ

въ домѣ къ одному изъ своихъ пріятелей, которой скрылъ его до ночи ожидая пока найдетъ безопасное средство избавить его отъ гоненій правосудія; онъ былъ шоль легокъ, и бѣгъ ево шоль скоръ, что самые проворнѣйшіе стараясь ево насичъ потеряли изъ виду, не примѣтя того, куда онъ побѣжалъ.

Родственники убитаго будучи сильны, здѣлали шотчасъ потребныя пріуготовленіи, чтобъ удостоверить свое мщеніе и наказаніе Графово; но хотя поступка его не пріобрѣла ему великаго почтенія, однако по пріятности его особы и надеждъ видѣть его когда нибудъ перемѣнившася, сыскались сердца чувствительныя, кои сжалились надъ симъ произшествіемъ, и родственники его совокупно со многими знатными особами, вмѣшавшимися въ то, довели оное дѣло до того, что ласкались примириться, и исходащайствовать ему прощеніе. Между тѣмъ какъ много требовалось къ достиженію того времени, и боялись, естли появився, чтобъ его не схватили, и не были не въ силахъ удержатъ правосудія; то другъ ево

совѣтовалъ ему удалиться изъ Реннеса, на нѣсколько мѣсяцовъ въ Бомешу монастырь реколетской въ городъ Анжеръ, гдѣ строитель былъ ему знакомъ, къ которому хотѣлъ онъ описать, дабы принять онъ былъ тамъ по достоинству. Такое убѣжище успрашило сперва Графа; нравъ ея и склонности не соглашались нимало съ предлагаемымъ ему убѣжищемъ; но прѣшель ево толь изрядно разтолковалъ ему, что сіе мѣсто есть единое убѣжище, гдѣ удобно ему увѣдомляться о всемъ имѣющемъ происходить не подвергаясь никакой опасности, и что естли узнаютъ, что онъ избралъ сіе мѣсто, дабы укрыться, предпочтя оное тому, чтобъ уѣхать въ чужія земли, то сіе можетъ изгнать въ народъ шѣ худыя мнѣнія, кои оной объ немъ имѣетъ, и облегчить ево опзывъ, почему онъ на то и согласился. Вся трудность состояла въ томъ, чтобъ дойти туда, не бывъ на дорогѣ узланну; ибо поршретъ ево розданъ былъ вездѣ для ево задержанія. Выискивая множество способовъ, наивѣрнѣйшій показался имъ переодѣться въ

въ Капуцина , ибо длинная борода и широкой капишонъ были весьма благопоспѣшны къ тому , чтобъ скрыть его отъ любопытныхъ взоровъ , по тому что не могло казаться правдоподобнымъ , чтобъ человѣкъ такихъ лѣтъ , какъ Графъ , погруженный въ забавы убѣжалъ въ убранный толь мало приличномъ той поспѣшности , коей требовало его удаленіе , и что какъ никто о томъ не подумаетъ , то уповашельно увидятъ его проходящаго по всюду безъ наималѣйшаго примѣчанія.

Сіе предпріятіе исполнено было наипочтѣйшимъ образомъ. Пріятель снабдилъ его всемъ , что потребно было къ совершенному его переодѣванію. Онъ надѣлъ грубое одѣяніе сего ордена , подложная борода исправила недостатокъ лѣтъ , а капишонъ нѣсколько на глаза принахлуженный , дѣлалъ ево толь неузнаваемымъ предъ своимъ пріятелемъ , что не сомнѣвался онъ о успѣхѣ своего намеренія. Онъ снабдилъ его значною суммою золотыхъ денегъ , скрывъ оныя въ коженной черезъ , которой обвязалъ около ево подъ плащемъ , и давъ ему письмо къ строителю бо-

мешскому, обнялъ его и отпустилъ отъ себя при наступленіи ночи претѣяго дня послѣ его поединка. Графъ вознамѣрившійся не упускать ничего, что могло побудить почитать его прямымъ монахомъ, шелъ часъ ночи пѣшъ, вознамѣрясь брать отъ времени до времени, смотря по обстоятельству, наемныя коляски, кои по случаю ему понадобятся, и не отдыхая индѣ, какъ въ такихъ корчмахъ, въ коихъ наименѣе пристаютъ, дабы не подать ни малаго о себѣ подозрѣнія.

Онъ уже прошелъ довольно пущи, и готовился дойти до мѣста называемаго три мужа, дабы препроводить тамъ остатокъ ночи, копорая была весьма темна, какъ изъ одного дому имѣющаго видъ откупщицкаго, и бывшаго одного на той дорогѣ, увидѣлъ онъ выходящаго крестьянина съ фонаремъ, копорой, какъ казалось, хотѣлъ ити по той же дорогѣ. Какъ сіе товарищество не было подозрительно, то Графъ настигъ его, надѣясь что укажетъ онъ ему какое нибудь мѣсто удобное къ его намѣренію; но крестьянинъ лишь только бросилъ на него взоръ свой

свой, какъ посмотрѣвъ на него съ радостію и печалію: Ахъ, сестрѣ мой, вскричалъ онъ, сколь къ спасенію Небо посылаетъ тебя, дабы избавить меня отъ долгаго пути: единая дочь госпожи, которой я откупщикъ, умерла теперь скоропостижно, мать въ отчаяніи убѣждала къ одной изъ своихъ пріятельницъ, дабы не видѣть остатка столь печальнаго поворота: всѣ служители, кои обожали нашу молодую госпожу, зѣбали тоже, такъ что я остался одинъ съ моею женою. Возлѣ шѣла покойницы. Я не боюсь живыхъ, ошеуъ мой, примолвилъ онъ, но не мила мнѣ бесѣда съ мертвыми. Припомъ же жена моя не хочетъ, чтобъ оставилъ я ее: речь сіе шѣло; и такъ не зная, что дѣлать, вознамѣрился я искать священника, дабы препроводить ночь въ сбереженіи онаго, и пособить намъ завтра отправить остатокъ церемоніи, но встрѣча швоя воспѣваетъ мнѣ ити далѣе, и думаю, что не опречешься ты исполнить сіе богоугодное дѣло.

Сіе произшествіе показалось столь страннымъ прищворному Капуцину, что

что не колебался онъ ни минушы на то склониться ; и почитая забавою , что перьвое дѣло , кое доставило ему его переодѣяніе , состояло въ сбереженіи мертвѣаго тѣла , имѣлъ великой трудъ , чтобъ не смѣяться , однакожъ сился казаться постояннымъ , отвѣчалъ откупщику , чтобъ онъ его повелъ , что онъ весьма жалѣетъ , что не въ иномъ чемъ можетъ ему быть полезенъ какъ въ шоль болѣзненномъ случаѣ , но что надлежало повиноваться уставамъ Неба , что смерть приходитъ во всякомъ возрастѣ , и что почитается за мятежъ противъ Всемогушества , естли кто безмѣрно печалился о томъ , что имъ установлено. Толь разумныя рѣчи побудили крестьянина радоваться таковой встрѣчѣ ; и будучи весьма ободренъ отъ ужаса , которой возбуждала въ немъ смерть не взирая на оказуемое имъ притворное смѣльство , повелъ онъ Графа въ домъ , и введши его въ нижнюю залу , гдѣ тѣло положено было на постелѣ , и покрыто сукномъ , въ ногахъ была зажжена свѣча , и видѣнь былъ весь приборъ , бываемой при такихъ печальныхъ обрядахъ ; онъ указалъ
ему

ему на столъ хлѣбъ , вино и нѣсколько плодовъ ; и прося себя извинить , естѣли оставивъ его и пойдешъ къ своей женѣ , покинулъ ево на свободѣ помышлять о убѣжищѣ , которое незапной случай ему промыслилъ.

Другой бы будучи на мѣстѣ Графа Элемонта , здѣлалъ ревностныя разсужденіи при семъ случаѣ ; будучи одинъ въ комнатѣ мало освѣщенной, имѣя предъ глазами мертвое тѣло , и видя во всемъ домѣ , глубокое безмолвіе, чего бы не надлежало ему подумашъ о своемъ поведеніи , и о причинѣ принудившей его представлять человѣка толь отличнаго отъ прямого его состоянія , особливо умертвивъ человѣка , и долженствуя бояться всего отъ правосудія божія и человѣческаго? Но будучи удаленъ отъ того , чтобъ самаго себя изслѣдовать, и получить нѣкоторую пользу отъ печальныхъ предмѣшовъ , коими окруженъ былъ , помышлялъ только о томъ , чтобъ здѣлать для себя новую забаву изъ сего страннаго позорища. Въ самомъ дѣлѣ лишъ только остался отъ собесѣдничества ошкунщикова , какъ отдохнувъ нѣсколько

сколько, поѢвъ фруктовъ и выпивъ нѣсколько чарокъ вина, почувствовавъ въ себѣ любовныя желаніе увидѣть ту, которую смерть отъ свѣта похитила.

Пожелать и произвестъ въ дѣйство было для него все равно, и такъ ослабленно повинаясь движеніямъ своей склонности, приближается къ постели, и открываетъ тѣло. Гнусность смерти лишивъ его дыханія, не лишила еще красоты и представившаяся взору нескромнаго элементарнаго довольно силъ, дабы побудить его лишиться остатка своего разума. Сія особа казалась имѣющею только шестнадцать или семнадцать лѣтъ отъ роду. Природа забавлялась собирая въ ней все то, что можетъ красоту здѣлать совершенною; но невзирая на толикія прелести надлежало уже сему бытъ предметомъ слезъ и жалости всякому имѣющему сердце честнаго челоука.

Между тѣмъ сія мраморная фигура и сіе застылое тѣло разналяетъ Графа такимъ пламенемъ, коего жару онъ понести не можетъ; чѣмъ болѣе насыщаетъ жадные свои взоры, тѣмъ болѣе чувствуетъ себя

пожи-

пожираема пламенемъ, сколь скорой
столь и неистовой любви; но при-
обыкшій не почищать ничего, ког-
да доходило до того, чтобы себя
удовольствовать, нарушаетъ онъ
все воздержаніе, побѣждаетъ все не-
доумѣніе, и не будучи болѣе власте-
линомъ неистовыхъ своихъ восхи-
щеній, предается онымъ, и совер-
шаетъ наиспраннѣйшій и гнуснѣй-
шій изъ всѣхъ браковъ.

Есть преступленіи, кои при-
носятъ съ собою наказаніе. Графъ
испыталъ скоро, что учиненное имъ
было изъ числа оныхъ. Лишь только
совершилъ оное, какъ получилъ къ
нему омерзѣніе, страхъ и ужасъ
овладѣли его душою, онъ чаялъ
быть среди тѣмъ гробовъ, изъ
коихъ мертвецы выходя укоряли его
за столь огромное преступленіе; онъ
думалъ, что та, которую онъ раз-
дражилъ, оживетъ, дабы ему опм-
спитъ. Пораженъ будучи сими пла-
чевными воображеніями, помыш-
ляетъ только о томъ, чтобы ѡб-
жашъ, выходитъ изъ залы, ѡбжи-
тъ на дворъ; и не видя никого, отво-
ряетъ ворота стоящія къ полю, и
удаляется съ шоропостію изъ та-
кого

кого мѣста, которое представля-
ется уже его мыслямъ предмѣтомъ
мученія и печали; и ласкаясь изш-
ребить оное изъ памяти по мѣрѣ
своего отъ тѣла удаленія, шелъ
онъ день и ночь, дабы достигъ
скорѣе до бометскаго монастыря.
Какъ на пути своемъ не имѣя инаго
товарища oprичъ угрызенія совѣсти,
и какъ небо предохранявшее его для
нѣкоторыхъ чрезвычайностей, не
допустило случиться съ нимъ ни-
какова противнаго приключенія, то
не стану я описывать пути его под-
робно, а скажу только, что при-
былъ онъ на конецъ въ городъ Анжеръ
и пошелъ въ бометской монастырь,
коего строителъ увѣдомленный предъ-
явленнымъ отъ него писмомъ, при-
нялъ его съ отверстыми руками и
съ тою благоговѣнною любовію, ко-
торую истинные Хрістіане должны
имѣть другъ ко другу. Сей просвѣ-
щенный мужъ не разсудя за благо
увѣдомлять своихъ монаховъ о
тайнѣ Графовой, приказалъ ему не
покидать своего переодѣянія, и
отвелъ ему комнату возлѣ своей,
дабы быть въ готовности его видѣть,
и говорить съ нимъ съ тѣмъ боль-
шею

шею свободностію , разсуждая по виду и чертамъ лица его , что потребенъ ему человекъ , которой бы водилъ его по пути премудрости.

Мнимый нашъ Кануцинъ находился тогда въ состояніи разума не удобъ изобразимомъ ; духъ его непрестанно терзался ; множествомъ ужасныхъ мыслей удручаемое воображеніе не допускало его съ начала обрѣсть въ семъ мѣстѣ ожидаемое имъ спокойствіе ; гонимый угрызеніемъ своей совѣсти представляющимъ уму его непрестанно гнусность его преступленія , былъ онъ нѣсколько дней въ безперерывномъ смущеніи ; но на концѣ святости мѣста , набожность обитавшихъ въ немъ монаховъ , ихъ согласіе , смиреніе , цѣломудріе , примѣръ , а особливо разумныя и ученые ихъ бесѣды благопоспѣшествовали къ возстановленію тишины въ его сердцѣ. Страхъ его исчезъ , ужасъ его покинулъ , и хотя поступка его не менѣе казалась ему гнусною ; однако какъ воображеніе его утвердилось паки , то не взиралъ онъ болѣе на него съ ужасомъ , но съ сожалѣніемъ , и съ искренною прискорбностію

Томъ V. О стію

стію ; раскаяніе заняло мѣсто совѣсти угрызенія , набожность изстребила мысленную слабость ; слезы катились ручьями , разсужденіи и разумъ взялъ паки свою силу , и добродѣшель одержала совершенную побѣду.

Какое различіе ! О небо ! Между тогдашнимъ Графомъ Элемонтомъ , и убѣжавшимъ изъ Реннеса послѣдней былъ единственно фигура наружно украшенная , дабы обольщать глаза , а первой здѣлался настоящимъ тѣломъ оживленнымъ такою душою , которой благоугодно было снабдить его новыми пріятностями , и которое основательными своими движеніями здѣлало честнаго человека изъ величайшаго въ свѣтѣ сластолюбца. Но какъ таковое превращеніе не могло произойти безъ усилія , наипаче въ полъ горячѣмъ нравѣ , каковъ былъ Элемонтовъ , то глубокая задумчивость послѣдовала поликимъ терзаніямъ , и довела его до вратъ смерти. Отецъ Строитель испытывавшій его съ тѣхъ поръ , какъ онъ къ нему пришелъ , и нашедшій его весьма любви и попеченія своего достойнымъ , увидѣлъ

увидѣвъ его съ досадою въ семь состояніи , и подозрѣвая по долговременному своему искуству , что сей новый родъ жизни привлекутъ Графа въ его монастырь , будучи въ равновѣсіи съ безпорядками его молодости , могъ конечно причинить такую опасную печаль , вознамѣрился говорить съ нимъ откровенно , и довести его до того , чтобъ онъ ему во всемъ открылся.

Ему не было нужды принуждать его долго, дабы преусиѣвъ въ своемъ намѣреніи. Элементъ находился въ такомъ состояніи , которое требовало утѣшенія ; онъ не могъ болѣе снести обремененной его тоски , и имѣлъ нужду въ словесахъ , коимъ онъ могъ оную поручить ; и такъ лишь только Строишель далъ ему знать часть своего намѣренія , то не колебался ни мало учинить ему подробное описаніе о своей жизни и о послѣднихъ обстоятельствехъ , коими умножилъ онъ неистовыя свои поступки , но съ такимъ раскаяніемъ , и столь искренними печали знаками , что добродушный старецъ стольже пламенный его обращеніемъ , сколь ужаснувшись о его

6 2

не-

непорядкахъ , довелъ его нечувствитель-
тельно до сего спасительнаго состоя-
нiя, которое одно имъ Божьмъ могуществомъ
здѣлать самимъ себя довольнымъ.

Но между тѣмъ , какъ усиль-
ныя увѣщанiя и благоразумныя на-
ставленiя перемѣняли нравы Гра-
фовы, какъ душа его и разумъ спа-
новились совершенно въ монастырѣ
Бометскомъ , какъ онъ становился
ученъ , и переставалъ о себѣ ду-
мать больше нежели онъ былъ въ
самомъ дѣлѣ , въ томъ домѣ , ко-
торой онъ толь поспѣшно покинулъ,
произошли такiя приключенiя , кои
были не менѣе удивительны, какъ и
примѣчанiя достойны. Не прошло
больше часа послѣ выходу от-
туда мнимаго Капуцина , какъ
откупщикъ и его жена разсудя
о томъ , что покинули его одново ,
ободрили другъ друга къ преодо-
лѣнiю своего ужаса , дабы навѣдаться
 , не имѣетъ ли онъ въ чемъ
нужды , и здѣлать ему компанiю.
Взявъ съе намбренiе , зажигающъ
они факалы и идущъ въ залу ;
дверь , которую нашли отворену ,
начала ихъ беспокоить ; однакожъ
вошли туда и смотрѣли во всѣ
сто-

стороны , ища монаха , какъ слышали покойницу испустившую вздохъ , и увидѣли нѣкоторое движеніе подъ саваномъ , которой ее покрывалъ.

Какой видъ для людей гошовыхъ умереть отъ ужаса при наималѣйшемъ шумѣ ! Они не хотѣли больше того слышать , и обое побѣжавъ изо всей своей силы , перешли большой садъ , которой отдѣлялъ оной домикъ отъ ихъ жилища ; и крича о помощи , принудили всѣхъ служителей туда идти , и навѣдаться о причинѣ ихъ крика , но съ великимъ трудомъ въ томъ успѣли ; на конецъ услыша о томъ и желая испытать истинну , угваривали ихъ , сколько имъ возможно было , и пошли всѣ въ залу ; одна изъ жещинъ госпожи того дому , которая при жизни покойницы имѣла за нею хожденіе , и которую одна печаль удалила отъ сего позорища , приближилась къ постелѣ перывая ; и по усердію своему здѣлавшись смѣлою , сняла покрывало , принесла руку на сердце юныя своей госпожи , и услыша что оно билось : Праведное Небо ! сказала она , приклонивъ голову свою

къ ней , дражайшая моя Сильвiя , ты еще жива !

При сихъ словахъ прочiе служители будучи увбрены , что сiе было не привидбнiе , но что господа ихъ была въ обморокѣ , старались ей помочь ; и между тѣмъ какъ одни подають гдѣ удобныя къ возвращенiю чувствъ , другiе бѣгутъ къ матери , дабы принести ей сiю благополучную вѣдомость. Между тѣмъ , какъ не доумѣвается она , вбришь ли тому или нѣтъ , и готовится труда ищи , младая Сильвiя испустивъ еще глубокой вздохъ открываетъ на конецъ прекрасныя свои очи , и подаетъ всѣ знаки такой особы , копорая сама въ себя приходитъ. Тогда женщины ея преобразовавъ слезы въ радость , перенесли ее немедленно въ тотъ покой , гдѣ находилась она предъ мнимою своею смерщю , и положили на постелю. Господа пришла , когда находились онѣ въ семъ упражненiи ; надобно быть матерью , дабы уразумѣть точно безмѣрную сiю радость ; восхищенiи , слезы , нѣжныя облобызанiи , благодаренiи возсылаемая къ Небу , и все , что природа вну-

внушаетъ наимчувствительнѣйшаго ,
показалось въ сію минуту.

Прекрасная Сильвія терзаемая столь
многими различными движеніями ,
возвративъ употребленіе своихъ
чувствъ , и рассуждая по радост-
нымъ восклицаніямъ своей матери ,
что почитали ее за мерзвую , со-
отвѣтствовала знакамъ ея горяч-
ности всѣми ласкающими , кои мо-
гла ей дозволишь чрезвычайная сла-
бость оставшаяся въ ней отъ пла-
чевнаго состоянія , изъ коего она
вышла. Какъ въ сей обморокъ унала
она послѣ долговременной болѣзни ,
во время которой многократно ей
пущана была кровь , то созван-
ные врачи не разсудили за благо пу-
стить ей еще оной , и довольство-
вались удостовѣрить возвращеніе
ея къ жизни самыми простыми и
невинными лѣкарствами. Сія по-
ступка имъ была удачлива ; Силь-
вія выздоравливала мгновенно ; и
столь же швердымъ здоровьемъ ,
сколь оное прежде было слабо , во-
зобновила она радость и надежду
во всемъ домѣ.

Между тѣмъ смятеніе и безпо-
койство , въ коемъ находились , по-
б 4 будили

будили позабыть Капуцина; но откупщикъ и его жена не имѣя болѣе никакова страха, о немъ вспомнили, и приведши себѣ на память, что нашли онѣ всѣ двери отворенныя, не сомнѣвались онѣ, чтобъ не усмотрѣлъ онъ первый движенія въ покойницѣ, и чтобъ ужасъ не принудилъ его бѣжать. Сія мысль, которая не имѣла больше ничего кромѣ забавнаго, увеселяла безмѣрно Сильвію и ея мать, и была долгое время причиною ихъ разговоровъ; но разудя, что надлежало ему быть какому нибудь прохожему, не безпокоились больше о томъ, куда онъ дѣвался, ниже старались его узнать, дабы вывести его изъ заблужденія.

Госпожа де Сернанъ [такъ называлась мать прекрасная Сильвіи] была Анжерка, и вдова одного дворянина бретонскаго, оставившаго ей всево имѣнія только ту землю, гдѣ Сильвія причинила толико ужаса: сія прелестная дѣвица была единымъ плодомъ ея брака; и какъ госпожа де Сернанъ жила обыкновенно въ Анжерѣ, гдѣ наслаждалась весьма посредственнымъ доходомъ, такъ что

что по смерти ея мужа не видала она никогда той дачи, которую имѣлъ онъ на реннеской дорогѣ, а тогда прѣехала она туда съ своею дочерью, дабы ее укрѣпить, и привести въ такое состояніе, чтобъ получить съ нее болѣе доходу, что и исполнила она по своему намѣренію; уже около года жила она тамъ безъ удовольствія, любя гораздо болѣе Анжеръ, и примѣняя, что воздухъ тамъ противенъ Сильви, которая ей шѣмъ была милее, что присоединяла она къ наисовершеннѣйшей красотѣ нравъ столь совершенной, сколь рѣдкой въ особѣ ея лѣтъ; она помышляла только о томъ, что бы возвратиться въ Анжеръ, какъ сія прекрасная дѣвица впала въ болѣзнь, однакожъ какъ прилагаемыя о ней въ болѣзни сей спараніи избавили ее трудовъ, то торжествовали тогда ея выздоровленіе, какъ нашли ее въ постелѣ мертвую, или по крайней мѣрѣ такъ о томъ думали; шумъ былъ во всемъ домѣ, отчаяніе овладѣло сердцами всѣхъ; и когда употребили безъ успѣха всѣ лѣкарства, кои могли выдумать, дабы возвра-

пить ей жизнь, тогда одна въ собесѣдствѣ жившая госпожа увезла съ собою госпожу де Сернанъ, а служители обремененные печалію рассыпались, опкущикъ, его жена и садовничей ученикъ, остались одни, дабы имѣть призрѣніе за тѣломъ.

Какъ многіе сады отдѣляли оной домикъ отъ опкущицкаго, и не возможно было услушать того въ одномъ, что происходило въ другомъ, то опкущикъ вздумалъ положить покойницу въ надворной избѣ, дабы госпожа де Сернанъ пришедъ въ домъ не могла слышать ни видѣть печальной церемоніи отправляющейся въ таковыхъ случаяхъ. Для сей причины садовничей ученикъ и онъ перенесли ее въ сію избу, положили ее на постелю покрывшую сукномъ, и оставили ее тамъ съ зажженною свѣчею. Пока былъ еще день, и всѣ находились еще въ жару сего приключенія, тогда опкущикъ не имѣлъ страха, а какъ настала ночь, и садовникъ ушелъ, тогда онъ увидя себя одного съ своею женою и недождавшись никого, весьма оробѣвъ, и принявъ на мѣреніе иши въ деревню, дабы искать священ-

священника, какъ встрѣтился съ нимъ странствующій нашъ капуцинъ. Такого было тогда состояніе дѣлъ: госпожа де Сернанъ, которая помышляла только о томъ, чтобъ умножить доходъ съ своей дачи, не оставляя инаго дочерѣ своей имѣнія, не показывалась въ Реннесъ, и не возила туда Сильвію, никто ее тамъ не зналъ, и все ихъ знакомство было только съ одною по сосѣдству жившею госпожею.

Сильвія хотя была молода, прекрасна, преисполнена разумомъ и пріятностями, однако не любила свѣта; она бы весьма желала сообщества съ отборными особами, съ которыми бы могла обходиться съ вольностію, довѣренностію и искренною дружбою, но взирала менѣе на счастье, нежели на достоинство, и предпочитала благоразуміе избыточеству; будучи увѣрена, что почти невозможно найти такихъ друзей, здѣлала она пріятную привычку изъ уединенія, упражняясь во ономъ въ такихъ забавахъ, кои согласовались съ ея мыслями; книги, инструменсты, и нѣкоторыя работы болѣе забавныя нежели

нежели трудныя , составляли наи-
пріятнѣйшее ея времени препровож-
деніе: она была разумна , цѣлому-
дренна , воздержна , тиха , велико-
душна жалостлива и благодѣтель-
ствующа. Какъ недостатокъ ея
имѣнія побуждалъ ее думать , что
не легко ей найти достойнаго же-
ниха , то гораздо менѣе опасалась
остаться дѣвицею , нежели выйти
за не навидимаго человека , или лю-
бить такого , за котораго не могла
выйти , и убѣгала со всею возмож-
ностію , чтобъ не оказывать въ гла-
захъ ихъ тѣхъ прелестей , кои бы
навлекли ей обожателей. И такъ
дача ея матери или городъ Анжеръ
были одинаковы для ея пребыванія;
но госпожа де Сернанъ тревожась ,
что воздухъ для нее нездоровъ , хо-
тѣла возвратиться въ Анжеръ , и
какъ скоро Сильвія совершенно выз-
доровѣла , то побѣжала она туда
чрезъ три недѣли послѣ приключе-
нія съ обморокомъ: домъ ея былъ
въ улицѣ Реколетской , и какъ сія
церковь была весьма благоговѣйна ,
то Сильвія и она предпочитали ее
всѣмъ другимъ , и не проходило
дня , чтобъ не присутствовали онѣ
тамъ

тамъ при отправленіи божіей службы; онѣ знали и отца Спроишеля; и хотя онѣ къ нимъ не хаживалъ, однако слава о ихъ честности и благоразуміи привлекала его къ нимъ почтеніе, и когда имѣлъ онѣ случай говорить съ ними, тогда сіе происходило всегда съ оптимъностію. Въ первой день какъ онѣ туда пришли послѣ своего возврата, стоялъ онѣ у монастырскихъ двѣрей съ прищворнымъ Капуциномъ; и вспомня увидя входящихъ послѣ долговременнаго отбытія, подошелъ онѣ къ нимъ, поклонился, и спрашивалъ со смиреніемъ, что бы было причиною ихъ отлучки. Госпожа де Сернанъ не почитая за пошребное говорить о случившемся съ дочерью ея произшествіи, увѣдомила его только о прилагаемомъ ею о вѣщинѣ своей попеченіи, и поблагодаривъ его почтительно за учтивость вошла въ церковь.

Во время сего короткаго разговора Графъ стоявшій въ двѣряхъ монастырскихъ, коего новыя чувствованіи не отвратили еще отъ плѣбности, остановилъ взоры свои на прекрасной Сильвіи, и колеблющеся

щеся еще его сердце пріемля участіе
въ увеселеніи очей , показало ему
скоро , что хотя благоразуміе и учре-
ждало страсти его , однако еще не
совершенно оныя обуздало ; и такъ
сильная любовь имъ овладѣла ; но
перемѣненіе его души ; перемѣнивъ
также и его желаніи , вперяло въ
него только чистыя и законныя ; и
такъ принявъ онъ учиненную надъ
нимъ заразу единственно въ намѣ-
реніи , чтобъ здѣлать оную пред-
метомъ благополучнаго брака. Ибо
почтеніе , кое Строишель извѣдывалъ
симъ господамъ , не дозволило ему
сомнѣваться , чтобъ не были онѣ
того достойны. Онъ спросилъ у
него , кто онѣ таковы ; монахъ увѣ-
домилъ его о томъ , и рассказыва-
ніемъ объ нихъ всего добраго невѣ-
домо какъ умножилъ усердіе , ко-
имъ начиналъ онъ пылать. Онъ по-
шелъ въ церковь , и проходя много-
кратно мимо ихъ , дабы лучше
разсмотрѣть Сильвію , совершенно
потерялъ свою свободу ; съ того
дня будучи внимателенъ на всѣ
ихъ поступки , не пропускалъ онъ
ни одного случая , чтобъ не быть
при томъ , когда онѣ приходили и

ВЫХО-

Выходили , и наблюдаемая имъ въ томъ точность здѣлалась столь примѣтною , что Строишель догадался. Сей добродушный отецъ , которой не имѣлъ намѣренія поспричь Графа Элемонта , но здѣлать изъ него разумнаго челоука , не досадовалъ на склонность , которую имѣлъ онъ по видимому къ дѣвицѣ де Сернанъ ; и думая , что сей бракъ можетъ произвестъ два преизящныя дѣйствія , одно чтобъ здѣлать добродѣтельную дѣвицу достаточною , а другое , чтобъ свободить совершенно Элемонта отъ не порядковъ младости , помышлялъ онъ ревностно о поспѣшествованіи сему союзу. Однакожъ желая все дѣлать съ благоразуміемъ , началъ то вывѣдываніемъ сердца своего ученика , дабы узнать , какого свойства была въ немъ сія новая страсть. Графъ , коего добродѣтель отъ часу болѣе руководствовала , не найдъ ничего въ своихъ склонностяхъ , чтобъ могло его раздражить , отвѣчалъ ему искренно , что ежели бы не нарушая почтенія , коимъ долженъ онъ его званію , дозволено ему было здѣлать

ласть ево своимъ повѣреннымъ , то бы признался онъ , что Сильвія умѣла такъ ему понравиться , что одна она могла здѣлать жизнь его счастливою , и что если друзья его исходатайствуютъ ему прощенье , то будетъ онъ искать способовъ , чтобъ имѣть доступъ въ домъ госпожи де Сернанъ , и свататься за прекрасную дочь ея. Откровенность Графова и непорочность его намѣреній крайне Строителю понравились , онъ увѣщевалъ его , чтобъ никогда не имѣть иныхъ , и обѣщался служить ему въ его намѣреніи , какъ скоро свободенъ будетъ поступать съ нимъ безъ опасенія.

Элементъ преисполненный радостію и благодарностію , бросился къ ногамъ его , и увѣрялъ , что не удалится никогда отъ подаваемыхъ имъ совѣтовъ , и будетъ поступать по его прозорливости. Казалось , что сіе совершенное обновленіе доставляло ему счастіе; ибо другъ ево спустя нѣсколько дней увѣдомилъ его , что примиреніе послѣдовало , гоненіи остановлены , что можетъ онъ смѣло покинуть свое переселеніе ,

нѣ, и принявъ на себя сродной ему видѣ , пребывая всегда въ боишѣ , пока не опишетъ онѣ ему, чѣмъ бѣхъ въ ренесѣ , дабы избѣжать церемоній правосудія нужныхъ для полученія его прощенія , что оное удостоено , но надобно еще пообождать нѣсколько времени , что между шѣмъ можетъ онѣ насладиться свободою , но не оказывая себя весьма изъ благоприсойности паче нежели по причинѣ спраха.

Графъ былъ болѣе влюбленъ, нежели чѣмъ не воспользоваться симъ извѣстїемъ ; онѣ сообщилъ оное опцу строителю , къ которому написано было тоже , и просилъ его употребить время , которое ему въ Анжерѣ пробыть осталось , дабы познакомить съ госпожею де Сернанъ, и ввести его въ домъ ея, что бы по полученіи прощенія можно ему было жениться на Сильвіи. Строитель на то согласился , потчасъ заказали ему новое платье, и между шѣмъ какъ надъ онымъ трудились , добросердечный сей монахъ навѣстилъ госпожу де Сернанъ. Сія госпожа пѣнная чинимого ей отъ него че-
 Томъ V. В снѣ

стію , приняла его со множествомъ знаковъ почтенія; и когда перестали оказывать взаимныя учтивства , тогда Строишель началъ говорить.

Хотя и не совсѣмъ прилично , сказалъ онъ матери Сильвіиной , достоинству моего званія , чтобъ вмѣшиваться въ нѣкоторыя дѣла , однако добродѣтель ваша , сударыня , и вашей дочери , принуждаютъ меня преступить нѣкоторую благопристойность , дабы постараться о томъ , чтобъ промыслить вамъ нѣкую значную въ счастіи награду , которую Небу благоугодно низпосылать любезной Сильвіи. Тогда увѣдомивъ ее о имѣніи Графа Элемонша , о его породѣ , о качествахъ его особы и нрава , довелъ рѣчь до дѣла удалившаго его изъ Реннеса , но изображая оное шокмо красками служащими въ его пользу , прибавилъ къ тому , что жилъ онъ скрытно въ его мѣнаштырѣ , пока не получилъ прощенія , и не хотя говорить о его переодѣяніи , дабы не подать никакова непріятнаго мнѣнія о семействѣ , продолжалъ такимъ образомъ: и въ нашемъ то домѣ онъ не
бу-

будучи видимъ Сильвіею, воспріялъ къ ней только почтенія, что вознамбрился, помощію меня испрашивать ее у васъ себѣ въ супружество; но какъ такія дѣла несовершаются не зная другъ друга, то прошу васъ дозволить мнѣ привести ево сюда, и согласиться на то, чтобы имѣлъ онъ свободной доступъ въ домъ вашъ, дабы вы сами собою разсуждали, достоинъ ли онъ быть вашимъ зятемъ; дѣло ево къ счастливому концу приведено, скоро позовуъ его для полученія прощенья; однакожъ не худо то чтобы не многие его видѣли; и сіе то принуждаетъ меня просить васъ, дабы могъ онъ васъ навѣщать въ вечеру, или въ такія часы, когда не имѣете вы у себя гостей.

Поступокъ строителя показался только ревностнымъ господамъ де Сернанъ, и предлагаемая имъ партія только выгодною, что не можно ей было о томъ не подумать; она отвѣчала сему почтенному отцу, что только совершенную имѣетъ къ нему довѣренность, что почтеніе за нарушеніе одной изъ главнѣйшихъ своихъ должностей, если

вздумаетъ ему отказать ; что Графъ Элемонтъ не долженъ сомнѣваться о наилучшемъ пріемѣ , особливо когда будетъ предствавленъ отъ нево ; и что повчиненному о немъ описанію осптается ей желать того , чтобъ видѣть его ушвердившагося въ склонности къ ея дочери , узнавъ ее лучше. Отецъ строитель не желая ничего болѣе , общался привести къ ней Графа на другой день , и вышелъ вонъ. Сильвія , которая была свидѣтельницею сего разговора , краснѣла много , и чувствовала себя во время онаго весьма беспокоящеюся. Въ первой еще разъ слышала она ревностную рѣчь о бракѣ , выгода предлагаемаго и рассказываніе о изящныхъ качествахъ Графовыхъ , возбудили въ сердце ея благополучное для нея предчувствіе , и когда госпожа де Сернанъ извѣдила ей , что будетъ весьма довольна , еслии Элемонтъ ей понравится , и сей бракъ совершится , тогда возчувствовала отъ того удовольствіе , извѣщающее ей тайно то дѣйствіе , кое надъ ней присутствію Графову произвестъ надлежало.

МНИМЫЙ

Мнимый Капуцинъ съ своей стороны услышалъ съ восхищеніемъ о успѣхѣ производства строителя, и въ слѣдующей день скинувъ съ себя монашескую рясу, надѣавъ свѣтскую одежду, ожидая съ нетерпѣливостію часа свиданія. Если Графъ казался строителю достойнымъ вниманія подвѣ одеждою удобною паче погребсти нежели okazaтъ пріятности; то былъ онъ предметомъ его удивленія подвѣ тою, которая приличествуетъ тѣмъ, коими природа его украсила; и радуясь, что вывелъ изъ заблужденія челоѣка обладающаго толикими пріятностями, возчувствовалъ умноженіе своего желаніе, чтобъ здѣлать его счастливымъ; и присоединя ко строгимъ пишуламъ охудателя и наставника, пишулъ нѣжнаго и прямаго друга, здѣлалъ себѣ изъ того законъ, чтобъ руководствовать имъ такъ, какъ будто бы былъ онъ его сынъ, а Графъ, коего разумъ и сердце совсемъ преобразились, будучи исполненъ искренною благодарностію, соотвѣтствовалъ его благодареніемъ откровенностію и почтеніемъ. Въ сихъ мысляхъ бу-

лучи пошли они къ госпожѣ де Сернанъ, которая ожидала ихъ одна съ Сильвїею; любовь, которая ожидала только сего свиданія, дабы отнять свободу у сей прекрасной дѣвицы, которую она съ толкимъ раченіемъ хранила, не пропустила сея минуты; и Графъ, который смѣшалъ тогда благоразуміе и воздержаніе, кои почерпнулъ онъ въ монастырѣ Бомепскомъ, съ благороднымъ видомъ знатнымъ особамъ приличнымъ, такъ ее поразилъ, что она прежде была побѣждена, нежели усмотрѣла свою побѣду. Госпожа де Сернанъ не менѣе имъ плѣнилась, и Графъ возбужденный желаніемъ понравиться, показалъ столько разума, почтенія и нѣжности, что одержалъ совершенную побѣду надъ дочерью и матерью.

Толь великое было различіе между Сильвїею живою, прекрасною, бодрою, оказующею на лицѣ своемъ смѣшеніе розъ и лилей, и пришедшею въ совершенство здоровья, отъ Сильвїи помертвелой, обезображенной, охлажденной закрывшей глаза, и растяннувшейся подъ саваномъ, что не возможно было Графу ее узнать.

нашъ; притомъ же какъ приключеніе
ево никогда ему на память не при-
ходило, не возбудивъ въ немъ омер-
збнїя, сверхъ того почиталъ онъ
уже привидѣніемъ тѣ красы, кои
чаялъ тогда видѣть, и былъ тогда
весьма увѣренъ, что то было не иное
что какъ мертвой трупъ, потому и
неимѣлъ объ томъ нималѣйшихъ тог-
да мыслей. разговоръ былъ нѣженъ
и учтивъ съ обѣихъ сторонъ, и
хотя каждой старался не открыва-
вать всѣхъ своихъ мыслей при пер-
вомъ семъ свиданїи, однако доволь-
но было сказано, дабы сообщить
взаимно другъ другу то удоволь-
ствіе, которое всѣ имѣли, чтобъ
видѣться, и дабы дать другъ дру-
гу знать, что не малаго труда раз-
лучіе имъ сполнить будетъ.

Съ сего дня Элемонтъ не прово-
дилъ ни одного не видѣвъ Госпожи де
Серванъ и любезной ея дочери, ни-
же не отдавая точнаго отчету
спроишелоу о производимыхъ имъ
надъ сердцами ихъ успѣхахъ :
радость сіявшая изъ глазъ ихъ при
его приходѣ, стараніе прилагаемое
ими, дабы не пускать къ себѣ ни-
кого, когда онъ у нихъ находился

а наипаче нѣкоторой видѣ пріятности и угожденья, царствующей во всѣхъ поступкахъ прекрасная Сильвіи, когда она ему говорила, или ево слушала, ласкали ево, что онѣ къ нему благопріятны, и потому вознамѣрился онѣ удостовѣрить свое счастье, изъясняясь обстоятельно, что и учинилъ онѣ съ такою пріятностію, что Госпожа де Сернанъ почувствовала отъ того усугубленіе своего почтенія, и объявила ему, что почтетъ день его брака съ ея дочерью за наиблагополучнѣйшій въ своей жизни, и присоединя къ сему признаніе и прекрасная Сильвіи, здѣлали онѣ его отъ наисчастливейшимъ въ свѣтѣ человекомъ; тогда любовь послѣдшесвущаемая послушаніемъ и должностію, перестала съ сей минуты хранить безмолвіе, и сіи двое любовниковъ предавшись безъ принужденія сладкой надеждѣ, быть соединеннымъ на всегда, совершенно связали узомъ вѣчнаго союза.

Но не смотря на остановленную бракъ и на данныя слова въ присутствіи строителя бометскаго, Госпожа де Сернанъ, которая была

изъ

изъ числа сихъ разумныхъ и строгихъ женщинъ, предпочитающихъ честь всему на свѣтѣ, не оставляла никогда Графа одного съ Сильвіею, и хотя была весьма увѣрена о его добродѣтели, однако хотѣла, чтобы наистрожайшія благопристойности были наблюдаемы. Элеоноръ и сія прекрасная дѣвица, кои имѣли только намѣреніи непорочныя и законныя, были первыя изъ тѣхъ, кои хвалили сію благоразумную пошутку; и какъ она не принуждала ихъ ни въ чемъ, и онѣ ее любили и почитали, притомъ же Сильвія ничего отъ нихъ не скрывала; то въ присушствіи сея добродѣтельной матери стократно въ каждой день повторяли онѣ другъ предъ другомъ увѣреніи вѣчныя любви и вѣрности. Болѣе двухъ мѣсяцовъ прошло такимъ образомъ, по прошествіи которыхъ друзья и родственники Графовы потребовали его немедленно въ реннесъ, объявляя, что все было изготовлено для его прощенія, и что ожидали его труда съ нетерпѣливостію. Окончаніе сего дѣла требовалось только къ учиненію его обладателемъ дѣвицы де

Сернанъ ; онъ не могъ снести сей разлуки , и былъ въ великой отъ того печали , прекрасная Сильвія проливали слезы , мать ее присоединила свои ко онимъ , а Графъ былъ въ отчаяніи ; но на конецъ необходимо надлежало Бжата , увѣреніи вѣчной любви , обѣщаніи , писать другъ ко другу часто , надежда скорого возвращенія , и утѣшеніи строителевы торжествовали надъ печалію и Графъ покинувъ Анжеръ , поѣхалъ въ реннесъ .

Я не останавлиюсь на производствѣ его дѣла , извѣстно , какъ оныя происходятъ , скажу только , что все произошло порядочно , и прощеніе Графово послѣдовало къ великому удовольствію его фамиліи и друзей ; въ сіе время имѣлъ онъ учрежденную переписку съ госпожею и дѣвицею де Сернанъ , равнымъ образомъ и съ строителемъ бометскимъ ; какъ точность , съ кою ему было отвѣщивовано , и нѣжныя увѣреніи Сильвіи освобождали его нѣкоторой части скуки отсутствія , но не успѣлъ онъ вырваться изъ рукъ юстиціи , какъ помышлялъ привести дѣла свои въ порядокъ

докъ, дабы ничто не было замедленіемъ его браку : но нашелъ онъ въ такомъ неустройствѣ чрезъ безпорядокъ прежнія своя пошунки , что требовалось ему гораздо болѣе времени къ поправленію оныхъ , нежели онъ думалъ , и такъ принужденъ онъ былъ прожить семь мѣсяцовъ въ реннесѣ ; правда, что сіе время услаждаемо было частыми утѣшеніями Силъвіи и ея матеріи ; но Элемонъ былъ столько влюбленъ , что письма не могли ево наградить за незрѣніе прелестнаго предмѣста его пламѣни, и сіи письма, кои въ послѣднее время начали урѣживаться либо числомъ либо слогомъ, произвели въ немъ скоро столько безпокойства , koliko прежде причиняли ему радости ; казалось ему, что и отецъ строителъ среди величайшій дружбы показывалъ знаки холоднои по случаю ево брака, кои не согласовались съ жаромъ извѣленнымъ отъ него съ начала : все сіе такъ ево безпокоило, что усугубилъ свои старанія къ окончанію дѣлъ своихъ, дабы возвратиться въ Анжеръ.

Но между тѣмъ какъ трудился онъ тамъ столь ревностно , здѣла-

лось

лось въ домъ госпожи де Сернанъ странное приключеніе ; по прошествіи мѣсяца послѣ отъѣзда Графова , прекрасная Сильвія почувствовала въ другъ болѣзнь въ желудкѣ , и шоль частую рвоту , что впала отъ того въ задумчивость , которая не позволяла ей вкушать никакихъ веселостей. Госпожа де Сернанъ приписывала съ перьва сію переменѣ здоровья отсутствію Графову , и не упускала ничего того , что могло прогнать оную ; Сильвія , которая имѣла ту же мысль , и не хотѣла печалить мать свою , дѣлала съ своей стороны все что могла , дабы себя принудить , но на конецъ болѣзнь такъ усилилась , что госпожа де Сернанъ опасаясь случаевъ , какіе претерпѣла она за четыре мѣсяца , призвала своего лѣкаря , и просила его освидѣтельствовать , что могло быть причиною худаго здоровья ея дочери. Сей человѣкъ не много употребилъ времени къ открытію того , искусство его и чинимые Сильвіи вопросы довольно его о томъ извѣстили. Но чудясь безмѣрно , что призвали его для такого дѣла , которе госпожѣ де Сернанъ

нанѣ долженствовало быть столько же свѣдомо, сколько ему, и рассуждая по оповѣщанію Сильвінныимъ, что не знаетъ она или притворствуемъ не знать своего состоянія, думалъ, что заключается тайна въ семъ дѣлѣ, и что должно ему только извѣститься предъ матерью; и такъ подошедъ къ ней, и оповѣдши ее на сторону. Я удивляюсь, сударыня, сказалъ ей, что вы думали имѣть нужду въ моемъ искусствѣ при такомъ случаѣ, которой съ вами столь часто бывалъ, что вы его позабыть не можете; но ласкаюсь, что зная пріемлемое мною участіе въ томъ, что до васъ касается, воспользовались вы сею околичностію, дабы извѣститъ мнѣ вашу довѣренность, увѣдомивъ меня чрезъ то, что прекрасная Сильвія замужемъ. Все что я вижу принуждаетъ меня думать, что сей бракъ еще хранится тайно; вы не могли онаго поручить въ вѣрнѣйшія руки; я буду прилагать всевозможное попеченіе о ея беременності, но будьте увѣрены, она имѣетъ только ту болѣзнь, которую необходимо надобно имѣть въ семъ

семь состоянїи, и я могу васъ обнадежить о благополучномъ разрѣшенїи.

Можно легко разсудить о удивленїи госпожи де Сернанъ при сихъ словахъ, громовой ударъ упавшїй на главу ея не причинилъ бы ей больше безпокойства; но не сомнѣваясь о наукъ такого человека, которой почитался за искуснѣйшаго въ своемъ вѣкѣ, приняла вемѣлленно намѣренїе, и заключа въ сердце своемъ смертельное опчаянїе. Это правда, отвѣчала ему, что Сильвія за мужемъ, и что я имѣла намѣренїе поручить тебѣ сію тайну, но она столь малое время жила съ своимъ мужемъ, что ни она ни я не думала ей бытъ въ объявленномъ тобою состоянїи. Но сіе не сомнѣнно, сударыня, пресѣкъ онъ; и уже тому болѣе четырехъ мѣсяцовъ; это подлинно, и вы можете мнѣ повѣрить; какъ сіе правда, отвѣчала госпожа де Сернанъ, въ такомъ будучи безпокойствѣ, которое едва могла скрытъ, то храни о томъ ненарушимую тайну, молю тебя о томъ, ещо для ней и для ея мужа важнѣйшее въ свѣтѣ дѣло, ты губишь

губишь ихъ обѣихъ, естли будешь о томъ говорить; я полагаюсь на твое дружество, и пришлю за тобою, когда помощь твоя ей будетъ потребна.

Лькаръ общался ей быть скромнымъ, и попрося ее, чтобъ чаще за нимъ присылала, оставилъ ее на свободѣ, разсуждать о бѣдственной вѣдомости, которую онъ ей принесъ. Сія несчастливая мать лишь только оспалась одна, какъ предалась своей печали, и терзаясь множествомъ различныхъ мыслей, прожизивалась долго большими шагами въ своей комнатѣ, не зная что дѣлала, чего хотѣла, ниже что ей дѣлать надлежало; безчестіе ея, обстоятельство, при коемъ оное послѣдовало, любовь и довѣренность къ добродѣтели ея дочери, кои увидѣла столь жестокимъ образомъ разрушенными, и гнѣвъ, возбужденный таковою досадою въ ея сердцѣ, вверяли въ нее отъ времени до времени изступленіи ужаса, такъ что заколола бы она Сильвію, естли бы въ сіи бѣдственные минуты предстала она ея взору. Между тѣмъ утомленная толкими терзаніями
впала

впала въ задумчивость и уныніе; кои суть обыкновенныя спутницы сильнѣйшихъ страстей; и будучи тогда способнѣе къ разсужденію, помышляла гораздо благоразумнѣе, и мня, что покроетъ себя вѣчнымъ стыдомъ, естли нерасположитъ поступки своей по благоразумію, и что явное открытіе погубитъ совершенно ея дочь, не исправя ея погрѣшности: она успокоилась, и обратя все свое свирѣпство противъ обманщика ея невинности, помышляла только о средствахъ, ево узнать, и принудить къ тому, дабы загладилъ онъ кровію только поносную обиду, будучи увѣрена, что то не могъ быть Графъ Элеоноръ, потому что онъ никогда не бывалъ одинъ съ ея дочерью, и не было нисколько вида, чтообы чело-вѣкъ хотящій быть супругомъ, искалъ случая обругать ту, которую намѣренъ взять себѣ въ жену; она предпріяла принять мѣры, дабы разорвать съ нимъ учтивымъ образомъ, какъ скоро узнаетъ отъ Сильвіи имя ея любовника; для сего причины думая, что хитрость и ласковость будутъ болѣе удобны къ
открытію

открытію сей тайны ; насиліе и гнѣвъ , употребила новыя силы , дабы себя принудитъ , и когда думала себя быть довольно твердою къ сненію ее вѣра , тогда велѣла она се къ себѣ позвать.

Въ самое то время прекрасная Сильвія получила письмо отъ Графа ; она на оное ему написала отвѣтъ , и держала какъ то такъ и другое въ своихъ рукахъ , дабы показать ихъ госпожѣ де Сернанъ , когда вступила она въ ея кабинетъ , никогда не казалась она столь прелестною въ глазахъ своей матери ; оплошность ея обвѣщанія , которая тѣмъ болѣе приводила ее въ жалость , цѣломудріе , коимъ прелести ея были провождаемы , стыдливость сіявшая на лицѣ ея , и пріятность , съ ксеею представила сіи письма своей матери , привели ее въ смѣшеніе , которое бы Сильвія конечно примѣтила ; естли бы госпожа де Сернанъ не взяла съ торопостію сихъ бумажекъ , дабы скрыть свое смущеніе подъ видомъ прилѣжнаго оныхъ чтенія ; она читала или паче притворялась , будто читала , потому что она безъ сомнѣнія ничто въ нихъ тогда не

Томъ V. Г видѣла ,

видѣла , а думала только о своемъ несчастіи ; но какъ сей случай доставилъ ей время опомниться , то положила она письма на столъ , и посмотрѣвъ тогда быстро на Сильвію : повѣренность , которую ты мнѣ показываешь , сказала ей , имѣла бы чемъ мнѣ нравиться , если бы здѣлала ты ее равною той , которую я всегда къ тебѣ имѣла ; но Сильвія , ты довольно худо оной соотвѣтствовала , и попустилась на такія дѣла , кои , боюсь , чтобъ не лишили тебя сердца Элемонтова ; правда , что бракъ можетъ загладить твое неразуміе , но только рѣдко видѣвъ человека постоянного , когда нѣчего ужъ болѣе желать , что я трепещу , дабы преступленіе твое не принудило тебя испытать жестокой переменны. Несчастная Сильвія , примолвила она , испустивъ нѣсколько слезъ , коихъ не могла воздержать ; и такъ стараніе прилагаемое мною къ веденію сердца твоего къ премудрости , и къ просвѣщенію всѣхъ твоихъ поступковъ не могло тебя освободить отъ того , чтобъ не впасть въ безпорядокъ только противной тому мнѣнію , ко-

торое

торое я о тебѣ имѣла. Ты не должна сомнѣваться, чтобъ не желала я усердно для соблюденія моея и твоея чести, дабы Графъ произвелъ въ дѣйство свои обѣщанія; несмотря на слабость, которую ты къ нему имѣла, еще хочу и ласкать тебѣ себя; но Сильвія, не нахожу я тебѣ тебя менѣе виновною, и не менѣе считаю себя однакожъ тебѣ прощивъ тебя оторченною.

Невинность не легко оскорбляется, и хотя слова госпожи де Сернанъ показались Сильвіи ужасными; однако не зная чѣмъ себя упрекать, и думая, что въ силахъ испровергнуть ея подозрѣнія, не очень она тебѣ потревожилась, и бросивъ на нее взоръ наполненный горячностью: Не знаю, сударыня, оповѣчала ей, съ прискорбностію, какое изъ моихъ дѣлъ побудило васъ столь худо думать о моихъ поступкахъ, невѣдомо мнѣ, на какія бы попустила я себя съ Графомъ въ вольности, кои васъ раздражаютъ, ниже чѣмъ навлекла я на себя отъ васъ столь чувствительныя укоризны. Единственно по согласію вашему послѣдовала я склонности

Г 2

моей

моей къ элементу. Единственно въ при утѣшѣи вашѣмъ объявила я ему свои чувствованія ; я не получила отъ него никогда писемъ , и не писала ему отвѣтовъ , не показывая вамъ оныхъ , на послѣдокъ я не удалялась никогда отъ добродѣтельныхъ и тихихъ правилъ , кои вы мнѣ предписали , и смѣю васъ обнадежить , что Графъ не переменитъ никогда склонности , если и надобно будетъ ему переменить только ради той слабости , въ коей вы меня подозреваете. Чистое сердце мое живо было написано на лицѣ сей прекрасныя дѣвицы , что если бы Госпожа де Сернанъ не была о состояніи ея удостовѣрена , то бы не возможно ей было сомнѣваться о ея невинности ; но пріемля за дерзость ея увѣреніе и непоколебимость , попустила свободное теченіе своему свирѣпству , и извѣщала вымыслами , подала ей знать причину своего гнѣва , что не Графъ тотъ , котораго она обвиняетъ въ ея поношеніи , и грозила ее умертвить , если не назоветъ она недошойнаго ево совмѣстника.

Удивленіе

Удивленіе печальныя Сильвіи легче себѣ вообразить , нежели описать можно , и разсуждая нѣсколько о своихъ необыкновенныхъ припадкахъ , не сомнѣвалась болѣе о истиннѣ , и пришла отъ того въ великой ужасъ , но тѣмъ не сѣ меньшею твердостью утверждала свою невинность , и какъ гнѣвъ ея матери причинилъ ей больше печали , нежели ужаса , то почувствовала отъ того возбужденіе своего смѣльства , и открывъ ей грудь свою , просила ее себя удовлетворить , елики кровь ея нужна къ успокоенію ея гнѣва , что молила ее быть увѣренною , что не подавала она никогда поводу къ сему страчному произшествію ; что не любила она во всю жизнь свою никого кромѣ Графа Элемонша , что онъ одинъ , когото не убѣжала она , что нѣтъ никого въ свѣтѣ , ктобъ могъ похвалиться , что бывалъ съ нею одинъ , и что не знаетъ она со всѣмъ времени , причины и виновника своего несчастья.

Все насиліе госпожи де Сернанъ не воспрепятствовало ей быть матерью ; поступка Сильвіина ее обезоружила,

зорила , но не вывела изъ сомнѣ-
 нія , и невоображая себѣ , чтобъ
 могла она быть безвинна , думала ,
 что къ безумію присоединяетъ она
 припворство , и осмысливъ ея руга-
 тельствами , не могла извлечь изъ
 ней желаемого признанія : послала
 ее въ свою комнату , запрѣтивъ
 выходить изъ оной , и достигши
 до сего степени гнѣва , которой вы-
 водитъ изъ предѣловъ разума , по-
 бѣжала въ монастырь Реколетской ,
 сыскала Строителя , и исполнен-
 на будучи своимъ несчастіемъ , раз-
 сказала ему про то въ такихъ вы-
 раженіяхъ , кои доказывали рав-
 но ея опечаленіе и добродѣтель.

Почтенный сей отецъ былъ шѣмъ
 жестоко пронутъ , и какъ время
 состоянія Сильвіяна не сообразовалось
 нисколько съ шѣмъ , въ которое Графъ
 вошелъ въ домъ ихъ въ первой разъ ,
 то былъ удостовѣренъ , что не
 возможно было ево въ томъ обви-
 нять ; сей случай шѣмъ болѣе при-
 чинилъ ему досады , что онъ бы-
 клался о благоразуміи дѣвицы де
 Сернанъ , и что въ прочемъ ему
 невозможно было принудить Эле-
 монта на ней жениться , почитая
 еще

еще и за необходимость его отъ
шого отворачивать, дабы не вовлечь
его въ такое дѣло, въ которомъ
честь его принимала участіе: онъ
не скрывалъ ничего о своихъ мысляхъ
предъ госпожею де Сернанъ, и ска-
залъ ей откровенно, что не дов-
лѣетъ ей болѣе полагаться на со-
юзъ его пріятеля. Сія неушѣшная
мать объявила ему предварительно,
что предвидѣла она уже сей раз-
рывъ, но просила его помочь ей
здѣлать оной съ умѣренностію и
узнать отъ Сильвіи имя того, ко-
торого упорствоваала она отъ несе-
тайтъ, надѣясь, что будетъ она
гораздо покорнѣе ему по его званію,
и менѣе возмѣетъ затрудненія
объявить ему про оное.

Старецъ обѣщался прийти къ
ней въ вечеру, и говорить съ дѣ-
вицею де Сернанъ, а потомъ взять
мѣры пристойнѣйшія къ тому,
чтобъ разорвать съ Графомъ заклю-
ченной договоръ. Госпожа де Сернанъ
ушѣшенная симъ разговоромъ воз-
вратилась въ свой домъ, а между
симъ временемъ несчастная Сильвія
оставленная самой себѣ проливала
слезъ источники. будучи удосто-

вѣрена о своей невинности , взирала съ шолкимъ же удивленіемъ , съ коливою печалію , что не можеть болѣе иначе быть какъ предмѣтомъ презрѣнія Графова ; она имѣла шолко разума , что не могла охуждать легкомыслия своей матери , и понимала , что все ею вшверждаемое сколь оное ни справедливо , должно быть весьма страннымъ , потому что сама она шакowymъ оное находила ; такъ что самое то , что составляло спокойствіе ея совѣсти , составляло также и причину ея опчаянія. Но сіе доводило ее до крайности , что теряла она почтеніе одного человѣка , къ коему сердце ея было чувствительно , чтобъ не имѣли нескромности открыть ему ево несчастіе , или чтобъ принимали другой видъ , дабы не устоять предъ нимъ въ словѣ ; она видѣла со всѣхъ сторонъ , что будетъ онъ имѣть право обвинять ее невѣрностію и вѣроломствомъ ; сама почитала то за пунктъ нѣжности , чтобъ способствовать къ побужденію его не думать больше о семъ бракѣ , не будучи болѣе достойна его горячности , и не чувствуя

ствуй себя довольно смѣлою, чтобъ предсхатъ очамъ его послѣ таковаго произшествія; однако желала, чтобъ узналъ онъ внутренность ея души, и чтобъ увѣдомленъ онъ былъ въ самомъ дѣйстви, дабы удостоверитьлся онъ о ея благоразуміи и постоянствѣ, и сожалѣлъ бы о ней, не укоряя такими мыслями, коихъ она не заслужила. Но какъ желаемое ею не согласовалось нисколько съ тѣмъ, что доказывало малое стараніе, кое имѣла она о своей славѣ, то почувствовала она себя вдругъ терзаемою стыдомъ и печалію; она погружена была въ сіи жестокия размышленія, когда донесли ей о прибытіи Спроишеля Бометскаго; и не сомнѣваясь чтобъ не должно-ствовала она симъ посѣщеніемъ жалобамъ госпожи де Сернанъ, и чтобъ не былъ онъ извѣщенъ о ея состояніи, приняла его какъ такая особа, которая менѣе печалилась о увѣщаніяхъ, кои могъ ей дѣлать, нежели увѣрена о утѣшеніи, которое могла почерпнуть изъ словъ его.

Но почтенный сей старецъ предваренный сказаннымъ ему госпожею де Сернанъ, и раздраженный тѣмъ

самъ по справедливости , что вѣ-
щался въ сіе дѣло , не могъ себя
довольно принудить , чтобъ не го-
ворить ей съ строгостію. Сильвія
была тѣмъ пронута ; но пребыва-
ла всегда спокойна и умѣренна ; она
слушала его непрерывая , и когда
пересталъ онъ говорить , тогда от-
вѣчала ему съ почтеніемъ ; что она
не знала того , чего достойно пре-
ступленіе , коимъ ее обвиняють , и
въ коемъ кажется она быть тѣмъ
болѣе виновною , что не имѣла къ
поданію никакова опыта о своей не-
винности , кромѣ той самой невин-
ности ; что не можетъ она отри-
цаться отъ своего состоянія ; что
не имѣла она намѣренія приписы-
вать по чужду , ниже приводитъ се-
бя въ безопасность отъ гнѣва своей
матери , хотя удостовѣрять о не-
возможномъ , но что не взирая на
все сіе увѣряетъ всѣмъ тѣмъ , что
есть святаго , что не имѣла нима-
лѣйшаго свѣденія о началѣ своего
несчастія.

Спроишель взиравшій на сіи сло-
ва такимъ же окомъ , какъ и госпо-
жа де Сернанъ , употребилъ все , что
почишалъ за удобнее , побудить ея
въ

къ премѣненію сихъ словъ , но не успѣвалъ въ томъ , и чувствуя , что терпѣливость его начинала умаляться , оставилъ ее , и пошелъ къ госпожѣ де Сернанъ , которой совѣтовалъ , ожидать еще времени и раскаянія своей дочери , объясненія сей тайны ; и боясь , чтобъ упорство Сильвіи не довело сію госпожу до какой нибудь крайности , представилъ ей столь изрядно , что будешь она сама еще порочнѣе Сильвіи , естъли своимъ неоздержаніемъ причинишь смерть твари бывшей въ ея утробѣ , что принудилъ не мучить ее болѣе ; потомъ согласились онъ , чтобъ писать нѣсколько времени къ Графу съ такимъ же видомъ , какъ они начали ; но чтобъ нечувствительно господжа и дѣвица де Сернанъ уменьшали свою переписку , слагали бы шила въ столь нѣжной ; чтобъ Строитель пересталъ также писать къ нему ласково , и принялъ на себя остатокъ , дабы прервать все обхождение.

Учредивъ все сіе такимъ образомъ Строитель вышелъ , а госпожа да Сернанъ велѣла призвать къ себѣ дочь свою , дабы приутожить ее къ той

той поступкѣ, которую ей хранить надлежало. Сей вторичный разговоръ не менѣе былъ чувствителенъ перваго. Сильвія отпѣшествовала слезами, и говорила все одно. Мать ея иногда сжалась иногда прогнѣваясь, не была тѣмъ болѣе извѣщена, и приняла на себѣ сносить свое несчастіе съ терпѣніемъ. Между тѣмъ какъ состояніе Сильвіино, которое надлежало скрывать, и которое становилось ежедневно видимѣе, требовало нѣкоторыхъ предосторожностей, коихъ мать и дочь однѣ принять не могли, то госпожа де Сернанъ разсудила за благо, чтобъ избѣжать участницею сея тайны ту изъ своихъ женщинъ, которая была мамкою Сильвіиною, дабы могла она прилагать потребное стараніе въ таковомъ случаѣ. Валеншина [имѣя сея женщины] имѣла матернюю горячность къ Сильвіи, и жертвовала бы собою съ радостію, дабы ее учинить счастливою. Союзъ Графовъ, коего любовь и сватовство ей поручены были, возбуждало въ ней такое удовольствіе, которое заставляло ее позабыть бремя своихъ лѣтъ, и госпожа де Сернанъ не могла поручить

ручить своей печали въ вѣрнѣйшія руки ; и такъ вознамѣрясь къ тому увѣдомила ее о странномъ дочери ея и своемъ состояніи , и приказала ей имѣть стараніе о дитяшѣ , котораго она принесетъ на свѣтъ , скрывать то отъ познанія всего свѣта , воспитывать его тайно , и свободить ее отъ смертельнаго неудовольствія отомъ слышать , объявля ей , что не желаетъ она никоимъ образомъ въ то мѣшаться , ниже принимать участіе въ судьбинѣ сего твари , каково бы оно ни было роду , и что заключитъ она Сильвію въ монастырь на остатокъ дней своихъ , сколь скоро освободится она отъ позорнаго своего состоянія .

Никогда удивленіе не было равно Валентинину ; но какъ движеніи природы не дѣйствовали въ ней такъ , какъ въ господѣ де Сернанѣ , при томъ же горячность была проста и чужда отъ чувствъ честности и славы , кои свойственны любви отцевъ и матерей къ своимъ дѣтямъ , то возчувствовала она только безмѣрное сожалѣніе о состояніи Сильвіиномъ ; и хотя не лучше понимала другихъ , какъ сіе могло случиться ,
однако

однако такъ была увбрена о-благора-
зуміи своей питомицы, что не взи-
рая на то, что слышала, не имбла
силы во ономъ сомнбваться.

Но какъ дблѣ не до того касалось,
чтобъ ее оправдать, и все, что ни
говорили о томъ госпожѣ де Сернанъ
ее, только распаляло гнбвомъ, по-
общалась она ей исполнить свою
должность, и увбрила, что тайна
будетъ нерушимо хранима. Прекра-
сная Сильвія не преминула обрбсти
великую отраду въ повбренности
своея матери къ Валеншинъ, и удо-
вольствіе, что могла жаловаться на
свою судьбину такой особѣ, которая
показывала себя чувствительною,
не приводя ее въ стыдъ, не мало
способствовало къ ея утбшенію, и
побудило ее провождать время съ
меньшимъ опчальніемъ: срокъ ея при-
ближался, и госпожа де Сернанъ пре-
дешуци, чтобъ не примбили перемѣ-
ны ея вида, приказала ей лечь въ
постелью, какъ скоро увидбла, что
не можно ей болѣе по скрывать. Во-
все время Графъ получалъ объ нихъ
извбстія безъ немногаго нарушенія:
и хотя печальная Сильвія не могла
себя преодолбть, чтобъ вмбшивашъ
въ

въ свои писма сей видъ радости и горячности, коими: пріобыкла ихъ наполнять, ибо склонность его была такъ сильна, что не могла она не изъяснить ему какой нибудь искры невиннаго усердія, коимъ къ нему пылала, однако влюбленный элмонтъ не могъ во оныхъ познать ничего такого, чтобъ могло его опечалить.

Но когда пересталъ онъ въ другъ получать оныя, и письма Строишелевы не увѣдомляли его болѣе ни о чемъ другомъ, какъ о непостоянности мірскихъ вещей, и о маломъ упованіи, которое человѣкъ разумной долженъ возлагать на оныя, также и объ отвращеніи отъ ложныхъ блаженствъ сего мира; тогда страхъ, печаль и ревнивость овладѣли его душою, и не могли болѣе прожить своей колѣблемости, описавъ онъ къ Строишелю, что бросивъ все, пріѣдетъ немедленно въ Анжеръ. Почтенный сей старецъ желая только съ нимъ поговорить, дабы совершенно изублилъ его отъ страсти почитаемой имъ безплодною, нанялъ для него квартиру поблизости отъ своего монастыря, и увѣдомилъ,

что

что его ожидаетъ , и имѣетъ сообщить ему о дѣлахъ весьма важныхъ для его покоя и чести , кои принудили его просить чтобъ поспѣдъ своимъ невидясь ни съ кемъ напередъ съ нимъ переговорить.

Непробовалось болѣе къ поспѣшенію отъѣзда сего несчастнаго любовника ; но ласкаясь всегда обладавшемъ Сильвіи , и желая показаться въ глазахъ ея съ частію сіянія своего богатства и своей породы, взявъ онъ съ собою множество потребныхъ для себя служителей , и прибывъ въ Анжеръ , имѣя достойной при себѣ экипажъ. Первое его стараніе было идти въ монастырь , и между тѣмъ какъ служители его занимали квартиру , побѣждалъ онъ , дабы переговорить съ Строителемъ Бометскимъ. Почтенный старецъ началъ сперва говорить околичностями , дабы утѣдомить о его несчастіи , извѣстивъ его , что не долженъ онъ помышлять о дѣвицѣ де Сернанъ ; но Графъ пресѣкши его съ жаромъ : Почтенный отецъ , сказалъ ему , я уже болѣе не потъ Элементъ , коего сердце и разумъ для приведенія къ добру щадить надлежитъ ; ты заблалъ

лааь меня таковымъ , каковъ долженъ быть честной человекъ , для принятія съ твердостью всѣхъ случающихся въ жизни происшествій , и такъ прошу тебя не скрывать отъ меня такого дѣла , которое составляетъ нынѣ все мое упражненіе. Я люблю Сильвію ; дни мои безъ нея не могутъ быть счастливы , но еслии какимъ нибудь случаемъ , коего не предузрѣваю , надлежитъ мнѣ съ нею разлучиться , то буду всячески стараться , чтобъ не извѣститъ тебѣ ни малѣйшія слабости , могущей пристыдить тебя въ томъ , что имѣешь ты ко мнѣ дружество : и такъ говори , о чемъ мой , не умерла ли Сильвія ? Не невѣрна ли она ? Выведи меня изъ бѣдственнаго состоянія , въ коемъ нынѣ нахожуся.

Когда такъ , любезный мой Элементъ , отвѣтствовалъ Спроишель , то позабуди на всегда сію Сильвію ; она жива , но болѣе тебя недостойна , и я бы измѣнилъ моему сану и дружеству , еслиибы допустилъ тебя заключить союзъ таковаго брака : ты имѣешь солесовника тѣмъ опаснѣйшаго , что Сильвія

Томъ V. Д упор-

упорствуетъ его скрывать , и предавшись наиредосудительнѣйшему преступленію , освобождаетъ виновника того отъ должнаго ему наказанія. Сія интрига , дражайшій мой Графъ , примолвилъ онъ , сооружена была прежде нежели ты ее зналъ , и открылась уже не иначе , какъ позорными знаками , кои носишь она въ себѣ о худомъ своемъ поведеніи ; несчастная ся мать твоя раздражена ; я нахожусь отъ того въ опчаяніи. Но на конецъ надлежитъ тебѣ преодолѣвать себя во всемъ случаѣ , и мужествомъ своимъ лишить меня той печали , что причинилъ я тебѣ оную. Строишель могъ говорить еще болѣе не боясь того , чтобъ былъ пресѣченъ. Удивленіе Графово было толь велико , что не могъ онъ положить тому препонъ ; онъ здѣлался отъ того неподвижнымъ , думалъ , что то ему во снѣ видится , и не понимая , чтобъ сія Сильвія , которую находилъ онъ толь разумною , толь воздержною , и являющею во всѣхъ словахъ и поступкахъ своихъ цѣломудріе , впала въ подобной безпорядокъ ; онъ стоялъ болѣе четвер-

ши

тѣхъ часа , не могли вымолвитьъ ни одного слова , а пресѣвши молчаніе , сказалъ только , что обманываются , что сіе быть не можетъ , и что никогда онъ тому не повѣритъ.

Сія неимовѣрность удивила Строителя , и принудила его разсказать обстоятельно про все по отбытіи его происшедшее , и дать ему знать , что можетъ быть въ самую ту минуту , когда онъ говоритъ , Сильвія разрѣшается отъ плода своего неистовства. Дѣло было столь ревностно , что не можно было въ немъ сомнѣваться : несчастный Элемонтъ весьма въ томъ удостовѣрился. Онъ зналъ честность старцу и чистоту души его , и будучи увѣренъ , чтобъ не увѣдомилъ онъ его напередъ о такомъ дѣлѣ , если бы истинна не была совершенно открыта , не смѣлъ болѣе ласкать себя противнымъ , но шѣмъ больше былъ онъ несчастливъ : однако не хотя показать Строителю всего смятенія души своей : отецъ мой , сказалъ онъ ему , умѣряя печаль свою , ты разсудишь , что почтеніе мое къ Сильвіи не устоитъ противъ таковаго случая , но при-

знаюся тебѣ , что любовь моя не такъ легко можетъ погаснуть , и чувствуя еще безмѣрно , что лишаюсь союза наполненнаго толпками прелестями , имѣю не малой трудъ , отъ того отвязаться : употреблю къ тому всѣ свои силы , и въ малое время моего здѣсь пребыванія буду почерпать изъ твоихъ совѣтовъ и благоразумныхъ наставленій мужество потребное къ тому , чтобъ покоряться моей судьбинѣ , и быть въ состояннѣ изгнать неблагодарную Сильвію изъ моего сердца и памяти. При сихъ словахъ попросивъ его , чтобъ дозволилъ ему выйти , пошелъ на свое подворье , терзаясь яростію , стыдомъ и отчаяніемъ.

Какъ скоро онъ туда пришелъ , то переставъ себя принуждать , попустилъ свободное теченіе тѣмъ лютейшимъ движеніямъ , коими терзался ; все , что ревнивость имѣла въ себѣ гнуснаго , представилось его мыслямъ , ненависть , свирѣпство , презрѣніе , любовь и опмищеніе совокупились вмѣстѣ , дабы принудить его къ терпѣннѣе и жесточайшихъ мученій ; принималъ

малѣ въ одну минуту тысячу на-
мѣреній различныхъ , иногда хо-
тѣлъ ити къ Сильвіи и укорять ее
безчестіемъ и вѣроломствомъ ; ино-
гда помышлялъ о способахъ , чтобъ
сыскать недостойнаго совмѣстника ,
и омыть въ крови его нанесенное
предмѣту его пламени поруганіе.
Иногда будучи болѣе соболѣзнующъ
нежели рзвивъ сомнѣвался о ея пре-
ступленіи , почиталъ ее невинною ,
и сожалѣлъ , что обвиняема она ,
не будучи виновна ; но скоро послѣ
того впадая въ прежнія свои изсту-
пленія , представлялъ ее себѣ еще
гораздо порочнѣе , и въ семъ ужа-
сномъ волненіи препроводилъ онъ
остатокъ дня. Но на конецъ не
могли пребывать на мѣстѣ , ни же
успокоить свой разумъ , почелъ за не-
возможность , чтобъ совмѣстникъ
его могъ укрыться отъ его поис-
ковъ , и что безъ сомнѣнія найдетъ
онъ его , подсматривая входящихъ
въ домъ госпожи де Сернанъ и вы-
ходящихъ изъ онаго ; и не сомнѣва-
ясь , чтобъ сей любовникъ не имѣлъ
съ Сильвіею тайныхъ свиданій , и
чтобъ участіе , кое надлежало ему
брать въ ея состояніи , не принуди-

до его бродить около дому; возна-
мбрился онъ дѣлать тоже, и пре-
провождать ночи въ семъ упражне-
нїи, пока его не узнаетъ, не напа-
детъ и не убьетъ; и желая испол-
нить сіе предпрїятіе съ той же са-
мой минутой, лишь только увидѣвъ
восхожденіе луны, какъ надѣвъ на
себя простое платье, и безъ всякаго
оружія, кромѣ своей шпаги, началъ
ходить около дому.

Сей бѣдственный день былъ пе-
чальный помятый срокъ, въ которой
несчастливая Сильвія, купно непороч-
ная и обруганная, дѣвица и женщи-
на, свободилась наконецъ отъ вины
своего несчастія. Госпожа де Сер-
вантъ, которая была въ семъ слу-
чаѣ неумолима, заперлась въ своей
комнатѣ, и оставила усердно Ва-
лентинину, мать, дитя, и посту-
покъ такой тайны, которую хотѣ-
ла она предать вѣчному забвенію;
старая Валентина предостереглась
съ первыхъ прїемовъ младяя своего
госпожи всемъ шѣмъ, что потребно
было къ тому, дабы никто въ до-
мѣ не имѣлъ о томъ свѣденія, и
предусматривая почти часъ ея ро-
довъ, увѣдомила одного изъ сво-
ихъ

ихъ племянниковъ, котораго почитала разумнымъ и скромнымъ, чѣмъ приши ночью ко дверямъ того дому, дабы принять отъ нее дитя, котораго она ему подастъ, для врученія онаго на вскормленіе, пока мѣсѣцъ угодно будетъ Небу, открыть виновника его рожденія. Такимъ образомъ незапный случай привелъ Графа къ сей двери, въ самую ту минуточку, когда Валентинъ надлежало прити туда; онъ уже стоялъ шутъ нѣсколько времени на караулѣ, какъ ефесъ ево шпаги прикоснувшись къ замку причинилъ движеніе тихого удара. Старая Валентина слушавшая позади съ дитятемъ, думая, что то былъ ея племянникъ, отворила тотчасъ дверь, спросивъ весьма тихо: ты ли это Леонтій? Графъ будучи въ себя, и не зная что дѣлалъ, отвѣчалъ такимъ же голосомъ, и старуха, коей шѣнь ночная умножала слабость жизни уполенной шестидесятилѣтнимъ бременемъ, приближась къ говорящему: возьми, сказала, отдавъ дитя въ ево руки, здѣлай то, что я тебѣ сказала, завтра ты обо мнѣ услышишь, и въ ту самую минуточку

нушу затворивъ двѣри, оставила его въ наискраинѣйшемъ положеніи.

Онъ не сомнѣвался, чтобъ то, что онъ держалъ, не было предметомъ потерянія ево надежды, и какъ свирѣпство вперенное въ него сею мыслию, возбуждало въ немъ несродное ему безчеловѣчіе, то первое ево движеніе состояло въ томъ, чтобъ збыть съ рукъ сію невинную шваръ; но небольшой болѣзненный крикъ изшедшій изъ устъ младенца, обозоружилъ во мгновение ока гнѣвъ его. Пришедши противъ боли своей въ жалость, внутренность его содрогнулася, и не будучи властелиномъ собственныхъ своихъ поступковъ, прижимаетъ онъ его въ свои объятія, цѣлуетъ его, проливаетъ слезы, и идучи большими шагами, возвратился въ свой домъ. Вошедъ туда призвалъ своихъ людей, показалъ имъ младенца, сказалъ имъ, что нашелъ его на улицѣ покинутого, и приказалъ своему камердинеру бѣгать по городу и искать кормилицы, сказывая, что онъ хочетъ имѣть о немъ стараніе.

Хозяйка, которая только лишь опсадила отъ груди своей младенца

ща услыша Графа говоряща такимъ образомъ , и рассуждая по его виду и великолѣпному убранству , что онъ будетъ щедръ и великодушенъ , взялась за то немѣлленно. Элеоноръ на то склонился , и приказавъ вступить ей въ свою комнату , приказалъ распеленать сего неповиннаго младенца; оной былъ мальчикъ , и Графъ безмѣрно тому обрадовался. Однакожъ какъ всѣ его движеніи были неохотны , то бывали и такія минуты , въ которыя стыдясь своей слабости силился самъ смяччаться противъ того , что чувствовалъ во внутренности своей души къ сему младенцу. Но не борясь тщетно противъ сильнѣйшихъ склонностей , уступилъ онымъ , и далъ знать кормилицѣ , что не будетъ онъ неблагодаренъ за стараніе , кое обѣ немъ имѣть будетъ; она взяла онаго къ себѣ , и Графъ будучи гораздо болѣе отягченъ пощаенными своими безпокойствами нежели утомленъ путемъ , легъ въ постелю , гдѣ будучи удаленъ отъ наслажденія пріятностію сна , размышлялъ только о странномъ своемъ прикаюченіи , которое здѣлало

его властелиномъ сына его совмѣстника въ такое время , когда искалъ онъ отца , дабы только его умертвить. Жалость , которую не могъ преодолѣть , еще болѣе имъ овладѣла , и чувствуя , что гнѣвъ его противъ Сильвіи , и ненависть къ сему мнимому солюбовнику уменьшались , поелику представлялъ онъ себѣ сіе несчастное дитя врученное ему на произволъ отъ служителя , назначенное можетъ быть къ погубленію , дабы лучше скрыть стыдъ его матери ; и чтобъ безъ него томъ человекъ , котораго надлежало ему принять , лишилъ бы ужѣ его жизни , не выходилъ онъ изъ своего удивленія.

Между тѣмъ какъ употребилъ онъ ночь на размышленіе , и проводилъ часть послѣдующаго дня въ томъ же упражненіи , не были спокойнѣе и въ домъ госпожи де Сернанъ. Сильвія впала въ такую болѣзнь послѣ своего разрѣшенія , что думая умереть , велѣла просить мать свою , чтобъ не отка-заться ей въ своемъ присутствіи въ послѣдній разъ. Дѣти имѣютъ великой даръ вливать жалость въ сердца

сердца своихъ родителей : мать несчастныя Сильвіи позабывъ сею опасностію причину жалобъ , которую имѣть думала , пошла немедленно къ ней , общала возвратитъ ей свою горячность , и простишь ея преступленіе , приневоливая ее наименовать тому виновника.

Умиравшая Сильвія такъ возчувствовала сіе обращеніе , что мало не умерла отъ радости : но Валентина искусившаяся при таковыхъ случаяхъ , поступала съ такимъ благоразуміемъ въ преподаваемыхъ ей лѣкарствахъ , что удалось ей вывести ее изъ опасности. Дѣвица де Сернанъ находясь въ меньшей опасности , но неласкаясь со всѣмъ изъ оной выйши , обняла мать свою , которая заливалась слезами , и взявъ ея руку и цѣлуя оную со усердіемъ : Клянусь вамъ , сударыня , сказала ей , полученною мною отъ васъ жизнью , которой скоро лишуся , что стала я матерью , того не зная ; здѣлайте милость , повѣрьте тому , примолвила она , бросаясь въ ея объятіи , и не обратите гнѣва вашего на того безвиннаго , которой причиняетъ мнѣ смерть

смерть , онъ невиноватъ а я того не больше.

Настоящее состояніе Сильвіино придавало такую имовѣрность словамъ ея , что госпожа де Сернанъ пришла отъ того въ новое смятеніе ; но какъ опасность ея прекрасныя дѣвицы возобновила въ душѣ ея всѣ движенія природы , и она совершенно склонна была тогда къ возвращенію ей горячности, то прозба сія ее пронула , и побудила ее приказать Валеншинѣ ийти тотчасъ къ своему племяннику , и побудить его имѣть великое попеченіе о порученномъ ему младенцѣ. Сія женщина тому повиновалась ; но что здѣлалось съ нею , когда подлинный Леонтій сказалъ ей, что онъ его не имѣетъ ; что онъ ожидалъ часть ночи , но не видавъ ее появившуюся , домой возвратился. Никогда печаль не бывала подобна Валеншининой ; она увидѣла свою ошибку , отдавъ дитя кому нибудь другому , и что не зная ево , не возможно ей ево сыскать. Неразуміе ея привело ее въ опчаяніе, и не зная что дѣлать въ семъ недоумѣніи , вознамѣрилась ийти къ Строителю
реко-

реколетскому, рассказать ему про свое несчастіе и просить его, чтобъ исходатайствовалъ ей прощеніе у госпожи де Сернанъ; послѣ сего про-Экга направила она путь къ монастырю; Графъ Элементъ вышедшій изъ своего дому въ самую сію минуту, увидѣлъ ее изъ далека, и вообразя себѣ, что была она повѣренною всей сей тайны, и что посредствомъ ея Сильвія видѣлася съ своимъ любовникомъ, хотѣлъ въ томъ извѣститься, чего бы то ему ни стоило: ему пришло и то на мысль, что сей самый Леонтій, за коего она свопочла, могъ быть сей надмѣру счастливымъ солюбовникомъ, и что употребивъ угрозы и награжденіи извѣстятъ онъ изъ нея сію бѣдственную тайну. Въ сихъ мысляхъ подошелъ онъ къ ней, и удержавъ ее заруку: Валентина, сказалъ ей, я тебя держу, и ты увѣдомишь меня о поступкахъ Сильвіиныхъ, или не умрешь иначе, какъ отъ моей руки.

Взоръ Графовъ, коему думала она быть въ Реннзѣ, свирѣпство, коимъ слова его были провождаемы, присоединясь къ потаенной причинѣ, которая уже ее тревожила, возбу-
дили

дили во всемъ тѣлѣ ея дрожаніе : она думала упасть къ ногамъ его , и воззрѣвъ на него такими глазами , въ коихъ написанъ былъ страхъ : я не могу ничего сказать о Сильвіи , отвѣчала она ему , она больше сожалѣнія достойна нежели виновна ; и ты бы былъ наинесправедливѣйшій человекъ на свѣтѣ , естли бы похотѣлъ требовать отъ меня отчета въ случившемся съ нею : сіи слова меня не удовлетворяютъ , пресѣкъ онъ , я знаю все ; ты не можешь больше ничего отъ меня скрыть ; послабуй за мною , продолжалъ онъ , принуждая ее ити , войди въ домъ мой , и извѣсни мнѣ то , что желаю я вѣдать. Бѣдная Валентина болѣе мертвая нежели живая , не отвѣчала ничего , и допустивъ себя тѣшиться вошла въ домъ и въ комнату Трафову , ни видя , ни слыша , и какъ преступница ожидающая приговора казни. Но элементъ какъ скоро находился съ нею одинъ , то съ сердцемъ наполненнымъ вздохами и съ глазами орошенными слезами : успокойся , Валентина , сказалъ ей , сколь Сильвія ни недостойной кажется моея любви , однако я

се

ее обожаю, и готовъ лучше скрыть стыдъ ея, нежели обнародовать оной такимъ негодованіемъ, которое его исправить не можетъ, но надобно наименовать мнѣ моего совѣстника, и увѣдомить меня, кто таковъ сей Леонтій, которому хотѣла ты вручить въ сію ночь плодъ поруганія вѣроломныя твоея госпожи. О небо! пресѣкла старуха нѣсколько оправившись; что? ты это знаешь? и несвѣдомо ли тебѣ также, куда дѣбалось сіе злощастное дитя?

Знаю, отвѣчалъ Графъ, но не увѣдомлю тебя о томъ прежде, пока не признаешься мнѣ въ истиннѣ, говори, не бойся ничего, и будь обнадежена о моей благодарности.

Увы! отвѣчала она, бросаясь къ ногамъ ево, что хочешь ты отъ меня увѣдать, великодушный Элемонтъ, и какъ могу я тебѣ открыть такую тайну, которая всѣмъ намъ непроницаема: я бы дозволила себя жечь живую прежде, нежелибъ возымѣла подозрѣніе о добродѣтели Сильвіиной. Я имѣла попеченіе о ея дѣлствѣ, она перешла изъ рукъ моихъ въ руки своей родительницы; мы не теряли ее никогда изъ виду, и
одна

одна смерть ея могла насъ прину-
дить къ тому , чтобъ ее покинуть.
Она умерла ! вскричалъ графъ , ко-
его слова сїи пронзили до внутрен-
ности сердца ; и какъ безмѣрная его
печаль воспятившая ему продолжать ,
подала знать Валентинъ его заблу-
жденіе , то старалась она его вы-
вести изъ онаго , и начавъ говорить :
нѣтъ , сказала ему , она жива , и
утверждаетъ всегда , что не имѣетъ
ни малѣйшаго свѣденія о своемъ не-
счастіи. Но смерть , о которой я
тебѣ теперь сказала , состоитъ въ
томъ , что около девяти до десяти
мѣсяцовъ назадъ , больше или мень-
ше , это все равно , нашли мы Силь-
вію охладѣвшую и безъ чувства ,
и какъ никакія лѣкарства не мог-
ли возвратитъ ей жизни , то госпо-
жа обремененная печалію , я и всѣ
служители покинули домъ , и оста-
вили шѣло покойницы , и стараніе
о погребеніи нашему откупщику.
Но по величайшему счастью , за нѣ-
сколько часовъ предъ погребеніемъ
подала она знаки жизни , кои причи-
нили такой ужасъ одному Капуци-
ну сперегшему ее , что оной обра-
тился въ бѣгъ , и мы никогда его
больше

больше не видали; откупщикъ нашъ не менѣе ощущалъ онаго; и какъ на крикъ ево прибѣжали мы къ Сильвѣи, то увидѣли, что признанное нами за смерть, былъ только отъ слабости произшедшій обморокъ.

Сии слова поразили Графа, приключеніе ево пришло ему на память, чрезвычайное волненіе терзало ево сердце; и посмотрѣвъ пристально на Валентину: въ какое время, спросилъ онъ, и въ какомъ мѣстѣ здѣлался сей обморокъ?

Я сказала тебѣ почти о времени, отвѣчала она; что же до мѣста, то оное было на дачѣ у госпожи Лѣжащей на Реннѣской дорогѣ, не подалеку отъ мѣста называемаго три мужа. Боже великій! вскричалъ Графъ съ восхищеніемъ, неповинная Сильвѣя! какое добро можетъ наградить тѣ напасти, которыя я тебѣ причинилъ? Валентина, продолжалъ онъ, давъ ей кошелекъ Луидоровъ, я не могу тебя довольно наградить за сказанное мнѣ тобою. Окончавъ даровать мнѣ жизнь, побѣдимъ къ госпожѣ де Сернанъ, не будемъ медлить, пойдемъ, я умру предъ ногами ея съ печали и радости. Добро-
Томъ V. Е душная

душная Валентина изумленная отъ толь скорой перемены, и видя его какъ чловѣка въѣ себя бывшаго, не знала, что дѣлать, и что отвѣствовать; но онъ не давъ ей времени разсуждать; не сомнѣвайся, скажаль обнявъ ее; пооди, проводи меня; я не могу быть спокоенъ, пока не увижу Сильвѣ; и въ тужь минути, не озираясь, слѣдуетъ ли сія женщина за нимъ, или нѣтъ, побѣжалъ онъ къ госпожѣ де Сернанъ.

Сія госпожа только лишь вступила въ свою комнату, оставя прелестную дочь свою въ готовности предаться сну: она сидѣла въ креслахъ, размышляя глубокомысленно о всемъ семъ чрезвычайномъ произшествіи, какъ услышала кого то къ себѣ подходящаго большими шагами: протнѣваясь, что выпускаютъ къ ней людей безъ доклада, встала, дабы узнать, кто это таковъ; но Графъ представился вдругъ ей взору, и лежалъ еще прежде у ногъ ея, нежели она покинула свое мѣсто. Что вижу я, вскричала она, несчастный Элемонтъ! чего пришелъ ты здѣсь искать?

Прощенія

Прощенія за мое преступленіе ,
 отвѣчалъ онъ ей , обнимая ея ко-
 льна. Такъ , сударыня , примолвилъ
 онъ , Сильвія безвинна , а я наиви-
 новнѣйшій изъ всѣхъ людей. Что ,
 Графъ , сказала ему госпожа де Сер-
 нантъ , посмотрѣвъ на него со удивле-
 ніемъ ; возможно ли , чтобъ употре-
 билъ ты го зло мою благосклон-
 ность , а естли то такъ , то какъ
 оправдаешь ты Сильвію , ибо на ко-
 нецъ , продолжала она , сіи слова
 и твои изступленіи не обвиномъ чемъ
 меня убраютъ , какъ о томъ , что
 знаешь ты вину слезъ моихъ. Такъ ,
 сударыня , съ жаромъ отвѣчалъ Эле-
 монтъ ; но не нужно сказывать тебѣ
 теперь то , что я знаю , не о томъ
 рѣчь , чтобъ ублдомить тебя о томъ ,
 чего ты не знаешь : Я не употребилъ
 во зло твоихъ милостей ; и со вре-
 мени моей любви , почтеніе мое не
 умалялось ; однакожъ еще то пов-
 торяю , Сильвія безвинна , а я одинъ
 преступникъ. Ахъ ! Боже великій !
 сколь права сія обожаемая дѣвица !
 какое оскорбленіе ! какія несправе-
 дивыя подозрѣніи ! милостивая госу-
 дарыня , примолвилъ онъ , я не могу
 изяснить тебѣ моего преступленія ,

не причинивъ тебѣ поношенія: и сіе объявленіе принудитъ меня умереть отъ стыда: вспомни только о обморокѣ добродѣтельныхъ твоея дочери, и о старуѣ спрегущемъ ея во время сѣя мнимыя смерти. И такъ, продолжалъ онъ, я томъ несчастный, Сильвія моя супруга, а сынъ ея сынъ мой.

Госпожа де Сернанъ поняла немедленно, что заключали въ себѣ сіи слова: и приведши себѣ на память то, что разсказывали ей о скоропостижномъ побѣгѣ Капуциновомъ, не сомнѣвалась въ томъ, чего Графъ не смѣлъ ей сказать: но удаливъ изъ ума своего то, что сіе произшествіе имѣло страшнаго, дабы видѣть только послѣдствіе онаго, положила она ему руки на шѣю, и обнявъ его съ горячностью: О сынъ мой, сказала ему, поди и возврати жизнь той, кошорой возстановляешь ты честь.

Графъ соотвѣтствовалъ ея ласковости радостными восклицаніями, кои не дозволяли ей сомнѣваться о томъ, что происходило въ его сердцѣ: но онъ просилъ ее, чтобы не открывать Сильвіи такого дѣла, коимъ

коимъ онъ непрестанно себя укоряетъ ; желая щадить ея стыдливостъ , и боясь , чтобъ горячность ея къ нему отъ того не премѣнилась , предоставляя для себя здѣлать ей сіе опасное объясненіе тогда , когда бракъ доставитъ ему такіа права , коими не дерзалъ еще наслаждаться. Сія умѣренность крайнѣй госпожѣ де Сернанъ полюбилась ; и дабы ничего не отпугивать въ такомъ состояніи , въ коемъ сія прекрасная дѣвица находилась , то положили они , чтобъ отецъ Строитель пошелъ къ ней и обнадежилъ ее , что мать ея , Графъ и онъ , свѣдуши о ея невинности , отдадутъ ей справедливость , и въ доказательство сего истинны , Элемонтъ будетъ ея сугругомъ , какъ скоро встанетъ она съ постели , и находитъ ея гораздо достойнѣе прежняго , чтобъ быть его женою ; госпожа де Сернанъ присутствуя при семъ разговорѣ , хотѣла утверждать оной всею своею горячностію , а потомъ и Графъ вознамѣрился предъ нею предстать.

Послѣ сего распоряженія Элемонтъ увѣдомилъ госпожу де Сернанъ о всемъ происшедшемъ между имъ и Вален-

тиною; какимъ приключеніемъ младенецъ достался ему въ руки, и какъ незапный случай, здѣлалъ его соперникомъ и повѣрннымъ самому себѣ. Какъ они перестали говорить, то увидѣли сѣю женщину вшедшую съ Строицелемъ, за коимъ она сходила, дабы окончать тѣ беззаконства кои причинило ей свирѣпство. Великодушіе и восхощеніи Графовъ: по объявленію ея, почтенный сѣй старецъ проникнувъ причину толкихъ движеній, и разсудя, что присутствіе ево потребно, не допустилъ себя о томъ просить; Графъ лишь только ево увидѣвъ, какъ побѣждалъ къ нему на встрѣчу; но строитель не давъ ему времени изъясниться: Поздравляю тебя, любезный Элемонтъ, сказалъ ему, я пришелъ взять участіе въ твоей радости, и сказать госпожѣ, что какъ наставникъ твой и ея другъ, могу ее обнадежить о благоразуміи ея дочери, и о желаніи, которое имѣешь ты, чтобъ исправить твою погрѣшность.

Госпожа де Сернанъ была болѣе удовольствована, нежели чтобъ испрашивать новаго изъясненія, она благодарила Строителя, и просила

оно

его произвестъ то, что онъ нѣмѣрь
положили. Валентина нѣмѣла повелѣ-
нїе нїчего не сказывать, и посмо-
трѣть, проснулася ли младая ея
госпожа; она уже была проснувши,
и совершенно оправилась отъ быв-
шаго въ ночи припадка. Строитель,
Графъ и Госпожа де Сернанъ пошли
потѣхѣ къ ней, но Элеоноръ
остановился у ней въ кровати, коей
занавѣсъ былъ задернутъ, дабы
показаться къ спати. Прекрасная
Сильвїя поблѣднела увидя старца,
онъ то примѣтилъ; и посмотрѣвъ
на нее веселымъ лицемъ: Не сму-
щайся, дочь моя, сказалъ ей, я
пришелъ объявить тебѣ вѣсть бла-
гопрїятную, мы всѣ овладѣнемъ о-
твоей добродѣтели: Графъ Эле-
оноръ тебя почитаетъ, и ожидаетъ
только твоего выздоровленія, дабы
дать тебѣ свою руку. Ты знаешь
опытомъ, примолвилъ онъ, чѣмъ
есть тайны, коихъ не можно или
не должно проникать, и такъ про-
щу тебя, не испытывать ея,
супругъ твой увѣдомилъ тебя объ
ней, когда будешь къ тому время;
доваѣтъ тебѣ только узнать,
что мы всѣ познаемъ твою неви-
нность,

ность, и что Провидѣніе не дѣлаетъ ничего инаго, кромѣ того, что служитъ къ благосостоянію человѣческому.

Отецъ мой, отвѣчала она ему, пришедъ отъ страха въ себя, я пріемаю преподаваемую тобою мнѣ радость съ такою же довѣренностью, съ какимъ признаніемъ твоего благодѣтельства. Не хочу проникать причины справедливости, кою отдають мнѣ столь любезныя особы, но будучи весьма счастлива, что родительница моя и Графъ признають меня достойною своей горячности, не пребую я отъ послѣдняго, чтобъ исполнилъ онъ свои обѣщанія. Знаю, что я не виновна, но не могу перестать быть оною предъ его глазами; чѣмъ больше отдаетъ онъ мнѣ справедливости, тѣмъ больше долженствую я имѣть попеченія о его славѣ; сколь я ни безвинна, однако тѣмъ не менѣе обругана; и не желаю впредъ ничего, кромѣ наискромѣйшаго уединенія, дабы препроводить остатокъ дней моихъ.

Нѣтъ, дражайшая моя Сильвія, вскричалъ Графъ, бросаясь на колѣни въ

въ головахъ ея постели: нѣтъ, дражайшая супруга, ты меня не покинешь, ничто въ свѣтѣ не можетъ меня разлучить съ тобою; узы связующіе тебя со мною, не могутъ болѣе разорваться, почтеніе мое запрещаетъ мнѣ говорить тебѣ о томъ болѣе, будь несомнѣнна, что слава моя и твоя пребудутъ равно желаемой мною судьбины; и не принуждай меня, побудить тебя краснѣть, что имѣешь меня супругомъ. Сіи слова произвели пріятной румянецъ на лицѣ прекрасныя Сильвіи, она отъ того воздрогнула, и не знала, что отвѣчать, какъ госпожа де Сернанъ прижавъ ее въ свои объятіи; люби Графа, дражайшая моя Сильвія, сказала ей, онъ одинъ долженъ быть твоимъ супругомъ; и какъ сіи слова утвердили ее въ томъ мнѣніи, которое рѣчь Элеонтова въ нее внушила: я его люблю, сударыня, отвѣчала ей, подавъ руку свою Графу, потому что вы то приказываете, и признаюсь, что пріятно мнѣ долженствовало одному ему исправленіемъ невинности и благоденствіемъ моея жизни.

Счастливый Элеонтьё извѣщалъ сіе признаніе всемъ тѣмъ , что любовь могла внушить нѣжнаго; хотя присутствіе Спрингелево и побуждало его себя принуждать. Послѣ сихъ первыхъ восхищеній , старались только о выздоровленіи Сильвіи-номъ , и о пріуготовленіяхъ къ ея браку. Графъ не покидалъ ее больше , и присутствіемъ и стараніями своими , успокоивъ ее совершенно , ускорилъ время назначенное къ таковымъ выздоровленіямъ ; и когда могла она показаться , не подавая нисколько подозрѣнія , тогда удостоивъ ея благоденствіе своего любовника и своею союзомъ брака торжественнаго великаго вино. Графъ не позабылъ тѣхъ обрядовъ , коимъ надлежало доставить сыну его должное состояніе ; и при семъ случаѣ прекрасная Сильвія , ставшая Графиней Элеонтьешей , провѣдала о странномъ происшествіи , здѣлавшемъ ее матерью.



ХVII. НОВОСТЬ

ВЕСТАЛА.

Къ Акѣ отъ паденія Римскія Имперіи произошли многія королевства, кои долженствуя тому своимъ возставленіемъ, почитали за честь имѣть одинъ титулъ провинціи сея огромныя Монархіи, то увидѣли въ тѣхъ частяхъ свѣта, кои она власно какъ въ оковахъ содержала, великое число владѣльцевъ, кои желая себѣ присвоить области другихъ производили продолжительныя и жестокія войны. Напомянутыя народы возбужденные равнымъ желаніемъ, приходили въ великомъ количествѣ на границы тѣхъ, кои думали имѣть только своимъ сосѣдей непріятелями и сопротивниками. Азія, Европа и Африка, избирали себѣ Королей, кои не довольны будучи завоеванными ими землями, переходили въ тѣ, кои наиболѣе имъ противились. Азіатцы простирали завоеваніи свои до Африки, а Африканцы отваживались переносить ужасъ, мѣчь и огонь въ Европу, и какъ

какъ всякой народъ принялъ законъ соотвѣствующій болѣе своего честолюбію или жестокостию, то произшло ужасное смѣшеніе язычниковъ, идолопоклонниковъ и магометанъ до самаго того времени, когда Всевышній Обладатель вселенныя предпріавъ испровергнуть новую сію гидру, произвелъ въ наилучшихъ частяхъ Европы Хрістіанскихъ героевъ толь усердныхъ къ прямому богосложенію, что не только изгнали онѣ пуда сихъ безбожныхъ народовъ, но еще имѣли съ ними войну въ собственнѣхъ ихъ земляхъ, разломали ихъ идоловъ, посвящали храмы ихъ единому богу, поставили на оныхъ крестъ, и принудили ихъ ему молиться.

Однако не взирая на ихъ стараніи и завоеваніи, Сирацины опустошали еще Испанію, идолопоклонничество господствовало у Саксовъ, а язычничество въ Даніи и Норвегіи, какъ Карлъ первый поимени, Король Французскій, и первый восточный Цесарь появился съ своимъ войскомъ для истребленія оныхъ. Сей монархъ прозванный Великимъ, Августомъ и великодушнымъ; шип-

лы тѣмъ наипаче великолѣпныя , что онъ былъ оныхъ достоинъ изящными добродѣтелями , коими Небось одарило , былъ также избранъ , дабы изгнать Мавровъ изъ Испаніи , дабы обуздать Саксовъ , и приѣспити ихъ къ познанію истиннаго Бога. Сія нація воинственная , горделивая и безчеловѣчная , ожесточившись въидолопоклонствѣ имѣла у себя Королемъ государя столь же лютаго сколь храбраго , извѣстнаго подъ именемъ Викикинда , которой иногда повинуюсь Карлу , иногда противъ него бунтуя , но всегда побѣждаемъ , сопротивлялся около тридцати лѣтъ вооруженною рукою.

Но между тѣмъ , какъ доставлялъ онъ упражненіе храбрости сего героя , въ севѣрѣ находился такожде одинъ герой , коего воинственная ревность , и неустрашимое мужество начали подавать подозрѣніе сихъ студеныхъ странъ монархамъ. Ерихъ или Фредерихъ Принцъ Норвежскій будучи отъ роду двадцати двухъ лѣтъ возвелъ паки на престолъ Аролда своего родственника , коего Король Данскій побѣдилъ и взялъ въ полонъ. Храбрый Ерихъ командуя Норвежцами

Норвежцами вѣрными своему Королю, далъ баталію датчанамъ, и одержавъ побѣду, отогналъ Аролда, и принудилъ Датскаго Короля бѣжать въ свои области; а между тѣмъ Аролдъ завидуя болѣе славѣ Ериховой, нежели чувству благодарности за полученную отъ него услугу, помышлялъ только о способахъ, какъ бы его погубить. Принцъ Норвежскій извѣстившійся о его неблагодарности, и слышавшій ежедневно молву о великихъ дѣлахъ карла великаго, желая снискать славу, и избѣжать пошacenныхъ подѣскиваний свирѣпаго и неправосуднаго монарха, покинулъ ледовитый свой климатъ, и отправился во Францію, дабы чудиться въ близи сему знаменитому Государю, подражать ему въ добродѣтеляхъ, и слѣдовать стопамъ его въ полѣ марсовомъ. Ерихъ былъ наидорожнѣйшій мужчина своего времени, и хотя рожденъ въ такой землѣ, коей натура отказала въ наималѣйшихъ благопріятностяхъ, однако она забавлялась одареніемъ его наидрагоцѣннѣйшими качествами, какъ будто бы хотѣла показать, что онъ былъ одинъ изъ сво-
ей

ей нации, коего почла она того достойнымъ. Карлъ обладавшій самъ всею тѣмъ, что дѣлало смертнаго совершеннымъ, пѣвьясь, что увидѣлъ въ одномъ семъ чужестранцѣ собственные свои дарованія, принявъ его со знаками наисовершеннѣйшаго почтенія, и здѣлалъ его соучастникомъ всѣхъ своихъ производствъ. Ерихъ ревностный обожатель всѣхъ поступковъ сего великаго Государя, такъ къ нему прилѣпился, что Карлъ воспріалъ къ нему все то, что дружество можетъ внушить нѣжнаго, и не находя въ немъ другихъ погрѣшностей, кромѣ невѣденія истинныя вѣры, просилъ его шель усиленно, выйти изъ сего мрака, что молодой Принцъ, коего душа на то была создана, чтобъ просвѣтитъ свѣтомъ вѣры, дозволилъ себя обучать, воспріалъ крещеніе и здѣлался наусерднѣйшимъ защитителемъ Евангелія. Онъ славовалъ за Карломъ въ Испанію противъ Сарациновъ, и во всѣхъ побѣдахъ одержанныхъ имъ въ нѣмецкой землѣ, посреди которыхъ монархъ Французскій, увѣдомившись, что бунтующіе Саксы хошащъ еще противоборство-

борствовать его власти, предпріалъ ихъ усмирить, и изкоренить идоло-служеніе господствовавшее еще въ семъ народѣ.

Но желая испытать побѣдить ихъ ласкою и великодушіемъ, вознамѣрился употребить прежде таковыя средства, нежели присту-пить ко оружію. Для сей причины восхотѣлъ послать вельможу отъ своего двора къ Королю Саксонско-му, поручивъ ему сказать, что не будетъ онъ болѣе простираеть по-бѣдоноснаго своего оружія въ его области, естли похочетъ онъ изпрѣбить своихъ идоловъ, опро-вергнуть кровавыя свои жертвы, и познать истиннаго Бога; но при-томъ велѣлъ ему объявить, что естли отречется онъ отъ сихъ договоровъ, то не вложитъ онъ шпаги своея въ ножны, покаместъ не покоритъ всѣхъ Саксовъ подъ свою державу. Храбрый Ерихъ лю-бопытствуя видѣть сей народъ, получилъ отъ Карла позволеніе, провождать посла, и побхалъ съ нимъ въ Эресбургъ, гдѣ Вишикиндъ тогда находился.

Сей городъ лежащій близъ рѣки
Имеля , и именуемый нынѣ Штад-
бергомъ , былъ во упоминаемое мною
время знаменитѣйшимъ театромъ
безбожій и долопоклонническихъ Сак-
совъ , которые построили тамъ
великолѣпный храмъ своему идолу
Ирминзулю, фигурѣ представляющей
человѣка ополченнаго всѣми оружіями,
кого иные почитали Марсомъ, а другіе
Меркуріемъ, и которому приносили
они на жертву не только наисви-
рѣпнѣйшихъ изъ лѣсовъ своихъ
скотовъ , но и всѣхъ чужестран-
цевъ попадавшихся въ ихъ руки ,
либо военными плѣнниками , взя-
тыми на морѣ ихъ разбойниками ;
ибо Саксы были тогда великіе мор-
скіе разбойники. По сторонамъ хра-
ма Ирминзулева были еще два ; одинъ
для жрецовъ и ихъ первосвящен-
ника , а другой заключалъ въ себѣ
извѣстное число Весталей посвя-
щенныхъ сему мнимому богу. Онѣ
повиновались одной носившей на себѣ
имя жрицы , которая опредѣлена
была для принесенія на жертву ско-
та, а верховный жрецъ для жертво-
ванія людей. Храмъ стоялъ посреди
лѣсу , около котораго здѣлана была
Томъ V. ж ограда .

ограда , дабы содержать воловъ и кабановъ , коихъ почитали достойными жертвами сего бога ; и когда одинъ изъ сихъ звѣрей назначенъ былъ одинажды къ сему употребленію , тогда подъ смертною казнію запрещено было покушаться на жизнь его , для какой бы причины то ни было. Веспалы , жрица , жрецы , и верховный жрецъ не имѣли между собою никакова обхожденія , и видѣли другъ друга только во дни жертвоприношеній , и во время ихъ отправленій. Однакожъ какъ сіи Веспалы происходили въ сіи достоинства единственно по случаю жребіевъ , вынимаемыхъ тогда , когда надлежало помѣщать на мѣсто той , которая умретъ ; то пріучали ихъ къ ловитвѣ , дабы привадить ихъ къ кровопролитію и звѣрству , которое псы производили въ ихъ присутствіи надъ звѣрями , коихъ они ловили. Но какъ ни одному мушину не дозволялось быть на оной съ ними , ниже находиться въ лѣсу во время ихъ ловитвы , то дни къ тому были опредѣлены , и король самъ не имѣлъ къ тому права , не преступя законовъ , чтобъ забавлять-
ся

ся оною въ предписанное имя время, ниже находится въ тѣхъ мѣстахъ, кои онѣ проѣзжаютъ

Таковы были обычаи сего варварскаго народа, когда Ерихъ и посолъ прибыли ко двору Витикиндову, представившему взору людей воинственныхъ, невѣжливыхъ, свирѣпыхъ и звѣрскихъ среди самыхъ своихъ забавъ. Принцъ норвежскій разсудя, что посолъ Карловъ не получитъ ничего отъ сихъ непостоянныхъ и звѣрскихъ умовъ, и что отъѣздъ ихъ скоро по прѣздѣ послѣдуетъ, оставилъ его разбирать дѣла государственные, а самъ спѣшилъ осмотрѣть тамъ все то, что почиталъ достойнымъ любопытства. Онъ смотрѣлъ храмы, былъ свидѣтелемъ суевѣрныхъ обрядовъ тамъ отправлявшихся, и часто покушался переломать Идоловъ, что бы и извѣдалъ несомнѣнно, естьли бы увѣщаніи послы его отъ того не отворачивали.

Онъ хотѣлъ дойти до пристанища Веспалъ, дабы видѣть, какимъ образомъ онѣ жили; но не могъ до того достигнуть. Имѣлъ много разговоровъ съ верховнымъ жрецомъ, и

нашедъ его гораздо менѣе склоннаго къ идолослуженію, нежели другихъ Саксовъ, и примѣтая по виду его, что онъ не изъ той земли, усердіе къ хрістіанству, побудило его желать склонить его на свою сторону, будучи увѣренъ, что примѣръ его воспріиметъ великую силу между народомъ. Верховный жрецъ съ своей стороны, наполненъ будучи удивленіемъ, кое сей юный Принцъ внушалъ во всѣхъ его видѣвшихъ, подавалъ ему знаки столь отпѣннаго почтенія, что возбудилъ въ немъ отвагу говорить ему съ откровенностію о гнусности его состоянія.

Я удивляюсь, говорилъ онъ ему, что есть люди довольно жестокосердные, дабы съ холодною кровію приносить на жертву равныхъ себѣ статуямъ собственными ихъ руками сооруженнымъ, кои слѣдовательно ни малѣйшаго не имѣютъ могущества; и не могу понять, что ты, отче мой, которой кажешься мнѣ имѣть гораздо болѣе прозорливости, нежели сей народъ, изблался верховнымъ ихъ жрецомъ, и принялъ на себя чинъ понуждающій

щій тебя обогрять руки кровію твоихъ ближнихъ.

Я еще не испыталъ сего несчастія , отвѣчалъ ему Верховный жрецъ , и молю на всякой день боговъ , дабы отвести отъ меня оное. Только еще тому два мѣсяца , какъ сталъ я Верховнымъ жрецомъ. Со времени моего въ то достоинство вступленія не было еще ни единой человѣческой жертвы , и если бы угрозы монарха французскаго возбудили мое дѣйствіе , то надѣюсь я никогда оными не жертвовать. Тогда Ерихъ просилъ его сказать ему , давно ли онъ у Саксовъ , какой ради причины здѣлали его Верховнымъ жрецомъ , признаваясь ему , что почитаетъ его за иностранца , и удивляется , что предпочли его своимъ соотчичамъ. Я изъ Норвегіи , отвѣчалъ онъ ему , множество злополучій , коихъ повѣствованіе могло бы тебѣ наскучить , привело меня въ сіи мѣста противъ моего желанія . Я долженъ былъ лишиться здѣсь жизни ; сожалѣніе моего предмѣстника принудило его соблюсти оную , посвятивъ себя служенію Ирминзуля. уже пятнадцать лѣтъ

нахожуся я въ семь храмѢ. Жизнь
уединенная и печальная провождае-
мая воспоминаніемъ о моихъ бѣдсп-
віяхъ, которое меня не покидало,
почиталась между Саксами за дѣй-
ствіе моя преданности къ ихъ Идо-
лу, и побудило ихъ здѣлать меня сво-
имъ верховнымъ жрецомъ по смер-
ти того, которой свободилъ меня
изъ рукъ ихъ. Сія слова возбудили
въ Фрихъ любопытство узнать судь-
бину первосвященника, и думая, что
откроется онъ ему совершенно, когда
объявишь ему, что онъ равно какъ и
онъ Норвежецъ: мы оба единосемцы,
сказалъ ему, и я будучи воспитанъ
при дворѢ Аролда, короля норвежс-
каго, мало тамъ нахожу такихъ
подданныхъ, коихъ имена мнѣ нез-
накомы. Важныя причины изринули
меня навсегда отсюда: и естли
повѣствованіе твоихъ мученій мо-
жетъ принести онымъ нѣкую отра-
ду, или естли почтешь ты меня
за способнаго оказать тебѣ услугу,
то молю тебя ввѣрить мнѣ оныя.
Ты столь молодъ, Государь, отвѣ-
чалъ верховный жрецъ посмотрѣвъ
на него пристально, что какое бы
ни имѣлъ свѣденіе о вельможахъ
двора

двора Арлодова , сомнѣваюсь одна-
ко жь , чтобъ постарались извѣстить
тебя о имени такого Принца , коего
вся Норвегiя чаяла видѣть умер-
шаго по повелѣнiю королевскому ,
и чтобъ приключенiи несчастнаго
Клодомарка до тебя дошли. О Небо!
Вскричалъ сей Принцъ , бросаясь въ
его объятiи , возможно ли , чтобъ
увидѣлъ я въ тебѣ брата шей ,
которая произвела меня на свѣтъ ,
и о которомъ она столько проливала
слезъ ? Верховный жрецъ чудясь
безмѣрно тому , что нашелъ сына
своея сестры въ такомъ человѣкѣ
котораго почиталъ со всѣмъ за нез-
наемаго , и возчувствуя въ серд-
цѣ своемъ движенiи свидѣтельств-
ующiя ему о истиннѣ , возвративъ
ему ласки ево съ восторгомъ: Что ,
сказалъ ему , не ужѣ ли ты сей
юный и прекрасный Ерихъ , коего
назначилъ было я возлюбленной моею
Илдегардѣ. Не знаю , отвѣчалъ
Принцъ , къ какому счастью ты
меня опредѣлялъ; такжеже необсто-
ятельно свѣдомы мнѣ и случаи
твоея жизни; ибо Принцесса мать моя
всегда убѣгала того , чтобъ мнѣ
о томъ не говорить, опасаясь вверг-

нушь въ сердце мое корень ненави-
сти и мщенія противъ Аролда , но
то подлинно , что я Ерихъ , и что
послѣ даровавшихъ мнѣ жизнь ,
нѣтъ по крови сильнае тѣхъ узъ ,
кои прилѣпляють меня къ тебѣ.

О сынъ мой ! ибо на конецъ ты
долженъ тѣмъ быть, отвѣщствовалъ
Клодомаркъ , не можетъ со мною
уже случиться болѣе несчастія ,
потому что рокъ насъ соединяетъ.
Но вижу изъ взоровъ твоихъ , про-
должалъ онъ , вижу нетерпѣли-
вость, съ кою желаешь узнать про
мои зоключеніи ; однако , любез-
ный мой Ерихъ, надлежитъ потер-
пѣть до завтра ; обряды храма не
дозволяютъ мнѣ говорить съ
тобою сего дня болѣе. Принцъ
пронунъ былъ симъ оплагательст-
вомъ; но не хотя принуждать Кло-
домарка , и вознамѣрясь болѣе преж-
няго вырвать его отъ олтарей сихъ
ложныхъ божествъ , поступая по
благоразумію и по обстоятельству
времени , условился съ нимъ, чтобъ
прийти во храмъ на другой день
по восхожденіи солнца , и чтобъ
запершись обое въ ономъ жрець не
скрылъ отъ него ничего о своихъ
приклю-

приключеніяхъ , и разставшись Ерихъ вышелъ въ томъ намѣреніи , чтобъ ити по дорогѣ ведущей ко дворцу королевскому ; но будучи преисполненъ имъ услышаннымъ , и чудясь тому , что нашелъ въ живыхъ такого Принца , коего уже болѣе пятнадцати лѣтъ почитали умершимъ на амвонѣ , задумчивость такъ имъ овладѣла , что не зная что дѣлалъ , направилъ онъ стопы свои къ лѣсу , зашелъ въ самый густой , и не пришелъ прежде въ себя , какъ обозрѣвъ такой предметъ , коего рѣдкая кротоша ввергнула его въ новое удивленіе.

Молодая особа отъ осмнадцати до девятнадцати лѣтъ отъ роду съ лукомъ въ рукѣ и съ калчаномъ за плечами , одѣтая почти такъ , какъ изображаютъ Діанну , представилась его взорамъ. Она стояла опершись оплошно на дерево , и казалась слушать со вниманіемъ то , что говорила ей другая охотница , бывшая одна съ нею , и сіе воспрепятствовало ей усмотрѣть Принца , и дало ему время рассмотреть ее , и потерять такое сердце , кое никогда еще любви не было подвластно, Но

стрѣла , коею она его поразила , довольно отмстила ему за то , что столь поздно покорила его своему могуществу. Если бы храбрый Ерихъ не былъ увѣренъ о ослабленіяхъ язычничества , то бы почелъ сію удивительную особу за божество ; но признавалъ ее единственно за наипрекраснѣйшее твореніе , коимъ Небо одарило человѣческое естество. Суевѣрное богопочитаніе , которое бы имѣлъ къ ней прежде , превратилось тогда въ то , что любовь можетъ внушить нѣжнѣйшаго и страстнѣйшаго.

Будучи неподвиженъ , изумленъ , исполненъ удивленія , позабылъ , что то было преступленіе смерти достойное , чтобъ обращать взоръ на красоту посвященныхъ идолу Ирминзулю , и какъ внушаемое имъ тогда удовольствіе закрывало ему глаза отъ предстоящей опасности , то предался такъ оному , что прекрасная Веспала усмотрѣла его прежде нежели онъ почелъ за надобность бѣжать отъ взора днѣмъ его столь бедственнаго. Удивленіе Веспалино было не менѣе , увидя столь близко отъ себя юнаго му-
щину

шину ; но чюдясь еще болѣе сіяющимъ во особѣ его прелестямъ , почувствовала гораздо болѣе страха о его жизни , нежели гнѣва за его дерзновеніе нѣжное соболѣзнованіе свладѣло ея душою , и не могли преодолѣть движеній онаго : бѣги, несчастный , сказала ему , развѣ не знаешь ты нашихъ законовъ , и развѣ не свѣдомо тебѣ , какой бѣдственный рокъ тебѣ пріуготовленъ , естли захватятъ тебя въ сихъ мѣстахъ.

Я чужестранецъ , сударыня , отвѣчалъ ей Принцъ , положивъ одно колѣно на землю, и могъ не знать толь строгихъ обычаевъ ; но не хочу принимать приѣбжища къ моему невѣденію , дабы оправдаться , глубокая задумчивость привела меня сюда , удивленіе здѣсь меня остано-вило , и нѣчто еще сильнѣйшее побуждаетъ меня желать лучше здѣсь умереть , нежели отсюда вырваться. Ерихъ говорилъ съ толикою пріятностію , поступка его покорная и почтипзельная провождаема была толь благороднымъ и толь нѣжнымъ видомъ , что Вестала начавшая воспринимать въ немъ болѣе

болѣе участія , посмотрѣвъ на него съ благоумдреннымъ величествомъ: Поди , сказала ему , удались отсюда , пользуйся тою минутою , въ которую подруги мои оставляютъ меня на свободѣ , и не хвались никогда тѣмъ , что видѣлъ ты жрицу Ирминзулеву.

При сихъ словахъ достигши храма легкимъ бѣгомъ , скрылась отъ глазъ его съ другою Весталою такъ скоро , какъ молнія , и оставила его влюбленнѣйшимъ изъ всѣхъ людей. Невозможность се видѣть , принудила его оставить лѣсъ ; и пошедши въ чертоги посольскіе , заперся въ своей комнатѣ , терзаясь наисильнѣйшею печалію , что не имѣлъ подъ предводительствомъ своимъ страшной арміи , дабы освободить изъ рукъ варваровъ дядю своего , и чудесный предмѣтъ его воспалившій. Онъ не могъ затворить глазъ во время ночи. Прекрасная жрица предстоя всегда его воображенію , не позволяла ему имѣть покоя , и не могли себя увѣрить , чтобъ толико совершенствъ назначено было Провидѣніемъ пребыть погруженными въ языческомъ храмѣ ,

мѢ , воспріялѢ намѢреніе , вырвать ея отѢ тѢда , чего бы то ему ни стоило. ОнѢ думалѢ , что оказанной ею страхѢ , дабы ево съ нею не увидѢли , не столько произходилѢ отѢ усердія ея къ законамѢ тѢя земли , сколько отѢ великодушія , и ласкалѢ себя , что когда могла она предать его всѢмѢ ихѢ строго-сшамѢ , и не здѢлала того , то не будетѢ онѢ имѢть тѢда , побудить ея къ нарушенію ихѢ , хотя бы КароломанѢ побѢдилѢ СаксовѢ ласкою или силою своего оружія.

Но между тѢмѢ , какѢ предавался онѢ такимѢ образомѢ предприемлемымѢ имѢ намѢреніямѢ , кои любовь въ него внушила , жрица также съ своей стороны безпокоилась. ВзорѢ ЕриховѢ восторжествовалѢ надѢ такимѢ сердцемѢ , кое ВишикиндѢ преодолѢть былѢ не въ силахѢ. Сильныя гоненія сего монарха принудили ея искать убѢжища противѢ своей воли во храмѢ Весталей ИрминзулевыхѢ ; и думая бытъ тамѢ въ безопасности , не только онѢ спростей , кои могла внушить въ другихѢ , но и отѢ тѢхѢ , кои могли возстать въ душѢ ея , жила тамѢ
сѢ

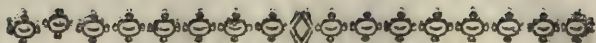
съ тѣмъ спокойствіемъ, кое доставляетъ непорочность, какъ нарушила оное съмъ незапнымъ свиданіемъ. Особа бывшая съ нею въ лѣсу, была также одна извѣстна о семъ происшествіи и о дѣйствіи, кое произвело оно надъ ея сердцемъ. Что видѣла я. дражайшая моя Тиринда, сказала она ей тогда, когда могли онѣ свободно разговаривать, какой прелестной образъ предсталъ моему взору? Чтобы здѣлала я, увы! естли бы кто другая, а не ты, была свидѣтелемъ дерзновенія сего незнакомца, и той жалости, копорую я къ нему возимѣла?

Признаюсь, сударыня, отвѣчала она ей, я шептала о его жизни, и благодарила боговъ, что смяхчили они тебя въ его пользу. Я бы могла призвать стоящей около храма караулъ, подхватила жрица, и предать его оному въ руки, но движеніе, коимъ обладать была неильна, удержало мой голосъ, онъ избѣжалъ отъ опасности: но между тѣмъ какъ мое благоразуміе соблюло его отъ смерти несомнѣнной, нескромное его любопытство будетъ мнѣ стоить всего покоя моей жизни. Великіе

дикіе боги! продолжала она, не должны ли вы были удовлетвориться тѣмъ, что потеряла я даровавшихъ мнѣ бытіе, и одного по нихъ такого, которой могъ меня возвратить моему отечеству, не присоединяя еще къ тому потеряннаго моего сердца. Сія мысль извлекла изъ глазъ ея слезъ толикое множество, что услужливая Тиринда стояла долгое время не будучи въ силахъ ее утѣшать. Однакожъ употребивъ все свое веле-рѣчіе представляла ей, что такая страсть, коей предмѣтъ не представится болѣе ея взору, не преминетъ погаснуть столь же скоро, сколь скоро она возпалилась, и что разумъ гораздо свободнѣе ее преодолѣетъ, нежели какъ бы была она принуждена видѣть его безпрестанно; она довела ее до того, что прекрасная жрица начала надѣяться, что время изтребитъ его изъ ея памяти.

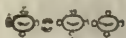
Но какое ни прилагала стараніе, дабы изторгнуть его изъ своихъ мыслей, однако препроводила ночь, воспоминавая о пріятностяхъ его особы съ такою привязанностію, что познала силу учиненныхъ надъ нею заразъ, коихъ

коихъ ничто изпребитъ было не сильно. Между тѣмъ влюбленный Ерихъ, помышляя непрестанно о своей страсти, ожидалъ съ неперпѣливостію часа своего свиданія, уповая, что Клодомаркъ подастъ ему способъ, увидѣвъ паки жрицу, и что возмутъ они прямыя мѣры, дабы похищить ее изъ храма. Лишь только увидѣвъ перьвые лучи солнца, какъ пошелъ къ верховному жрецу. Сей первосвященникъ Ирминзулевъ принялъ его съ написанною на лицѣ радостію. Дражайшій Принцъ, сказалъ обнявъ его, предчувствованіи мои меня не обманули, когда думалъ, что присутствіе твое скончаетъ мои злополучіи: Небо возвращаетъ мнѣ часть того, что оно уменя отняло, и надежду обрѣстъ другое. Тогда видя, что онъ пріуготовляется его слушать, провелъ онъ его въ кабинетъ, куда никто не имѣлъ права входить не будучи позванъ, и когда Принцъ попросилъ его, чтобъ удовольствовать его любопытство, тогда началъ онъ говорить слѣдующимъ образомъ:



ХVIII. Н О В О С Т Ь .

П О В Ъ С Т Ь О К Л О Д О М А Р К Ъ .



Д А БЫ увѣдомить тебя подро-
бно, государь, о моихъ зло-
ключеніяхъ и о настоящемъ
состояніи моея души, надлежитъ на-
чать повѣсть мою съ того времени,
когда не было тебя еще на свѣтѣ,
и учинить тебѣ точное изображеніе
двора Норвежскаго. Нынѣ владѣющій
король Аролдъ, принцъ Ерихъ твой
родитель, и я, будучи всѣмъ прое отъ
крови королевской, сопряжены были
пѣсною между собою дружбою во
время жизни покойнаго короля; и
какъ Аролдъ былъ между нами стар-
шій, и мы не сомнѣвались, что бу-
детъ онъ со временемъ нашъ госу-
дарь; ибо Король не имѣлъ ближай-
шаго наслѣдника, то прилагали мы
все наше стараніе, дабы быть отъ
него любимыми. Онъ былъ веселаго
нрава, любилъ пиршества, и мы
выдумывали ежедневно новыя забавы,
кои дѣлали дворъ Дромтена, сто-
лицы нашей, однимъ изъ знамени-
тѣйшихъ въ свѣрѣ.

Принцесса Урисберта, сестра Ерихова, и принцесса Ильдегарда, сестра моя, а твоя мать, составляли главнѣйшее украшеніе онаго чудесною своею красою. Прелести ихъ свойства, и благородство склонностей, дружба насъ соединявшая, Ериха и меня, здѣлала ихъ неразлучными, и подавала намъ столь частые случаи и ихъ видѣть и съ ними дружески разговаривать, что любовь вмѣшалась скоро во внушенное ими въ насъ удивленіе. Мы не скрывали другъ отъ друга смущенія нашихъ сердецъ; и радуясь, что могли здѣлать свое счастье симъ сугубымъ сопряженіемъ, общали другъ другу взаимныя старанія у предмѣстовъ нашего пламени, и служили одинъ другому переводчиками. Ерихъ былъ болѣе любви достоинъ, нежели чтобъ не быть любимымъ. Ильдегарда подъ видомъ повиновенія, кое сказывала имѣть къ моему соизволенію, подала мнѣ легко знать, что сердце ея предварило мои намѣренія, а я имѣлъ порадованіе узнать чрезъ Ериха, что принцесса Урисберта не менѣе ко мнѣ была благопріятна. Если бы зналъ ты силу

любви

любви, дражайшій мой Принцъ, то бы понялъ безъ труда безмѣрное удовольствіе въ сію минушу нами почувствованное. Урисберта и Ильдегарда извѣстившіяся о нашей любви, и ввѣрившія взаимную свою горячность, обнадежили насъ одна чрезъ другую о общемъ нашемъ благополучіи, и нѣсколько времени спустя осмѣлились удостовѣрить насъ въ томъ изуспно. Между тѣмъ какъ Аролдъ имѣлъ только общія волокиты безъ особенной привязанности, и часто намъ говаривалъ, что боится видѣть насъ подъ игомъ законовъ брака, будучи увѣренъ, что таковыя узы прохлаждаютъ дружество, то вознамѣрились мы не открывать нашихъ желаній, пока онъ не женился, зная довольно, что польза государства и его собственная требовала того, чтобъ учинилъ онъ выборъ прежде смерти королевской, коего древность и сопряженные со оною припадки предвѣщали скорую кончину.

Хотя усердіе наше побуждало взирать на сіе мѣдленіе съ прискорбностію, однако страхъ, потеря благосклонности такого,

кого надѣялись мы имѣть всю повѣренность, когда будетъ имѣть высочайшую власть въ рукахъ, одержалъ верхъ надъ нашею нетерпѣливостію, и принудилъ насъ хранить глубокое безмолвіе о пріятномъ согласіи господствовавшемъ между нами четьрмя. Не прошло еще мѣсяца послѣ того, какъ мы начали жить такимъ образомъ, какъ Фредвига принцесса Острафордская прибыла въ Дромшенъ. Какъ была она ближняя родственница королевская, и онъ желалъ, что бы Арольдъ на ней женился, то просилъ онъ Принца Острафордскаго ея родителя, чтобъ отпустилъ ее къ его двору, и мы получили приказъ принять ее съ великолѣпіемъ. Надежда, которую мы съ Ерихомъ имѣли, что сія юная красавица плѣнитъ Принца, и принудитъ его подать намъ примѣръ основательнаго обязательства, побуждала насъ изобрѣтать различныя празднества, дабы торжествовать день ея прибытія. Принцессы Урисберга и Ильдегарда употребили также все свое искусство, дабы возобновить сіяніе своєї красоты, и никогда дворъ не бывалъ

бывалъ толь великолѣпенъ. Но по случаю почти неудобопонятному, Аролдъ, который до сего времени изъявлялъ только простое почтеніе къ Принцессамъ, нашимъ сестрамъ, нашелъ ихъ толь прекрасными, разсматривая ихъ убранство, что думалъ, что глаза его только лишь въ сію минуту отверзлися; и по несчастію моему Урисберта имѣла славу восторжествовать надъ его свободою. Я былъ болѣе влюбленъ, нежели чтобъ не быть ревниву; безмѣрныя похвалы, кои истощалъ на нее безпрестанно во весь сей день, пронули меня, и я возымѣлъ тогда предчувствіе тѣхъ злоключеній, кои въ послѣдствіи со мною случилися.

Однако я скрывалъ мои страхи, и подозрѣніи, сколько мнѣ возможно было. Принцессы въ провожаніи всѣхъ придворныхъ дамъ сѣли въ колесницы, дабы ѣхать на встрѣщеніе Фредевигъ. Аролдъ, Ерихъ и я, послѣдуемые знатнѣйшими вельможами, ѣхали верьхами. Принцъ не покидалъ колесницы Урисбертиной, говорилъ ей множество ласковостей, и лишилъ меня

свободы съ нею разговаривать, такъ что не могши обладанъ моею ревни-востію, направилъ я лошадь мою по сторону его, и приближась къ нему сказалъ ему съ шутливымъ видомъ: ты не помышляешь, госу-дарь, что Принцесса острафордс-кая должна одна вліять въ тебя все то, что говоришь ты прекрасной УрисбершѢ.

Не знаю, не позналъ ли онъ, не взирая на принужденіе мною чини-мое, на лицѢ моемъ части того, что происходило въ моемъ сердцѢ, только устремивъ глаза свои на мои: КлодомаркѢ, отвѣчалъ онъ мнѢ гор-деливо, я не буду тебѢ препящи-вывать упѣшать Фредевигу въ той холоднощи, которую всегда имѣть къ ней буду, и запрещаю тебѢ охуждать любовь, кою пылаю буду до гроба къ обожаемой Урис-бершѢ. Сія слова были для меня громовымъ ударомъ, и опечаленіе мое было столь сильно, что я бы всеконечно открылся безъ Принца Ериха, которой насипиши меня при самомъ объявленіи Ароldовомъ, и услыша оное, погналъ лошадь свою столь сильно между Принцезою и мо-
ею

ею притворяясь , будто не могъ ее удержать , что принудилъ насъ раздаться одинъ отъ другаго , дабы дать ему проѣздъ , и симъ способомъ принудилъ меня заключить досаду мою въ сердцѣ ; и удаливъ меня отъ колесницы своей сестры , признался , что примѣтилъ онъ стараніи Арольдовы у сей Принцессы. Но любезный мой Клодомаркъ , примолвилъ онъ , сія любовь шоль поспѣшна , что не можетъ быть продолжительна ; Фредевига появится и испребиѣ скорбь твою ; но что бы ни приключилось , шолько я увѣренъ о моей сестрѣ , и прошу тебя вѣрить данному отъ меня тебѣ слову , что она ни чья , кромѣ тебя , не будетъ. Сіи слова меня успокоили , и дабы свободиться со всѣмъ отъ печали , и возстановить благоразуміе въ гошовности меня покинуть бывшее , рассказалъ онъ мнѣ про свойство Принцево , которой во всѣхъ своихъ забавахъ и веселостяхъ шѣмъ болѣе находилъ вкусу , чемъ больше видѣлъ себѣ сопротивленія ; что довольно было того , ешьяи полагаемы ему были препоны , дабы принудить его въ томъ упорствовать ; что ешьяи

ему возмнится, что люблю я Урисбергу, то почитебъ то себѣ за пунктъ чести, дабы стараться похитить у меня ея сердце; но что напротивъ того казавшись обоимъ равнодушными, въ разсужденіи его поступокъ, и стараясь дѣлать угодность Фредевигѣ, побудимъ мы его переимѣнить скоро свое мнѣніе въ тѣхъ мысляхъ, чтобъ прошившись успѣхамъ, кои бы могли мы учинить оба надъ ея сердцемъ. Хотя не довольно былъ я силенъ опровергнуть справедливость симъ увѣщаніямъ, однако непреминульшимъ повиноваться, и обѣщать ему, чтобъ быть благоразумну. Лишь только окончили мы сей разговоръ, какъ усмотрѣли колесницу Принцессы Острафордской. Мы опрѣдѣлились отъ нашей свиты, дабы первымъ ее поздравить. Аролдъ увидѣвшій наше щирное, и бывшій въ прочемъ недоволенъ тѣмъ видомъ, съ коимъ Урисберга его приняла, послѣдовалъ за нами немѣленно съ прочими своими вельможами. Колесница Фредевигина остановилась, какъ скоро увидѣли насъ приближающихся; мы подошли къ ней вмѣстѣ, Аролдъ, Ерихъ и я. Она не знала никого изъ насъ, и я не вѣдаю, по какому ложному

ному мнѣнію думала, что я Принцъ; но какъ почла меня за него, то былъ я одинъ, на коего глаза ея устремились, и первый получившій тѣ учтивости, кои она для него приготовила.

Нѣтъ судьбины счастливѣ моей, государь, сказала она мнѣ; должность и послушаніе однѣ направляли въ сіи мѣста сіяны мои; но вижу съ радостію и удивленіемъ, что склонность моя не умѣдлитъ ко онымъ присоединиться. Какъ сіи слова извѣстили меня о ея заблужденіи, то хотѣлъ я ее не посрамивъ изъ онаго вывести. Для сей причины поклонясь ей съ глубокимъ почтеніемъ: Принцъ Арольдъ, государыня, отвѣчалъ я, найдетъ жребій свой еще гораздо счастливѣйшимъ твоего, потому что ничто не уподобляется счастію, дабы быть сильну. Возложитъ корону на главу прекраснѣйшій въ свѣтѣ Принцессы. Потомъ указавъ ей сего Принца подходящаго, подалъ я руку Урисбертѣ, которая выходила изъ своей колесницы съ Ильдегардою, коей принцъ Ерихъ оказалъ равнуюжъ услугу; но я не преминулъ усмотрѣть, что Фредевига крайне

покраснѣла , и глубокая печаль написана была въ глазахъ ея. Я не сомнѣвался, чтобъ спыдъ, обмануться , не былъ тому причиною, и примѣчалъ только , какимъ образомъ Аролдъ съ нею поступитъ. Урисберта , которую проводилъ я до колесницы принцессиной , не менѣе по высматривала , хотя по причинѣ совсемъ отличной. Ерихъ бывъ свидѣтелемъ утиненного мнѣ отъ Фредевиги прѣема , и сошедшись прежде меня съ принцессами, радовался тому съ ними, почитая оное весьма забавнымъ: но прелестная его сестра отъ того скорбѣла , и посмотрѣвъ съ прискорбностію на Принца, своего брата: Все сіе не доброе предзнаменуетъ , государь , сказала ему, и я боюсь , чтобъ между тѣмъ, какъ Арольдъ спарается побудить меня играть роль Принцессы оспрафордской, не восхотѣла и она играть моего у Клодо-марка. Я пришелъ, какъ перестала она говорить , и увидя Ериха улыбающагося, хотѣлъ просить его сказать мнѣ тому причину, какъ подошли мы столь близко къ Фредевигѣ, вышедшей изъ колесницы , дабы предупредить Принцессъ , что не

ВОЗМОЖНО

возможно мнѣ было отомѣ навѣдаться. Арольдъ подавъ ей руку не посмотрѣвъ на нее ; она же съ своей стороны не болѣе имѣя къ нему вниманія, какъ къ простому конюшему, разсматривала только меня и Урисберту. Онѣ сошлись съ холодною побудившею многихъ думать, что досадовали, нашедъ другъ друга столь прекрасными : ибо въ самомъ дѣлѣ, государь, не думаю, чтобъ была тогда такая женщина, которая бы могла имѣ уподобиться ; и хотя Фредевига имѣла въ видѣ своемъ нѣчто горделивое, однако по подлинно, что надлежало имѣть сердце уже предваренное, дабы соблюсти себя отъ ея прелестей.

Между тѣмъ Принцессы обнялись. Ильдгарда имѣла великое участіе въ похвалахъ приписуемыхъ толкимъ прелестямъ собравшимся межъ тремя особами, кои казались завладѣвшими всѣми пріятностями, похитивъ оныя у всѣхъ другихъ. Фредевига оказала гораздо болѣе дружества моей сестрѣ, нежели Урисбертѣ : онѣ обѣ сѣли въ ея колесницу, а Принцъ Арольдъ принужденный разговаривать съ Принцессою ошпрофордскою, оставилъ
намъ

намъ свободу, побесѣдовать нѣсколько съ предмѣтами нашихъ желаній; но Фредевига такъ пристально слушала наши разговоры, что не можно намъ было извѣснѣться въ томъ, въ чемъ наиболѣе воспріимали мы участіа. Сказуемое ею Принцу не было великой важности, и никогда разговоръ не бывалъ столь холоденъ и маловаженъ, какъ томъ, который имѣли мы до дворца, гдѣ Король ожидалъ насъ съ прочими дамами и вельможами придворными.

Остатокъ дня препровожденъ былъ въ учтивостяхъ и церемоніяхъ; и какъ скоро могли мы опшуда выйти, Ерихъ и я, то воспользовались симъ случаемъ, дабы ити въ покои Урисбершины, которая заперлась во оныхъ съ Ильдегардою. Мы нашли ихъ весьма прискорбныхъ, и я чаялъ видѣть нѣсколько слезъ во очахъ моея возлюбленной Принцессы.

Я спросилъ немѣдленно о причинѣ того, и извѣсилъ ей мои безпокойства о любви Принцовой. Тебѣ нѣчего бояться, отвѣчала она посмолтрѣвъ на меня съ горячностію, всѣ короны свѣта несильны побудить меня позабыть то, что назначена я
Клодо-

Клодомарку ; но Принцъ , одинъ взоръ Фредевитинъ можетъ принудить тебя изтребить изъ памяти то , чемъ долженствуешь ты вѣрной урисбертѣ.

Сей опытъ ревности показывалъ мнѣ такъ ея горячность , что не могъ я почестъ себя тѣмъ обиженнымъ ; но не хотя , чтобъ воспріяла она корень въ ея сердцѣ , старался я доказать ей , что не имѣлъ ни малѣйшаго намѣренія овладѣть сердцемъ Принцессы Острафорлской , и что нѣтъ способовъ , кои бы я не употребилъ , дабы поспѣшить ея бракомъ съ Ароldомъ , тѣмъ наипаче , что сказанное мнѣ Фредевитю , доказывало довольно любовь ея къ сему Принцу. Сие ничего не доказываетъ , пресѣкла она съ жаромъ , развѣ только , чтобъ желала она , дабы ты былъ Ароldъ , и она въ отчаяннѣйшій , что ты не онъ. Любезный мой Клодомаркъ , сказалъ тогда Ерихъ , увидя меня въ задумчивости , примѣчаніе урисбертино правильно , сердце Фредевитино обратилось къ тебѣ ; и самымъ страннымъ и неожиданнымъ случаемъ , между тѣмъ какъ Ароldъ возбуждалъ въ тебѣ

тебѣ ревнивость противъ моей сестры , Принцесса острафордская вперяла въ сердце ея равныя сему подозрѣніи. Однакожъ , продолжалъ онъ , прекратите обоюдныя ваши скорби , вы другъ друга любите , и должны только мыслить о томъ , чтобъ подавать взаимныя тому опыты , стараясь по согласію о совершеніи вашего благополучія , а чтобъ въ томъ предсѣсть , какъ бы урисберта того ни боялася , надлежитъ тебѣ принуждать себя , дабы приласкаться къ Фредевигѣ со щирнѣмъ довольно сильнымъ къ возбужденію безпокойства въ Арольдѣ. Я знаю нравъ его , онъ лишь только увидитъ тебя , обратившаго къ тому , какъ къ ней прильнется ; онъ имѣетъ разумъ тонкой и проникательной , и безъ сомнѣнія примышивъ свое безпокойство о волокитахъ , чинимыхъ имъ моей сестрѣ , здѣлалъ изъ того пошлениое удовольствіе , чтобъ умножать оное. И такъ послѣдуй данному мною тебѣ совѣту ; и вѣрь , что будучи отпринутъ урисбертою , и увидя тебя въ согласіи съ Фредевигою , не умѣдитъ къ ней прильпаться.

урисбер-

Урисберта не похвалила сего совѣта, да и я не былъ имъ доволенъ. Усмотрѣнное ими въ поступкѣ Принцессы Острафордскія, умножало еще то отвращеніе, которое чувствовалъ, чтобъ къ ней прилѣпиться: и какъ честь присоеди-лась къ любви, которою пылалъ я къ сестрѣ Ериховой, то почиталъ я дѣйствующее лице, которое принуждали меня представлять, за недостойное честнаго человека; и что Ильдегарда и онъ, мнѣ ни гово-рили, однако былъ я одного мнѣнія съ Урисбертою, и клялся имъ, что не опважу никогда столь опаснаго способа къ достиженію своего благополучія. Ерихъ сказалъ мнѣ, что промысливъ мнѣ оной, и мы разстались, не принявъ иныхъ мѣръ. Я проводилъ ночь безпокойно, а на другой день не болѣе имѣлъ удовольствія. Я не могъ видѣть индѣ Урисберту какъ у Принцессы Острафордской, куда пошелъ я так-же какъ и другіе. Дворъ былъ тамъ многочисленъ; ибо всякой почиталъ уже ее какъ Королеву. Король лишь только туда вошелъ, онъ разговари-валъ особо съ Фредевигою; а Принцъ Арольдъ

Арольдъ воспользуясь сею минутою, непрестанно говорилъ съ сестрою Ериховою. Я не могу тебѣ изъяснить претерпѣваемаго мною во время ихъ разговора. Король вышелъ, а принцесса острафордская вступивъ въ кругъ призвала Ильдегарду, и приказала ей стать подлѣ себя. Ерихъ стоялъ позади ихъ, онѣ говорили другъ другу нѣсколько времени тихо; послѣ чего Фредевига здѣлала мнѣ знакъ приблизиться; я повиновался, а она посмотрѣвъ на меня пристально; Клодомаркъ, сказала мнѣ улыбувшись, я имѣла причину вчера, чтобъ былъ ты Арольдъ, ты кажешься мнѣ одинъ изъ всего собранія, коего сердце еще свободно: Принцъ имѣетъ глаза только для Урисбертъ, Ерихъ взираетъ токъмо на Ильдегарду, а мы съ тобою подвергаемся опасности быть въ великой скукѣ, есѣли пребудемъ простыми свидѣтелями толкихъ волокитъ.

Это правда, государыня, отвѣтствовалъ я ей, что Принцессѣ Фредевиѣ долѣетъ одной оказывать всѣ сердца; однако не должна она останавливаться на томъ, что можетъ уязвить нѣжность ея склонности

стей, и надежнѣйшій способъ къ во-
спрелѣтсѣзованію вашей скуки, сос-
тоитъ въ томъ, чтобъ стараться
только о возложеніи на главу вашу
короны; сія чѣсть принадлежитъ
единственно Принцу Арлоду, а Кло-
домаркъ къ тому только назначенъ,
чтобъ носить на себѣ во всю жизнь
свою имя вѣрнѣйшаго изъ его поддан-
ныхъ.

Я послѣдую твоимъ совѣтамъ, подхватила она съ горделивостію, сплану владѣть. Я былъ въ довольномъ замѣшательствѣ, что на то отвѣстствовать, какъ Арлодъ къ намъ подошелъ. Не знаю, опригоженъ ли будучи презрѣніемъ Урисберты, или ревнуя дружеству оказуемому мнѣ Принцессою Острафордскою, имѣлъ онъ истинное желаніе остановить теченіе оной, и не покидалъ ее болѣе во весь день. Я не былъ однакожь тѣмъ счастливецъ: Урисберта въ ту же минуту окружена была толкимъ множествомъ людей, что не возможно мнѣ было говорить съ нею. На конецъ не описывая тебѣ подробно тѣхъ мученій, кои любовь моя и ревнивость мнѣ причиняли, скажу тебѣ только, что я препроводилъ

Томъ V. И чепыре

четыре дни не могли успѣть въ томъ, чтобъ найти сію Принцессу, ни же сестру мою безъ свидѣтелей, а чтобъ ихъ видѣть, надлежало ходить къ Фредевигъ, съ кою были онъ неразлучны: при томъ же примѣнилъ я, что Аролдъ поступалъ со мною съ крайнею холодностію, а Ерихъ убѣгалъ моего присутствія.

Отчаяніе овладѣло моею душою, и я бы довелъ себя до какого нибудь явнаго дѣла, естли бы Принцъ Ерихъ въ пятый день не вошелъ въ мой покой съ видомъ прогоняющимъ всю мою прискорбность. Дражайшій мой Клодомаркъ, сказалъ онъ меня обнимая, упусти мнѣ употребленный противъ тебя поступокъ, онъ потребенъ былъ для общаго нашего благоденствія. Урисберта, Ильдегарда и я, поступали по согласію, дабы увѣрить Принца, что ты любишь Фредевигу, и что сія Принцесса огорченная его холодностію, имѣетъ нѣкоторую склонность тебя слушать. Хитрость наша произвела свое дѣйствіе: ревнуя правамъ своимъ надъ сердцемъ Фредевигинымъ, пересталъ онъ любить мою сестру, и здѣлавъ болѣе вни-
манія

манія на прелести Принцессины, ревностно въ нее влюбился, и пошелъ просить Короля, дабы поспѣшить его бракомъ. Пріуготовленіи къ тому назначены, и я прошу тебя съ стороны Урисберты, чтобъ принуждать себя еще къ безмолвію по самую минушу сего торжества. Надобно быть столь страстну, сколь я былъ, дабы уразумѣть причиненную мнѣ сею вѣстію радость, я принесъ тьму благодареній Ериху, и обѣщаль ему все то, чего отъ меня требовалъ. Мы были вмѣстѣ у короля, гдѣ получилъ я подтвержденіе того, о чемъ онъ меня увѣдомилъ; опшуда прошелъ я въ покои Фредевигины. Аролдъ былъ съ нею, и я принялъ на себя весьма холодной видъ, принося имъ поздравленіе. Принцъ почелъ то за печаль, и радовался тайно, что онъ былъ тому причиною; а Фредевига показала мнѣ тѣмъ тронутою. На конецъ сей столь вождельбной бракъ воспослѣдовалъ нѣсколько дней спустя съ удивительнымъ великолѣпіемъ. Мы были при ономъ въ богатомъ убранствѣ, и хотя радость народа была безмѣрна, однако моя

И 2

предъ

предъ оною первенствовала. Но я не извѣявилъ оной, и хранилъ притворную задумчивость до самой той минушны, какъ дворъ вышелъ изъ храма для вступленія въ Королевскіе чертоги, гдѣ Принцъ Аралдъ призвавъ меня къ себѣ: Клодомаркъ, сказалъ пожавъ мнѣ руку, здѣлаемся паки друзьями, я прощаю тебѣ, что любилъ ты Фредевигу, прости и ты мнѣ, что хотѣлъ я отнять у тебя Урисберну, наложи на себя прежніе оковы, и дабы не имѣли мы болѣе, чѣмъ себя укорять, послѣдуй моему совѣту, женись на сестрѣ Ериховой, а за него выдай свою.

Чистосердечіе сего Принца тронуло меня, Все мое дружество къ нему возобновилось; я бросился къ его ногамъ, и клялся ему, что я никогда не простираю желаній моихъ до Принцессы Острафордской, извѣявивъ наиусерднѣйшую благодарность за то, что уступилъ онъ мнѣ Урисберну. Онъ не много вѣрилъ моимъ клятвамъ, однако не лишилъ меня своей милости. Ты разсудишь, дражайшій мой Принцъ, что мы не умѣдали оною воспользоваться; узы, коимъ надлежало усовершенить мое благо-

благополучіе и Ерихово, сопрягли насъ навсегда съ нашими Принцессами мало дней спустя послѣ брака Аролдова, съ которымъ началъ я паки обходиться съ прежнею откровенностію; но какъ былъ онъ дѣйствительно влюбленъ въ Принцессу свою жену, и съ природы ревнивъ, то примѣтилъ я, что онъ всегда беспокоился, когда готовился я ей говорить будучи отъ него неслышимъ, я вознамѣрился удалиться на нѣсколько времени отъ двора съ Урисбертою; и какъ надлежало мнѣ привѣсть въ порядокъ нѣкоторыя дѣла въ Бергенѣ, гдѣ имѣлъ я великія вѣщичины, то просилъ подъ шѣмъ видомъ позволенія у Принца, дабы препроводить тамъ нѣсколько мѣсяцовъ. Онъ мнѣ то дозволилъ, и сколько я примѣтилъ, съ крайнимъ удовольствіемъ. Ильдегарда и ея супругъ почувствовали отъ того печаль; но видя равно, какъ и я, слѣдствіе, бывшее для истребленія Принцева мнѣнія, не оуждали моего поступка. Разлука наша была весьма чувствительна; ибо Урисберта и сестра моя любили другъ друга стольже горячо, сколько я и Ерихъ одинъ

другому были милы. Мы поѣхали и прибыли въ Бергенъ, коего пребываніе показалось намъ толь прелестнымъ, что присовокупя къ тому спокойствіе, коимъ наслаждались, вмѣсто четырехъ или пяти мѣсяцовъ, кои намъренъ былъ тамъ пробыть, препроводили мы тамъ цѣлые четыре года, оплакая отъѣздъ нашъ отсюда въ день отъ дня

Въ сіе время Ильдегарда принесла тебя на свѣтъ, а любезная моя Урисберта была много разъ матерью не имѣя утѣшенія сохранить въ живыхъ рожденныхъ ею дѣтей. На конецъ на четвертый годъ нашего въ Бергенъ прибытія, она оберменѣла, и родила дочь, которая намъ шѣмъ драгоцѣннѣе, что была только единымъ плодомъ нашего брака по смерти другихъ. Урисберта воображая себѣ, что воздухъ бергенской нездоровъ для ея дѣтей, просила меня возвратиться въ Дромшенъ. Ильдегарда и Принцъ Ерихъ просили насъ о томъ уже давно, и самъ Аролдъ принуждалъ меня къ тому, подавая надежду думать, что четверелѣтней бракъ изцѣлилъ ево со всѣмъ ошъ его подозрѣній. Всѣ сии обстоятель-

обстоятельства побудили меня оставить Бергенъ, что и учинилъ я, какъ скоро Урисберта была въ состояніи пуститься въ путь безъ опасенія. Мы дали Принцессѣ, нашей дочерѣ, имя Ильдегарды по горячности къ моей сестрѣ, которая уже почитала за великое удовольствіе воспитывать себя съ нею; ибо намъ брѣніе у насъ положено было, чтобъ соединить васъ когда нибудь тѣми же узами, которыми мы сопряжены были, дабы предать потомству нашему имѣніе и дружество наше. Но уввы! по прибытіи въ Дромшенъ, нашли мы только печаль, слезы и воздыханіи. Принцъ Ерихъ, пвой родитель, только лишь испустилъ послѣдніе вздохи по продолжавшейся пятнадцать дней болѣзни.

Ильдегарда была неутѣшна, Арольдъ приходилъ въ отчаяніе, и весь дворъ оплакивалъ его кончину. Урисберта не покидала болѣе моей сестры, и я употреблялъ все мое стараніе, дабы изъяснить ей жестокую печаль мою. Сіе несчастіе было намъ худымъ предвозвѣстникомъ, страшныя предчувствованія нарушали покой нашъ; и незная точно, что насъ столь силь-

но печалило, раскаивались мы неодна-
кратно, Урисберта и я, что оста-
вили Бергенъ. Принцесса Фредевига
изъявила намъ толь нѣжное соболѣз-
нованіе, а Принцъ толико почтенія,
что мы упрекали себя малою благо-
дарностію, которую чувствовали во
внутренности нашего сердца. Мы
были въ семъ состояніи, какъ король
истощивъ свои силы, оставилъ ко-
рону съ жизнію. Хотя престолъ при-
надлежалъ законнымъ образомъ Прин-
цу Аролду, однако не преминули воз-
стать замѣшательства между вель-
можами, кои подали имъ причину
опасаться, чтобъ не восхоусли здѣ-
лать сію монархію избирательною.
Самъ сенатъ противился коронованію
Аролдоу, и приказалъ обнародовать
запрещеніе, чтобъ не объявлять его
королемъ, пока не соберутся госу-
дарственные чины, для рѣшенія
сего дѣла.

Раздраженный невѣрностію вель-
можъ и слабостію народа, взялъ я въ
команду войска, кои принудилъ при-
нять оружіе за Аролда. Я осадилъ дво-
рецъ, куда собрались вельможи, и при-
казавъ рубить первыхъ, хотящихъ
осороняться, грозилъ переколоть
всѣхъ,

всѣхъ, естли не признаютъ немѣдленно Принца Аролда законнымъ королемъ Норвежскимъ; и оставя часть Войска для утвержденія мною начатаго, побѣжалъ съ достальными во дворецъ Принцевъ, которой не зная ничего о происходившемъ, ожидалъ рѣшимости отъ сената, дабы поступать по сему. Я велѣлъ ему сѣсть на лошадь, поставилъ его посреди малая моя арміи, и проводилъ до храма, крича: да здравствуетъ Король Арольдъ. Народъ возбужденный нашимъ примѣромъ дѣлалъ тоже, ввели его въ триумфальную колесницу, и повезли ко дворцу съ таковыми же восклицаніями. Потомъ возвратившись въ сенатъ, котораго только лишь извѣстили о сей храброй поступкѣ, увидѣлъ я его выходящаго всею толпою, дабы просить насъ провести ихъ къ Королю въ безопасности, боясь чтобъ не быть подверженнымъ народному ругательству.

Мы здѣлали имъ желаемое, и новый Король поступая щедро, притворно повѣрилъ, что хотѣли они здѣлать намъ благоденствіе государства, и просивъ всѣхъ обще и особо,

увидѣлъ менѣе нежели въ сушки
власть свою шоль же возстановлен-
ною, какъ будто бы нѣсколько лѣтъ
владычествовалъ. Никогда ничто не
бывало подобно тѣмъ ласканіямъ,
кои онъ мнѣ оказывалъ, и ничто не
уподоблялось той чести, которую
получилъ я отъ Королевы. Каза-
лось, что супруга и сестра
моя были первѣйшія любимицы, и
что довольно было, чтобъ я на что
нибудъ согласился, дабы Король и
сія государыня подали на то свой
голосъ. Такимъ образомъ препрово-
дилъ я семь или восемь мѣсяцовъ,
и счастье мое умножалось отъ дня
въ день; какъ однимъ вечеромъ уда-
ляясь въ мой дворецъ, одинъ ка-
раульной подалъ мнѣ письмо и
скрылся. Я вошелъ въ мою комнату,
дабы его прочесть; но что здѣла-
лось со мною узнавъ почеркъ Коро-
левицы, которая писала ко мнѣ все,
что страсть нѣжнѣйшая можетъ
внушить сильнаго и отважнаго. Я
долгое время не доумѣвался, что съ
онимъ дѣлать; на конецъ вознамѣ-
рился его спрятать, и поступать
такъ, какъ будто бы оно мнѣ не
ошдано, а особливо молчать предъ
Урис-

Урисбертою о позорномъ изступленіи Королевиномъ. Я исполнилъ сіе намѣреніе ; но сія неразумная Принцесса пересылала мнѣ множество оныхъ такимъ образомъ ; и видя меня всегда съ собою въ почтеніи побуждающемъ ее думать , что я не подозрѣвалъ , отъ чьей руки онѣ происходили. Она нарушила всѣ границы чести и благопристойности, дабы меня о томъ увѣдомить. Въ одинъ день, какъ выходилъ я изъ покоевъ Королевскихъ, коего небольшой припадокъ принуждалъ не покидать постели , встрѣтился я съ нею на переходахъ , когда шла она въ свои покои: Клодомаркъ , сказала она мнѣ , взявъ меня подъ руку , я хочу съ тобою говорить , проводи меня въ мой кабинетъ. Признаюсь тебѣ , государь , что сіи слова привели меня въ трепетъ ; я старался отъ того свободиться , предвѣняя , что имѣю скорой приказъ отъ Короля которой надлежитъ немѣленно исполнить ; но она принудила меня слѣдовать за собою , обнадеживая , что не удержитъ меня болѣе какъ на минушу.

Всѣ ея женщины находились въ покаяхъ, и мы вошли одни въ сей бѣдственный кабинетъ. Она приказала мнѣ затворить двери; и почти тотчасъ посмотрѣвъ на меня быстро, не получилъ ли ты, сказала мнѣ, за нѣсколько дней многихъ писемъ безъ подписанія? Я хотѣлъ притворяться, и казавшись приведеннымъ въ удивленіе отвѣчалъ, что нѣтъ. Ты меня обманываешь, подхватила она, я въ томъ увѣрена, и хочу знать, отъ ково онѣ; я имѣю подозрѣніи, кои важно мнѣ объяснить. Какъ сіи слова побудили меня думать, что я могъ обмануться, то отвѣчалъ я ей, что хотя и получилъ я тайнымъ образомъ нѣсколько писемъ; однако не знаю, кто таковъ изволитъ забавляться, говоря со мною такимъ языкомъ, о коемъ увѣрена она, что я его разумѣть не буду. Котораго ты разумѣть не будешь? пресѣкла она, неблагодарный! Развѣ не памятуешь ты больше, что прибывъ въ сіе мѣсто почла я тебя за Дрольда? и что я тысячу разъ потомъ желала, дабы ты здѣлался онымъ? Ибо на конецъ, жестокосердый, примолвила

вила она, нѣтъ больше времени при-
творствовать , я полюбила тебя съ
первой минушы, какъ увидѣла , хо-
тѣла владычествовать , и естъли
бы судьба здѣлала тебя Королемъ
въ другой какой части вселенныя ,
то бы никогда Фредевига не была
Королевою Норвежскою. Отъ меня
приходили къ тебѣ помянутыя
письма , и отъ тебя одного ожидаю
я благополучія моея жизни.

Ахъ ! Государыня , вскричалъ я ,
бросясь къ ея ногамъ , какому ис-
кушенію хочешь ты подвергнуть вър-
ность мою къ Королю; возможно ли,
что бы почла ты меня удобнымъ къ
таковому вѣроломству , и что бы
до Арольда касался таковой умы-
селъ? Я тебя не искушаю , съ жа-
ромъ она отвѣчала , не ищи сихъ
щепетныхъ околичностей , дабы от-
казаться тебѣ отъ моея горячности;
надобно меня любить или умереть.
Опредѣлай смерть мою, сказалъ я
ей съ твердостію, наисвятѣйшіе узы
должности и любви содержатъ серд-
це мое во окованіи, ты можешь ра-
зить оное, но никогда имъ обладать
не будешь. Выди , сказала она мнѣ
съ свирѣпствомъ, и не представляй-
ся

ся болѣе моему взору. Я не принуждалъ ее повторять сихъ словъ, отворилъ немѣленно кабинетъ; и закрывъ лицъ, дабы не извѣдать переменъ во ономъ, пошелъ домой пораженъ будучи жесточайшимъ опчаяніемъ. Урисберта была у моей сестры, и я не зная, къ чему вознамѣрился, размышлялъ болѣе часа о способахъ, какъ избѣжать отъ Принцессы столь мало оною быть достойной, какъ пришли меня арестовать именемъ Королевскимъ, и отвести въ крѣпость. Я не сомнѣвался, откуда происходилъ таковой ударъ; но вознамѣрился хранить безмолвіе, повиноваться и умереть лучше, нежели открыть такую тайну, которая покрывала равно стыдомъ Арольда и его супругу.

Сфицеръ пришедшій за мною, служилъ подъ моею командою, и извѣщалъ мнѣ чувствительное сожалѣніе, что принужденъ исполнить волю Королевскую; и дабы мнѣ по доказать, оставилъ мнѣ свободу взять съ собою все то, чего могъ опасаться, чтобъ не нашли въ моихъ покояхъ; но я не пользовался симъ мяжкосердіемъ, и послѣдовалъ за нимъ

нимъ въ крѣпость, коея правитель по имени Арасъ столько удивился, сколько опечалился, будучи связанъ ко мнѣ издавна, и долженствуя единственно мнѣ симъ значнымъ чиномъ. Онъ не хотѣлъ, чтобъ я отъ него ошлученъ былъ, и далъ мнѣ свой покой, гдѣ не взирая на все, что я ему ни говорилъ, велѣлъ онъ поставить для себя кровать, дабы бытъ всегда въ готовности утѣшать меня, и имѣть обо мнѣ стараніе. Онъ многократно спрашивалъ меня, что было причиною такого со мною поступка, и что здѣлалъ я, могущее принудить Арольда позабыть то, что долженствуетъ онъ мнѣ короною: но будучи твердъ въ принятомъ мною намѣреніи, сказалъ я ему, что не чувствую себя ни въ чемъ виновнымъ, не знаю преступленія, коимъ меня обвиняютъ, и крайне бы имъ былъ обязанъ, еслибъ могъ онъ узнать, и меня объ ономъ увѣдомить. Я просилъ его также сказать Принцессѣ урисбертъ, чтобъ не печалиться, и исходатайствовать позволеніе со мною видѣться. Арасъ обнадѣжилъ меня, что исправитъ вѣрно

Вѣрно сіи комисіи, примолвя, что не пожалѣтъ ничего, дабы свободить меня изъ сего мѣста, и естъ-ли Король позабудетъся даже до того, что похочетъ меня погубить, то отважился онъ на все, дабы меня спасти. Въ семъ намѣреніи побжалъ онъ во дворецъ, гдѣ весь дворъ былъ во удивленіи и смятеніи о моемъ происшествіи, коего причину явно олащали, будто я покушался на честь Королевины, будучи влюбленъ въ нее еще прежде ея бракосочетанія, что я затворилъ двери ея кабинета, дабы быть съ нею одному, что я дошелъ до насилія, и видя ее въ готовности кричать о помощи, убжалъ съ крайнею скоростію, не говоря ни съ кѣмъ, въ толкомъ былъ я неспроеніи: въ самую ту минуту сія неутѣшная Принцесса, съ распушенными власами и вся въ слезахъ, пошла и бросилась къ ногамъ королевскимъ, прося о отмщеніи за обиду, которую я ей хотѣлъ здѣлать. Арольдъ раздраженный моею дерзостію, и тронутый печалію Королевы, приказалъ меня арестовать, увѣряя ее, что смерть моя послѣдуетъ скоро по моемъ заточеніи.

Араспъ

Араспъ слушавъ все, отдавалъ мнѣ въ тайнѣ довольно справедли-
вости, дабы ничему тому не вѣ-
рить, будучи единымъ моимъ по-
вѣреннымъ во всемъ томъ, что про-
исходило прежде между Фредевигою,
Урисбертою и мною; но скрывая
имъ чаемое, и разсудя, что я имѣя
дѣло съ весьма сильными особами
не легко могу оправдаться, при-
нялъ въ минушу намѣреніе; и дабы
быть въ состояніи мнѣ услужить
лучше, говорилъ явно противъ мни-
маго моего покушенія, и прошелъ
въ покои къ Королю, дабы пока-
зать ему свою досаду, и принять отъ
него приказъ. Онъ нашелъ тамъ дра-
жайшую мою Урисберту, и Принцессу
мать твою, кои обнимая его колѣна,
просили только меня выслушать: но
сей монархъ былъ въ столь ужасномъ
гнѣвѣ, что вырвавшись изъ рукъ
ихъ, и посмотривъ на нихъ взоромъ
яростію наполненнымъ: онъ умревшъ,
сказалъ имъ, ничто не можетъ меня
умилостивить, я знаю давно дерзно-
венныя его желанія, и не хочу ни
видѣть его ни слышать. Послѣ сихъ
словъ обратясь къ Араспу, приказалъ
объявить мнѣ приговоръ къ казни, и

Томъ V. I чтооѣ

чтобъ на другой день отрубилъ мнѣ голову на эшафотѣ. Послѣ Урисберты и Ильдегарды такъ увеличилъ сей безчеловѣчный приказъ, что находящїеся при дворѣ будучи тронуты ихъ отчаяніемъ распростирались къ ногамъ Арольдовымъ, и просили мнѣ помилованія; и какъ въ числѣ придворныхъ находилось много искреннихъ моихъ друзей, то отважились они сказать, что будетъ другая кровь пролита, прежде нежели прольется моя. Арасъ пользуясь столь дерзновенною угрозою, на которую король отвѣтствовалъ только спрашнымъ взоромъ, вышедъ въ свой кабинетъ, послѣдовалъ за нимъ, и представлялъ ему, что будетъ неразумно, казнить меня общенародно, что воины станутъ меня защищать, возмутятъ народъ, и онъ думаетъ, что для безопасности его величества надлежитъ умертвить меня въ тюрьмѣ не назначивая къ тому дня; что когда уже о томъ будетъ извѣстно, то ревность моихъ друзей погаснетъ, и потерявъ чрезъ то надежду меня спасти, не вступятъ они въ такой мятежъ, которой уже не принесетъ имъ никакой пользы. Арольдъ такъ былъ

былъ увѣренъ о моей винности , и желаніе мщенія такъ воспало его душу , что не беспокоился о томъ , какою бы смертію я ни умеръ , лишь бы только свободиться отъ ненавистнаго солюбовника . Такимъ образомъ склонился на совѣтъ Арасповъ , хвалилъ его благоразуміе , и оставилъ на его волю , скрыть ли мою смерть , или оную обнародовать .

Какъ урисберта еще не покинула покоевъ Королевскихъ въ намѣреніи , чтобъ поговорить съ Араспомъ , то лишь только увидѣла его выходящаго изъ кабинета , какъ побѣжала за нимъ , дабы узнать , умилился ли надо мною Король , и дозволено ль ей меня видѣть ? Вѣрный Араспъ продолжая представлять до конца принятое имъ на себя лице , отвѣчалъ ей съ холодностію , что Король положилъ на мѣрѣ казни мою , и запретилъ , чтобъ никому ко мнѣ не пускать ; потомъ оставилъ ее немѣлленно опасаясь , чтобъ сожалѣніе вліянное въ него жестокою ея печалію , не принудило его переменить рѣчь свою . Не возможно изобразить , koliko нѣжная сія Принцесса была пронута ,

обрѣвши жестокость въ сердцѣ чело-
вѣка возведеннаго на вышшую сте-
пень достоинства единственно по
моему предстательству. Сіе умно-
женіе ся мученій придало онымъ
такую силу, что Ильдегарда вывела
ее изъ дворца почти умирающую.

Но Араспъ не оставилъ ее на-
долго въ семъ плачевномъ сос-
тоянніи, и на вечеръ одинъ перео-
дѣвшись пошедши въ ея покой
усмирилъ нѣкую часть ея смущеній,
открывъ ей свое намѣреніе, и обѣ-
щавъ ей, что увидитъ она меня
около полуночи. Въ самомъ дѣлѣ
возвратился онъ ко мнѣ; и увѣдо-
мивъ меня о моемъ преступленіи и
о прѣуговляемой мнѣ судьбинѣ,
просилъ меня бѣжать въ сію самую
ночь. Онъ былъ природный Датча-
нинъ, и имѣлъ тамъ родственни-
ковъ, въ дружествѣ которыхъ былъ
онъ увѣренъ, и просилъ меня бѣ-
жать къ нимъ, и воспріять тамъ
убѣжище тѣмъ безопаснѣйшее, что
отъ неумѣдлитъ ко мнѣ приѣхать,
и проводить туда мою супругу и
дочь, когда слухъ о моей смерти
закроетъ Королю глаза о моихъ по-
ступкахъ. Онъ сказалъ мнѣ, что
имѣетъ

имѣетъ въ темницѣ колодника ,
кого поставитъ на мое мѣсто ,
и въ моемъ одѣяніи и подъ моимъ
именемъ велитъ его казнить назна-
ченною мнѣ смертію; а я бы между
тѣмъ переодѣвшись направилъ
стопы мои въ Данію. Какъ время
понуждало , и нѣчего было дѣлать
другаго , то согласился я на его
предложеніи. Онъ приказалъ пригото-
вить все , и здѣлавъ проектъ
свой неминуемымъ , пришелъ ко
мнѣ , и просилъ меня шель усиленно
ввѣрить ему истинну происшед-
шаго между Королевою и мною , что
я не могъ отъ того отговориться ;
но принудивъ его клясться , что
сія бѣдственная тайна николи изъ-
устъ его не выйдетъ , и что сама
Урисберта того никогда не узнаетъ :
послѣ чего рассказалъ я ему все ,
что онъ хотѣлъ знать , и дабы по-
дать ему опыты о моихъ словахъ ,
показалъ ему письма , кои писала
ко мнѣ сія государыня , и кои
имѣлъ я съ собою , когда меня аре-
стовали. Онъ читалъ ихъ съ край-
нимъ удивленіемъ , и взялъ ихъ
отъ меня подъ видомъ , что дол-
жно мнѣ оставить мое платье для

назначеннаго на мое мѣсто колодника ; онъ сложилъ ихъ опять , и общалъ мнѣ возвратить. Надобно ихъ хранишь , сказалъ онъ мнѣ , естли Фредевига умреть прежде Короля , то будутъ онъ служить ко язвленію ему его правосудія.

Такимъ же образомъ разговаривали мы до той минушы, когда всѣ находящіяся въ крѣпости сну предались. Тогда Губернаторъ одѣвъ меня въ солдатское платье , провелъ по потаенной лѣсницѣ, въ низу которой приказалъ часовому отворить ворота стоящія ко рвамъ , коихъ мостъ былъ опущенъ. Я увидѣлъ, что сей солдатъ былъ въ заговорѣ по хранимому имъ безмолвію. Мы перешли чрезъ мостъ , и вѣрный Арасъ проводя меня разными закоулками , ему одному свѣдомыми , привелъ меня въ мой домъ безъ наипамѣйшаго препяствія. Урисберта усыпила всѣхъ своихъ людей , и ожидала меня одна съ кормилицею моя дочери , на кою она была надежна. Мы обнимались стократно , я просилъ ее вѣрить , что я никогда не помышлялъ о Королевѣ , что вѣрность моя къ ней была ненарушима

шима , и приписуемое мнѢ преступленіе было хитроспѣю Короля и Королевы , дабы имѢть видѢ къ моему погубленію. Я не имѢлъ труда въ томѢ ее увѢрить , но много стоило мнѢ воспрепятствовать ей , бѢжать со мною. ОднакожѢ дали мы ей шоль изрядно знать , АраспѢ и я , какой важности было то , чтооу почитали меня мертвымѢ , дабы воспрепятствовать слѢдовать по слѢдамѢ моимѢ , или наказатѢ Араспа , что согласилася она меня опуститѢ. ГубернаторѢ поспѢшилѢ нашимѢ разставаньемѢ , и вырвавѢ меня изѢ обѣяшій сея дражайшія супруги , вывелѢ меня изѢ города , гдѢ нашелѢ я въ готовности коней съ шремя изѢ самыхѢ храбрыхѢ солдатѢ изѢ числа тѢхѢ , коими я командовалѢ , дабы выпроводитѢ меня на границы Дацкія. Я условилсѢ съ АраспомѢ , чтооу дать мнѢ о себѢ знать его родственникамѢ подѢ именемѢ Коромана , Офицера недовольнаго КоролемѢ НорвежскимѢ , и прѢбжавшаго искать службы въ Даніи , гдѢ надлежало мнѢ его ожидать. Я былѢ снабдѢнѢ отѢ него письмами , въ коихѢ шоль усиленно

рекомендовалъ меня своимъ родственникамъ, что мнѣ не было нужды употреблять много словъ, дабы быть тамъ благосконно приняту. Я побѣхалъ на корабль по морю Датскому, и прибылъ въ сіе королевство безъ наималѣйшаго приключенія.

Родственники Арасповы соотвѣтствовали совершенно тому, чего онъ надѣялся; хотя бы признали они меня и за того, кто я въ самомъ дѣлѣ, однако не могъ бы я отъ нихъ требовать болѣе чести и старанія. Я находился тамъ три мѣсяца, непрестанно беспокоясь о судьбинѣ его и Урисбертиной; но имѣлъ счастье по прошествіи сего времени увидѣть ихъ прибытіе. Я позабылъ всѣ мои зоключенія обнимая супругу столь дражайшую, и друга столь вѣрнаго, а взоръ моя дочери здѣлалъ радость мою совершенною. Послѣ первыхъ восхищеній, кои внушало намъ удовольствіе, увидя себя паки соединенныхъ, увѣдомили они меня о происшествіяхъ, ввергнувшихъ меня во удивленіе, и здѣлавшихъ мнѣ Урисберту тысящекратно драгоцѣннѣйшею. На другой день послѣ моего

моего изъ Дромшена отбытія ,
 Араспъ въ присутствіи всего гарни-
 зона крѣпости , приказалъ отрубить
 голову тому колоднику , которому
 приказалъ принять на себя мое имя
 и надѣть мое одѣяніе. Сей бѣднякъ
 ожидавшій конца своего отъ жесто-
 чайшихъ казней , былъ столь доволенъ
 сею переменною , что шелъ на смерть
 съ видомъ неустрашимости , утвер-
 дившей народъ въ томъ мнѣніи ,
 что то былъ я. Ибо ты знаешь ,
 государь , что есть между нами
 обычай , закрывать лица знатныхъ
 особъ , коимъ рубятъ головы , опа-
 саясь , чтобъ видомъ своимъ не воз-
 буждали они сожалѣнія опаснаго для
 сей плачевной церемоніи. И такъ сей
 бѣднякъ былъ казненъ , и дабы не
 открылася сія опасная тайна ,
 Араспъ приказалъ обернуть въ томъ
 же мигъ его тѣло , и отвезти по
 обыкновенію нашему въ подземель-
 ной погребъ , назначенный для погре-
 бенія Принцевъ.

Сіе лишь только было исполнено ,
 какъ пошелъ онъ увѣдомить Короля
 о моей кончинѣ , которой обнародо-
 валъ оную самъ всему своему двору.
 Городъ провѣдалъ о томъ также въ

одну минушу , и сія скорая казнь такъ всѣхъ удивила и устрашила , что никто не смѣлъ противъ того роптать , или обо мнѣ сожалѣть. Урисберга , которая не хотѣла по-вѣрить сей тайны моей сестрѣ , дабы слезы ея утверждали хитрость Араспову , казалась неутѣшною. Между тѣмъ Араспъ вознамѣрившійся не пропустить преступленія Фредевигина безъ наказанія , видя , что никто не сомнѣвался о моей смерти , пошелъ къ Урисбергѣ , рассказалъ ей о происшедшемъ между Королевою и мною , вручилъ ей письма сея недостойныя Принцессы , молилъ ее , чтобъ не оставить память мою въ поношеніи , и не покидать Норвегіи не выведя неправосуднаго Арольда изъ заблужденія. Легко себѣ вообразить то удовольствіе , которое Принцессѣ симъ познаніемъ причинено было , сколь ни хорошее имѣла обо мнѣ мнѣніе , однако одна ея добродѣтель за меня у нее предстательствовала , а сердце ея раздираемо было потаенною ревнивостію , надъ кою восторжествовать была несильна ; но какъ опыты столь неоспоримые о моей

НЕВИН-

невинности , возобновили любовь ея во всей своей силѣ , то помышляла она единственно обнародовать оную столь знаменитымъ для себя, сколь позорнымъ для Фредевиги образомъ. Она захватила письма, и не сообщая предпріятія своего вѣрному Араспу, обѣщала ему , что онъ будетъ не безъ причины ею доволенъ , что хотя я былъ столь несчастливъ , имѣя неблагодарнаго Короля, однако буду по крайности съ удовольствіемъ обнадеженъ въ томъ , что имѣю жену и друга достойныхъ всея моея горячности. Въсамомъ дѣлѣ на другой день одѣвшись въ печальное платье урюкомъ своимъ обремененной вдовѣ приличествующее , пошла она къ Королю , когда былъ онъ окруженъ знатнѣйшими вельможами королевства. Араспъ сказывалъ , что она была столь прекрасна въ семъ состояніи , что возстало сильное около Короля роптаніе , которой примѣшилъ возбужденное ею во всѣхъ сердцахъ удивленіе. Арольдъ самъ былъ тѣмъ пораженъ ; и подошедъ къ ней съ видомъ прискорбнымъ и почтительнымъ увѣрялъ ее , что не сравниетъ онъ ее съ невѣрнымъ
ея

ся супругомъ ; и естли требуетъ она отъ него какой милости , то можетъ вѣрно получить оную.

Естли то такъ , государь , отвѣчала она бросясь къ ногамъ его , то прошу я дозволишь мнѣ здѣлать пробу раскаленного желѣза въ доказательство невинности несчастнаго моего супруга : знаю , что сѣя моя поступка не возвратитъ ему жизни ; но какъ никто не знаетъ преступленія , коимъ его обвиняютъ , и казни , которую онъ претерпѣлъ ; то я за должность себѣ вмѣняю оправданіе его учинить явнымъ. Королева одна виновна , и отмстила за то , что нашла въ Клодомаркѣ подданнаго надмѣру для нее добродѣтельнаго , и надмѣру своему Королю вѣрнаго , нехотящаго его оскорбить ; и я докажу вамъ сѣю истинну съ опасностію моея жизни. Аролдъ поблѣднѣлъ при сихъ словахъ , и казался изумленнымъ ; весь дворъ окружилъ ихъ обоихъ , крича громоглавно , что не въ королевской состоятъ власти , отказать въ требуемомъ урисбертою ; а Монархъ нѣсколько оправившись , и посмотрѣвъ на нее приспально : ну , сударыня ,
сказалъ

сказалъ ей, знаешь ли ты чему себя подвергаешь, помышляешь ли, что обвиняя несправедливо твою королеву предаешь ты себя наипоноснѣйшей казни? Я знаю все, государь, отвѣчала она съ жаромъ, но не боюсь ничего: Клодомаркъ хотѣлъ лучше умереть, нежели открытъ твое посрамленіе, а я не могу безъ того жить, чтобъ его не оправдать; вотъ, сказала она, показавъ ему письма королевины, вотъ первые опыты его невинности, кои незапный случай доставилъ въ мои руки, а другіе будутъ тѣ, что увидите меня вышедшую безъ наималѣйшаго вреда изъ пробы раскаленного желѣза.

Состояніе Арольдово въ сію минуту не можетъ быть изображено, онъ слушалъ принцессу, и читалъ въ ту же минуту сіи бѣдственные письма, коихъ знакомъ ему былъ почеркъ; видѣлъ во оныхъ свое поруганіе, и спросить Фредевигину столь изрядно изображенну, что не возможно было придать онымъ благопоспѣшный толкъ. Въ прочемъ проразумѣвалъ, что когда откажетъ Принцессѣ, то королева будучи столь

живно обнесена, неостанется безъ подозрѣнія, мнѣніе, кое о ней воспріимуть падеть на него, собственнѣйшій его покой будетъ тѣмъ вѣчно нарушенъ; и что лучше доказать ея невинность погубленіемъ Урисберты, или наказатъ ее, если подлинно она виновна, нежели оставить славу свою помраченною, какимъ бы то ни было образомъ.

Терзаемый сими различными движеніями, стоялъ онъ долгое время, ничего не отвѣчая; но принуждаемый Принцессою и знаменѣйшими двора своего вельможами, принялъ рѣшительное намѣреніе, и обратясь къ Урисбертѣ: изрядно же, сказалъ ей, , завтра будемъ мы свидѣтели сего новаго зрѣлища. И въ тошъ же мигъ повелѣвъ ее отвести въ темницу, и наблюдать точно, чтобъ не было никакова подлога въ сей пробѣ, послалъ съ запрещеніемъ къ Королевѣ, чтобъ не выходила она изъ своихъ покоевъ, и приказалъ окружить оныя своей гвардіи. Когда пребываніе Урисберти повсюду стало извѣстно, тогда Ильдегарда ужаснулась, и сомнѣваясь, какъ и многіе другіе, о моей невинности, побѣжала и бросилась

силась къ ногамъ Королевскимъ, прося его, взирать на сію Принцессу какъ на лишенную смертію супруга своего разума. Но Арольдъ, который имѣлъ время разсуждать о письмахъ королевиныхъ, и привести въ умъ ту поропливанность, съ коею требовала она моей смерти, отвѣчалъ ей, что не можетъ онъ болѣе того отмѣнить, и еще болѣе нежели она пронуть неразуміемъ урисбертинымъ, но не силенъ уже отъ того отступить.

Невѣроятна нетерпѣливость, съ коею дворъ и городъ ожидали часа сея пробы, которая изъ давнихъ временъ не производилась, и не видана безъ сомнѣнія съ тѣхъ поръ, какъ вступилъ ты въ совершенный возрастъ. Между тѣмъ надлежитъ тебѣ знать, что то бляха желѣза на красно огнемъ раскаленная, которую дають держать въ рукахъ желающимъ доказывать свою невинность: естли кто виноватъ, то сожжетъ она со всѣмъ руки, естли же кто не виновенъ, то не причинитъ она ни малѣйшаго вреда. Что касается до меня, то признаюсь въ моей слабости, сколь былъ я ни безвиненъ, однако не здѣлалъ бы

бы николи такового опыта , и не могу уразумѣть , по какому внушенію Урисберта имѣла смѣлость тому подвергнуться. Я не буду рассказывать тебѣ того , что думала тогда Королева , не будучи о томъ увѣдомленъ , потому что никто ее не видѣлъ , и Араспъ самъ былъ въ такомъ неуспроисствѣ отъ пріятія моея супруги , что не имѣлъ вниманія ни къ чему иному , oprичъ того , что надлежало ей дѣлать. Но я увѣренъ , что Фредвига не устрашилась сего поступка , и будучи столь же не суевѣрна сколь мало добродѣтельна , ласкала себя , что раскаленное желѣзо ее оправдаетъ , и освободитъ на всегда отъ такой соперницы , которую она всегда ненавидѣла. Какъ бы то нибыло , однако наконецъ сей день наступилъ ; амвонъ поставленъ былъ посреди большой противъ дворца находящейся площади ; на оной были подѣланы мѣста для Короля , знатнѣйшихъ вельможъ Королевства , сенаторовъ , и судей долженствовавшихъ осудить Урисберту на смерть , естли раскаленное желѣзо изобличитъ ее во лжи ; а народъ стоялъ на

на площади. Когда дворъ туда прибылъ, тогда свели Урисберту на амвонъ, довлѣющій служить Озатромъ ея славы, или посрамаенія. Она лишь только на оной взошла, какъ сбросивъ покрывало, коимъ была обернута: Призываю Небо свидѣтелемъ, сказала, въ невинности Принца Клодомарка, и обвиняю предъ нимъ и предъ людьми виновною Фредевигу въ томъ, что хотѣла она побудить его измѣнить своему Королю, соотвѣтствуя беззаконной ея любви. Едва окончила она сіи слова, какъ принесли на желѣзной сковородѣ раскаленную бляху. Она не умѣдила схватить оную, и держа ее обѣими руками, сжимала изо всей своей силы предъ глазами всего многочисленнаго собранія, не измѣняясь въ лицѣ, ниже извѣщая наималѣйшее опасеніе. Но о дѣло превосходящее мое знаніе! Сія бляха, которую всякъ приходилъ трогать, и къ коей никто не могъ приблизиться не возчувствовавъ сильнѣйшаго жару оныя, не здѣлала ни малѣйшаго пятна на рукахъ нѣжныхъ и тонкокожихъ возлюбленныхъ моея Урисберты, онѣ какъ

Томъ V. К. зались

зались еще отъ того гораздо красивѣе и бѣлае ; и когда назначенное къ держанію оныя время протекло , тогда шѢ , коимъ надлежало отъ ней взять оную , должны были употребить орудіи для ея отнесенія , не могши снести производившаго отъ ней жару. Клики и восклицаніи народныя раздавались по всѣмъ мѣстамъ ; судьи не могши поступить противъ законовъ , объявили меня невиннымъ , смерть мою неправо сужденною , а Короля обязаннымъ для успокоенія моихъ костей къ пролитію крови Королевиной. Сей монархъ устранившись отъ видѣннаго , и будучи исполненъ удивленіемъ къ твердости Урисберпиной , и презрѣніемъ къ Фредевиѣ , послалъ для принятія супруги моея четырехъ знатнѣйшихъ вельможъ двора своего , дабы проводить ее въ шріумфѢ во дворецъ. Что до нея касалось , то она будучи благоразумна , умѣренна и тронута милосердіемъ оказаннымъ ей отъ Боговъ , соблюла все свое воздержаніе , и заперлась въ своихъ покояхъ , въ намѣреніи , чтобъ принудить Араспа вывезти ее на всегда изъ такой земли

ай , коей она не могла терпѣть , и которую желаніе , со мною соединясь , дѣлало ей еще гораздо нестерпимѣе.

Между тѣмъ Арольдъ не могши обойтись безъ того , чтобъ не казнить смертію Королеву , видя полное противъ ней доказательство , скрылся во внутренность своихъ покоевъ , дабы избѣжать крику сей Принцессы , и поискать способовъ ко удовлетворенію народа безъ пролитія ея крови. Склонности , кои Принцесса урисберта въ душѣ его паки возобновила , побудили его сыскать скоро оныя ; и на другой день собравши свой совѣтъ , объявилъ во ономъ Фредеригу недостойною престола , бракъ свой съ нею уничтожилъ , повелѣлъ сослать ее во внутренность Лапландіи , и хотѣлъ предложить корону и руку свою Принцессѣ урисбертѣ , почитая то за единственное средство къ награжденію претерпѣннаго ею урона , и къ отмщенію ея соперницъ. Совѣтъ не полагалъ никакихъ препонъ сему намѣренію , онъ похвалилъ мнѣніе Королевское , и наказаніе Фредеригино; прибавилъ только къ сему , чтобъ

Арольдъ обязался клятвою не принуждать Принцессу, естли не согласится на то добровольно, и что на семъ одномъ договорѣ дозволяется ему не казнить смертію Королевы.

Онъ на то склонился, не воображая себѣ, чтобъ Урисберта могла отринуть таковую честь. При выходѣ изъ совѣта назначилъ онъ тѣхъ, коимъ надлежало Фредевигу отвезти въ Лапландію, и отправилъ ее безъ оплагательства, не дозволя ей передъ себя предстать. Тотчасъ послѣ ея отбытія послалъ онъ къ Урисбертѣ перваго своего совѣтника, дабы извѣстить ей о предпріятіи имъ, и представить ей вышнее достоинство. Не можно больше удивиться, какъ она при семъ предложеніи: покушалась остановить слабствія того открывъ мою тайну, но разсудя, что Арольдъ былъ Государь непостоянный и лукавый, которой не простила бы можетъ быть вѣрному Араспу показанной мнѣ услуги, и взиралъ бы на меня всегда какъ на препону своимъ желаніямъ, наложила на себя вѣчное о томъ безмолвіе, и довольствовалась ошвѣщомъ, что чувствуетъ все слаб-

ство

стве милостей, кои Король ей оказавъ, хочеть, познаеть всю дѣлу оныхъ; но пребываетъ столь же вѣрною памяти своего супруга, сколь была во время его жизни, и будучи удалена отъ принятія короны, проситъ Короля дозволить ей отбѣжать въ Бергенъ, дабы препроводить тамъ остатокъ своей жизни, и сколь ни усиленно ее о семъ просили, однако не могли отъ ней получить иного отвѣта. Принцесса, мать своя, которая тогда весьма почитаемая была Арольдомъ, и хотѣла соблюдать его милость ради тебя, прилагала все свое стараніе, дабы побудить ее перемѣнить свою мысль, и представляла ей презираемое ею счастье, не могли въ томъ предсказать; и дабы сократить столь неотступныя прозбы, воспользуясь защитою совѣта и клятвою Арольда, отправилась она съ дочерью своею и нѣсколькими повѣренными женщинами въ Бергенъ; гдѣ ожидала Араспа, который не умѣдливъ къ ней прѣбывать, получа отъ Короля безъ дальнѣшаго затрудненія позволеніе, удалиться отъ двора, потому что сей монархъ взираетъ послѣ онаго

К 3 произ-

произшествія на все съ крайнею холодностію , коей одна Принцесса Ильдегарда не ощущала дѣйствій. Урисберта и онѣ спустя малое время сѣдши на корабль прибыли, какъ я уже тебѣ сказалъ , въ Данію , мое убѣжище , и рассказали мнѣ все то , о чемъ я тебѣ объявилъ выше сего. Ты разсудишь безъ труда , Государь , колико благодарности изъяснилъ я дражайшей моей Урисбертѣ , и коликою горячностію и любовію заплатилъ ей за ея постоянство и мужество. Однако не взирая на мои старанія обрѣлъ я въ ней прискорбность , которая меня печалила. Я принуждалъ ее сказать мнѣ тому причину , и она призналась мнѣ , что не хорошо жить ей въ Даніи , и послѣ нашихъ злоключеній усмотрѣла она , что другіе народы по справедливости почитаютъ насъ варварами , и естьли хочу я ей изъяснить чувствительный опытъ своея любви , то бы отправился во Францію или Испанію , коихъ народы гораздо прѣятнѣе , и нравы гораздо прѣятнѣе , нежели въ нашихъ студеныхъ странахъ.

Любя ее паче всего на свѣтѣ, не колебался я ее удовольствовать; и объявилъ любезному моему Араспу взятое мною намѣреніе, чтобъ ѣхать во Францію, предпочтя сей климатъ Испанскому. Сей вѣрный другъ не хотѣлъ насъ покинуть, и вознамѣрился слѣдовать за нами повсюду, куда бы мы стопы свои ни направили. Я былъ тѣмъ плѣненъ: мы учредили порядокъ къ нашему отъѣзду, сѣли на корабль, Урисберта, Ильдегарда дочь моя, бывшая тогда чепырехъ лѣтъ, Араспъ и я съ служителями самонужнѣйшими, и отправились во Францію. Но послѣ осми дней наипріятнѣйшїя погоды въ свѣтѣ, въ ночи на девятый, застигла насъ толь жестокая буря, что все искусство кормчаго было безплодно, и надлежало вознамѣряться пустить корабль нашъ на произволъ разгнѣваннымъ вѣтрамъ и волнамъ. Сїя буря продолжалась три дни и три ночи, показывая намъ ежеминутно смерть, и кончилась нашимъ кораблекрушеніемъ въ виду берега нами незнаемаго. Корабль нашъ со всѣхъ сторонъ имѣлъ скважины, и мы предались на произволъ волнъ

намъ, не могиши другъ другу помогашь, и не надѣясь избавитсья отъ смерти. Я упалъ въ море, и подкрѣпляемъ будучи нѣсколько времени желаніемъ, кое даетъ намъ природа, дабы избавитсья отъ смерти, плылъ съ довольною силою около двухъ часовъ, но наконецъ удрученный усталостію и томленіемъ, лишился чувствъ, и не зналъ больше, что со мною послѣдовало; также не свѣдомо ужъ мнѣ было, сколько времени боролся я между жизнію и смертію; но могу тебѣ только сказать то, что нашелъ я себя не зная какъ на рукахъ многихъ людей, коихъ видъ дикій и варварскій, провозвѣстилъ мнѣ скоро, что я спасся отъ одной опасности, дабы подвернуться другой. Они выпустили изъ меня всю поглощенную мною воду; и я получилъ мои чувства не для чего инаго, какъ чтобъ предаться жесточайшему отчаянію, не видя ни дражайшей моей Урисберты, ни дочери.

Какъ языкъ вышавшихъ меня изъ моря, побудилъ меня почиташь ихъ за нѣмцовъ, то я зная оной совершенно, употребилъ его въ свою пользу,

пользу, спрашивая у нихъ, одново ли они меня спасли только? Они отвѣщивали, что нѣтъ, и когда увидѣли меня со всѣмъ оправившагося, тогда наложили на меня оковы, сказывая другъ другу, что надобно меня хранишь для принесенія на жертву богу Ирминзулю въ возблагодареніе за то, что избавилъ онъ ихъ отъ кораблекрушенія. Печаль моя была столь велика отъ претерпѣнныхъ мною уроновъ, что сіи слова не причинили мнѣ ни малѣйшаго ужаса; и хотя они дали мнѣ знать, чтобыль я невольникъ одного Саксонскаго морскаго разбойника, и мнѣ свѣдомо было, что сей народъ приноситъ богамъ своимъ людей на жертву; однако не чувствовалъ я никакова сожалѣнія о жизни. Въ самомъ дѣлѣ повезли они меня въ Ересбургъ, и представили верховному жрецу сего храма, прося его принести меня на жертву Ирминзулю, во исполненіе по ихъ объявленію учиненнаго ими обѣща. Не знаю, что понравилось во мнѣ сему первосвященнику; но будучи удаленъ отъ того, чтобыль меня пожерти, помышлялъ только о томъ, чтобыль меня спасти.

спасти. Одинъ способъ былъ , чтобъ меня у нихъ купить , и посвящать ко услуженію храма ; что и учинилъ онъ немедленно представляя , что недостатковъ имѣетъ въ жрецахъ. Корсары , коихъ набожность была искушаема золотомъ , приняли предложеніе первосвященника съ великими знаками почтенія , и оставили меня въ его власти ; и когда былъ онъ свободенъ говорить со мною безъ свидѣтелей , тогда спросилъ меня о имени моемъ , отечествѣ и породѣ. Я отвѣчалъ ему , что я называюсь Короманомъ , отъ благородной крови и уроженецъ Норвежскій , что я выѣхалъ изъ моего отечества съ женою моею и дочерью , дабы отправиться во Францію , куда важныя дѣла меня влекли ; что корабль мой жестокою бурей разбило ; супруга моя , дочь и другъ послѣдовавшіе за мною , погибли , что Саксонскіе корсары мнѣ вспомошествовали и меня взяли , и что я желалъ только смерти потерявъ единыхъ предмѣтовъ заставлявшихъ меня прилѣпляться къ жизни.

Онъ казался быть тронутъ моимъ несчастіемъ , и сказалъ мнѣ ,
что

что со времени его первосвященниче-
ства убѣгая всегда отъ принесенія
на жертву невинныхъ , и тѣхъ ,
коихъ злощасный рокъ приводилъ
въ сіи мѣста , не навѣдаясь напе-
редъ , достойны ли они того , ку-
пилъ онъ меня у разбойниковъ , дабы
отъ того свободить , разсуждая по
моему виду , что я не подлаго про-
исхожденія. Послѣ сего употребилъ
свое краснорѣчіе , дабы меня утѣ-
шать , и обѣщалъ мнѣ весьма хоро-
шее содержаніе , естли восхожду я
къ нему прилѣпиться , и подвергнусь
безъ отвращенія къ служенію храма.
Я несиленъ былъ тому пропивиться ,
и ласкаясь , что печаль моя не долго
заставитъ меня жить въ сей неволѣ ,
обѣщалъ употребить всѣ мои силы ,
дабы его удовольствовать. Между
тѣмъ отъ сего времени милости и
спараніи сего первосвященника хотя
не лишили меня напоминовенія о
преперпѣнныхъ мною уронахъ , одна-
ко побудили меня по малой мѣрѣ
сносить оныя съ терпѣніемъ. Я пре-
проводилъ пятнадцать лѣтъ въ
семъ состояннѣи , и верховный жрецъ
имѣя одинъ право назначить по
себѣ преемника , естли король
никого

никого не представитѣ , и видя себя угнѣтаема жестокою болѣзнію , которая сопряжена будучи съ глубокою старостію , провозвѣщала ему скорую кончину , собралъ своихъ жрецовъ , и наложилъ на меня сіе достоинство по единодушному ихъ согласію , какія ни употреблялъ я прозбы , дабы отъ того отговориться. Болѣзнь его мало дней спустя послѣ того усилилась , и ввергла его во гробъ.

Почтеніе и подобострастіе , ко е духовенство его ко мнѣ въ семъ случаѣ оказывало , подтвердивъ его выборъ , побудили меня вступить безъ прекословія во отправленіе моей должности , не давая о себѣ знать никому, убѣгая съ крайнимъ браченіемъ сообщенія съ вельможами , и не выходя изъ храма кромѣ того , когда Король имѣлъ приказаніе о принесеніи какія нибудь чрезвычайныя жертвы. Веспалы обитающія въ другомъ храмѣ , покорены моей власти; но не дозволяется мнѣ ихъ видѣть кромѣ того часа , когда приносятся жертвы ; я даю имъ знать о моихъ приказаніяхъ письменно. Жрица нынѣ ими повелѣваю-
щая

щая не старѣе въ своемъ достоинствѣ , какъ и я ; она называется Клодомирою ; я никогда ее не видывалъ , не принося еще нѣдѣльныя жертвы. Сказываютъ , что была она при дворѣ за два года , что красота ея пронула Вишкинда , и для избѣжанія отъ него , воспріяла она прибѣжище къ Весталамъ. Какъ прежняя жрица за нѣсколько мѣсяцовъ умерла , и мѣсто ея давалось по жеребью , то оный палъ на Кломиру , которая должна завтра въ первый разъ принести на жертву буйвола богу Ирминзулю ; и ты лишь только вчера меня покинулъ , какъ Король за мною прислалъ , и приказалъ оное , желая , чтобъ сіе жертвоприношеніе послѣдовало со всею церемоніею могущею уважить великолѣпіе онаго. Выходя изъ дворца погруженъ будучи въ печальныя размышленія , николи меня не покидавшія , увидѣвъ я на дорогѣ бѣднаго пасхуха , смотрѣвшаго на меня съ такимъ вниманіемъ , что я почелъ его за имѣющаго нужду въ какихъ нибудь знакахъ щедрости. Въ сихъ мысляхъ будучи приблизился я къ нему , дабы дать ему

нѣсколько

нѣсколько денегъ. Тогда увидѣвъ онъ меня въ близи ! великіе боги ! вскричалъ , я не ошибаюсь , это Принцъ клодомаркъ.

при сихъ словахъ , и при такомъ голосѣ , котораго не могъ я изгнать изъ памяти , узналъ я дражайшаго моего Араспа: разсудилъ о моей радости и удивленіи. Между тѣмъ небудучи въ такомъ мѣстѣ , чтобъ изъяснить предъ нимъ оныя ; здѣлалъ я ему знакъ , чтобъ молчать , и слѣдовать за мною во храмъ , куда лишь только я пришелъ , какъ предавшись моему восхищенію : Араспъ , дражайшій мой Араспъ ! сказалъ я ево обнимая , правда ли , что тебя я вижу ? Такъ , государь , отвѣчалъ онъ мнѣ , изъяснивъ удовольствіе подобное моему ; и желаніе мое было бы совершенно , еслибъ возмогъ я возвратить тебѣ купно со мною предметовъ спократно тебѣ драгоцѣннѣйшихъ. Какъ сѣи слова возобновили прежнія мои печали , то пришелъ было я отъ того въ жалостное состояніе , какъ онъ пресѣкши оное: Не смерть урисберты и Ильдгарды , государь , надобно тебѣ опла-

оплакивать , сказалъ онъ мнѣ , онѣ не погибли , и должны и по нынѣ еще быть живы ; но не знаю , куда онѣ дѣвались , Урисберта съ того времени , какъ пастухи выпасали ее изъ моря , такъ какъ и меня , а прекрасная Ильдегарда за два года , какъ началъ ее искать . Что ? любезный мой Араспъ , пресѣкъ я , не ужѣ ли супруга моя и дочь еще живы , и не ужѣ ли могу я возобновить въ душѣ моей сладчайшее упованіе ихъ паки увидѣть ? Есть ли надежда можетъ быть облегченіемъ столь великихъ бѣдствій , отвѣчалъ онъ мнѣ , то надлежитъ стараться питать оную въ швоемъ сердцѣ ; но увы ! боюсь , чтобъ не обманула она нашего упованія , и чтобъ судьба не для того только намъ благопоспѣшествовала , дабы тѣмъ лучше насъ обременить . Я просилъ его увѣдомить меня о всемъ случившемся съ нимъ послѣ нашего кораблекрушенія , и по какому бѣдственному произшествію боги спасши Урисберту и дочь мою , разлучили ихъ съ нимъ такимъ образомъ , что сомнѣвается онъ обрѣсти ихъ паки ?

Онъ

Онѣ удовольствовалъ справедливое мое любопытство, и мы препроводили часть ночи въ семѣ упражненій. Но какъ не нужно рассказывать тебѣ о разсужденіяхъ, коими преисполнилъ онѣ свое повѣствованіе, и я стараюсь только извѣстить тебя о самаважнѣйшихъ приключеніяхъ моей жизни, то не послѣдую я порядку рѣчей сво, и удовольствуюсь, сказавъ тебѣ слѣдующее: во время нашего кораблекрушенія, Араспѣ, коего усердіе ко мнѣ дѣлало примѣчательнымъ на все то, что мнѣ драгоцѣнно, держалъ тогда дочь мою въ своихъ объятіяхъ, дабы укротить крикъ и вопль испускаемый отъ ужаса на всемъ кораблѣ, такъ что когда корабль прошекъ и вода готовилась проглотить насъ всѣхъ, сей вѣрный другъ упалъ въ море, оштыгченный симъ драгоцѣннымъ бременемъ. Но невзирая на ужасъ таковаго произшествія сохраняя свое благоразуміе, держалъ онѣ дитя одною рукою, а другою плылъ съ такимъ смѣльствомъ и счастьемъ, что доплылъ до берегу, не покинувъ своей добычи. Пастухи смотрѣвшіе на плывущіе остатки несчастнаго нашего кораблекрушенія

шенія , обозрѣвъ его , прибѣжали
къ нему на помощь , и приняли его
съ крайнею ласковостію . Одинъ
отвелъ его въ свою хижину , дру-
гой привелъ свою жену , дабы
имѣть призорѣніе за дитятемъ , и
всякъ старался угождать ему съ
такимъ доброходствомъ , что онъ
скоро оправился отъ трудовъ сво-
ихъ и отъ боязни въ разсужденіи
Ильдегарды , которая не чувство-
вала иной боли , кромѣ того что
была надмѣру крѣпко держама . Но
будучи жестоко тронутъ судьби-
ною моею и Урисбертиною , бѣгалъ
онъ почти по всему берегу съ па-
стухами , дабы посмотрѣть , не
найдетъ ли насъ живыхъ или мер-
твыхъ . Труды его были тщетны ;
но пастухи дѣлали для него толи-
ко поисковъ , что увѣдомились ,
будто подобные имъ овчари изъ отда-
лѣннѣйшей деревни , выпасили изъ
воды женщину , которая помощію
доски приплыла къ ихъ берегу ;
что они прилагали объ ней нѣсколь-
ко дней стараніе , за что она ихъ
наградила , отдавъ имъ богатое свое
плащье , и пользуясь однимъ алма-
зомъ защитымъ въ ея плащѣ ,

Томъ V. . Л . запла-

заплатила за переѣздъ свой на купеческой корабль, которой запасался у берегу свѣжею водою, и отъ онаго отъѣхалъ, невѣдомо куда, съ сѣвшею на оной госпожею.

Араспъ лишь только услышалъ про сію вѣсть, какъ перешелъ въ уѣздъ сихъ овчарей, дабы видѣть тамъ одежду той, коей они вспомоществовали, и признавъ оную за Урисбершину, не сомнѣвался о ея жизни, ибо всѣ пастухи увѣрили его, что видѣли ее на корабль садившуюся, но не знаютъ, въ которую страну корабль направилъ путь свой.

Что до меня касалось, то не могши болѣе ничего провѣдать, почиталъ онъ меня одного жертвою бури; и будучи лишенъ всея помощи, и не зная гдѣ искать пристанища, вознамѣрился жить съ пастухами, кои оказывали ему столько дружелюбія, предпріявъ воспитать тамъ Ильдегарду, пока придетъ она въ такой возрастъ, что въ состояніи будетъ воспріять путь въ Норвегію, надѣясь что въ сіе время Королевство приметъ на себя можетъ быть другой видъ, и что

не

не боясь Арольда возмощь онъ
возвращишь дочь мою своему опече-
ству , и показашь ее ПринцессѢ
твоей матери , а ея теткѢ. Какъ
въ прочемъ паспужи увѣдомили
его , что Саксонскихъ морскихъ
разбойниковъ крайнѢ надлежитъ
бояться , когда кто не въ состоя-
нїи имъ противиться , и что не-
вольники , коихъ они получали обѣ-
ихъ половъ , какихъ бы лѣтъ ни
были , приносились на жертву Богу
Ирминзулю ; то не жетѣль онъ съ
дочерью моею подвергнуть себя опа-
сности , бытъ отъ оныхъ пойману ;
и хотя сїи паспужи природныя Саксы
и подвластны законамъ Вишикиндо-
вымъ , однако какъ не приносятъ
кровавыхъ жертвъ , то составля-
ютъ отдѣленное общество ; всѣ
ихъ старанїи ограничиваются тѣмъ ,
что обогащаются отъ стадовъ сво-
ихъ , но какъ невинность ихъ упраж-
ненїй проспирается на ихъ нравы
и склонности , то думалъ , что
не возможно ему лучше здѣлать ,
какъ здаться на неопступныя про-
шенїи чинимыя ими , дабы у нихъ
жить.

И такъ промѣнивъ саблю на посохъ, пасъ онъ стада съ тѣмъ пасухомъ, который взялъ его въ свою жизнь, и не имѣлъ болѣе другихъ мыслей, какъ воспитать Ильдегарду, коей сказался онъ отцемъ. Сей вѣрный другъ препровождалъ жизнь сельскую такимъ образомъ около семнадцати лѣтъ, въ которое время Ильдегарда здѣлалась дивомъ прелестней и красоты. Всѣ пасухи ее обожали, а пасушки почитали. Какъ Арасъ стремился исправить ея разумъ, сколько могло ему дозволить сіе дикобразное убѣжище, и боялся, чтобъ нѣкоторые пасухи не вознамѣрились похитить ея сердце; то ввѣрилъ онъ ей тайну ея природы, и злополучіи ея родителей, дабы узнавъ благородство своего произхожденія, имѣла она и мысли благородныя, и удалила сердце свое отъ страсти могущей рушить ея покой и непорочность. Сія молодая Принцесса, сообразовалась совершенно его желаніямъ; и какъ добродѣтель ея уподоблялась красотѣ, то взиралъ онъ на нее какъ на сокровище пощеченіе его отъ боговъ врученное, дабы

бы дать имъ въ ней отчетъ. Однакожъ не смотря на непрестанное его вниманіе сіе сокровище похищено у него въ самую ту минуту, когда наименѣе онъ того ожидалъ.

Ильдегарда, коей сердце и разумъ не могли унизиться до упражненій простолудиновъ, обучалась съ своего младенчества съ нѣкоторыми равныхъ себѣ лѣтъ дѣвками, стрѣлять изъ лука, и пробѣгая лѣса и долины забавлялась часто убивая птицъ и звѣрей. Араспъ слѣдовалъ туда за нею почти повсядневно, и непрестанно чудился проворству, пріятности и величественному виду, которыя оказывала она въ самомъ своемъ простомъ рубищѣ. Въ одинъ день какъ не могъ онъ ее провождать, будучи удержанъ другими пастухами, сія юная Принцесса въ прохожаніи обыкновенныя своей свиты, которая была ей столь же подвластна, какъ будто бы была она ихъ Королева, усердіе къ охотѣ довело ее столь далеко гнавшись за дикою козою, что потеряла скоро изъ виду свое жилище. Подруги ея, коимъ Араспъ ее препоручилъ, напоминали ей о томъ, и принуж-

дали возвратиться къ своимъ жижи-
намъ. Но какъ выходили онѣ изъ
лѣсу въ семъ намѣреніи, то мно-
гіе мушны верьхомъ бдущіе воспро-
тивились ихъ проходу; и нѣкото-
рые изъ нихъ сошедши съ своихъ
коней, бросились на Ильдегарду,
обезоружили ее не взирая на сопроти-
вленіе, и отдали ее въ руки главнѣй-
шему изъ сихъ Кавалеровъ, кото-
рый поскакавъ во всю прыть въ тужъ
минуту удалился съ такою чрез-
вычайною скоростію, оставя дру-
гихъ, дабы удалить и разсѣять
печальныхъ подругъ моя дочери,
кои боясь, чтобъ не быть равно
какъ и она похищенными обрати-
лись въ бѣгъ, и пришли въ свое жи-
лище, произнося крикъ и вопль до-
шедшій скоро до ушей Арасповыхъ.
Тщетно изображать тебѣ его опча-
ніе при сей вѣдомости; онѣ связы-
валъ мнѣ, что думалъ, будто Небо
покрылося для него одного темнѣй-
шими облаками, и что лучи солне-
чные не освѣщая болѣе никогда
очей его.

Онѣ взялъ тотчасъ всѣхъ па-
стуховъ, и бѣжалъ по слѣдамъ хи-
щниковъ, но не видалъ никого, и
былъ

былъ принужденъ возвратиться безъ всякаго объясненія , ибо подруги Ильдегардины не знали , кто были сіи кавалеры , и куда они поѣхали. Тогда было всеобщее смятеніе въ сей деревнѣ ; но Араспъ , коего печаль другихъ не могла утѣшить , клялся до тѣхъ поръ не успокоиться , пока не узнаетъ , куда дѣвлася дочь моя. Онъ продалъ свои спада , обратилъ въ деньги все имъ пріобрѣтенное въ семнадцать лѣтъ , и не перемѣняя одѣянія пастушьего , дѣлавшаго его безопаснымъ отъ любопытства людскаго , и свободнымъ къ хожденію повсюду не подвергаясь примѣчанію , покинулъ онъ свою хижину , и пробѣжалъ всю провинцію , навѣдываясь повсюду о господахъ и простолюдинахъ имѣющихъ женъ и дочерей , дабы узнать , не имѣютъ ли онѣ именуемой Ильдегардою , не могли о томъ ничего узнать. Онъ препроводилъ цѣлые два года въ семъ поискѣ , ходя многократно въ одну страну ; и уже въ четвертый разъ прибылъ вчера въ Ересбурхъ , и подъ видомъ , будто хотѣлъ видѣть Короля , прогуливался по дворцовой площади , разговаривая

варивая со всѣми, и надѣясь всегда
найти то что желалъ. Какъ былъ
онъ въ семъ упражненіи, тогда я
появился, онъ спросилъ, кто я
таковъ, и узнавъ, неизвѣстное дви-
женіе побудило его ко мнѣ прибли-
житься, и возрѣть на меня при-
снально. Ни длинный мой кафтанъ,
ни чрезвычайный уборъ, ниже сем-
нащатицѣмъ отсутствіе не
воспрепятствовало ему меня узнать.
Но удивленіе его было шель велико,
что онъ не могъ бы уповашельно ко
мнѣ подойти, естѣлибъ не началъ
я ему говорить первый. Я уже те-
бѣ сказалъ, дражайшій мой Принцъ,
какимъ образомъ произошло наше по-
знаніе, какую радость возчувство-
валъ я увидя сего вѣрнаго друга;
признаюсь, что была бы она гораздо
совершеннѣе, естѣли бы увѣдомивъ
меня, что Ильдегарда жива, возвра-
тилъ онъ ее моей горячности, ибо
невѣденіе, въ коемъ нахожусь о судь-
бинѣ Урисбертиной, лишаетъ меня
всей надежды, увидѣть ее паки, и
естѣли бы дочь моя вспомошествовала
утѣшать меня въ такомъ злополу-
чии. Между шѣмъ принялъ я съ
Араспомъ намѣреніе оставить сіи
мѣста

мѣста , послѣдовать за побою къ Кароломану , и просить его милости , и власти , дабы повелѣлъ обнародовать во всей Нѣмецкой землѣ , чтобъ естли кто похищилъ дѣвицу именуемую Ильдегардою , привелъ бы ее ко двору сего монарха , положивъ строгое за неисполненіе того наказаніе. Вотъ послѣдняя моя опрада , потому что Арасиъ пре-проводилъ два года пробѣжавъ всю Саксонію безъ наималѣйшаго труда.

Но какъ не дозволено мнѣ выйти отъ сюда , не подвергнувъ себя строгости законовъ , осуждающихъ на смерть тѣхъ жрецовъ , кои оставляютъ служеніе въ храмѣ Ирминзулевоу , то Арасиъ пошелъ къ пріуготовленію всего къ моему побѣгу въ самую минуту твоего отбытія.

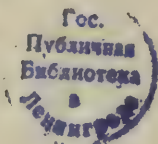
Клодомаркъ окончалъ такимъ образомъ свою повѣсть ; а Принцъ Ерихъ , коего любовь къ жрицѣ Клодомирѣ не дѣлала толь чувствительнымъ къ судьбинѣ Ильдегардиной , какъ бы былъ онъ въ другое время , не былъ спокоенъ во время повѣствованія верховнаго жреца , опасаясь , чтобъ не представилъ онъ глазамъ его та-
Томъ V. М кого

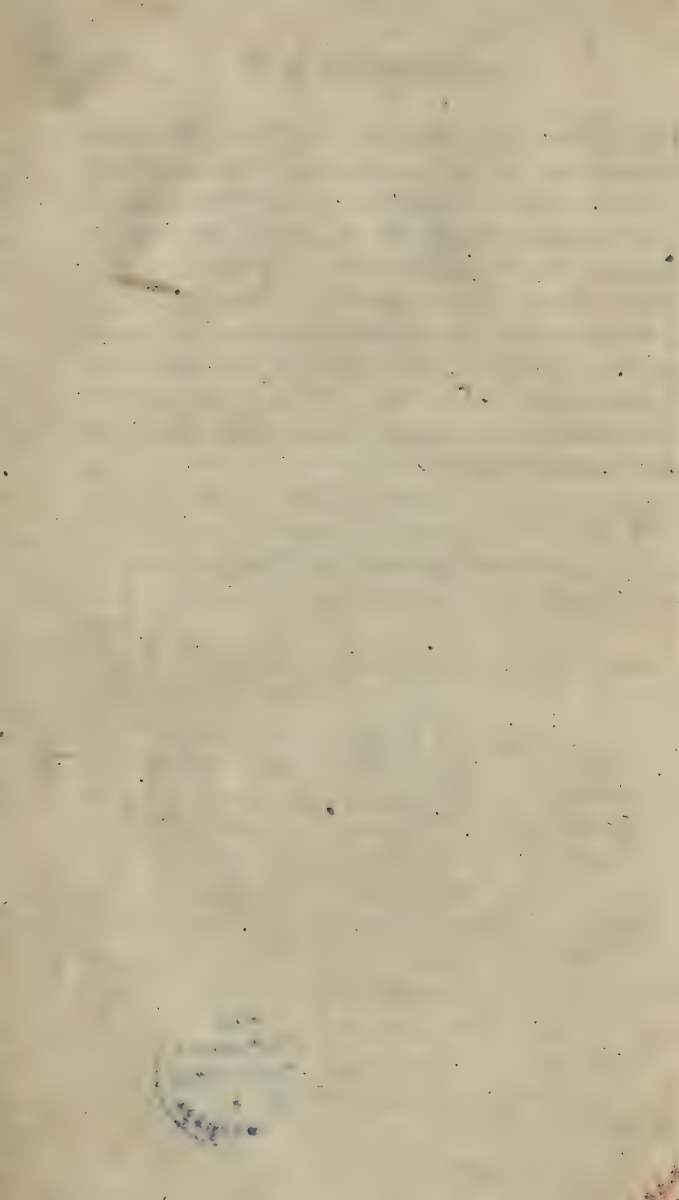
кого предмѣта , который не могъ болѣе пронуть его сердце. Между тѣмъ скрывъ отъ Клодомарка склонности толь ему противныя , сожалѣлъ объ немъ , утѣшалъ его , и общалъ ему , что будетъ онъ принявъ съ охотнѣею отъ Карла Великаго. Онъ просилъ познакомить его съ Араспомъ , и здѣлать участникомъ въ ихъ стараніяхъ о побѣдѣ , обнадежа его , что естли бы надобно было отважить жизнь свою противу всѣхъ Саксовъ , то бы пролилъ онъ съ радостію кровь свою , дабы вывести его изъ толь варварской земли.

Клодомаркъ благодарилъ его , сказавъ ему , что на другой день послѣ принесенія жертвы надѣется онъ извѣстить его о мѣрахъ , кои приметъ къ своему побѣгу ; что будетъ непременно имѣть въ немъ нужду , и просилъ его прийти во храмъ не посредственно послѣ церемоніи. Ерихъ не имѣвшій намѣренія пропустить такое позорище , гдѣ Клодомира долженствовала быть съ такимъ вѣлѣніемъ , общалъ прийти къ нему. Разставшись молодой принцъ упражнялся въ мысляхъ касающихся до
возва-

возрастающей его страсти ; Клодо-
маркѣ же будучи всегда исполненъ
упованіемъ и печалію , упражнялся
до возвращенія Араспова единст-
венно въ выискиваніи средствъ , да-
бы найти паки обѣихъ Принцессъ ,
къ коимъ досповѣрность о ихъ
жизни возбудила въ душѣ его по
прежнему все то , что природа и
любовь имѣютъ нѣшнѣйшаго и
страстнѣйшаго.

КОНЕЦЪ ПЯТОМУ ТОМУ.





21

ГПБ Русский фонд

18.262.4.9/
т. 4-5